

Kamer der Volksvertegenwoordigers

6 FEBRUARI 1951.

BEGROTING

van het Ministerie van Openbaar Onderwijs
voor het dienstjaar 1951.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
OPENBAAR ONDERWIJS (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER VERBIST.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het verslag over het dienstjaar 1951 kan kort zijn, omdat de bespreking der begroting kort was. Om een drievoudige reden was deze bespreking in de Commissie niet van lange duur: vooreerst, omdat de bespreking van de begroting voor 1950 nog fris in 't geheugen ligt; vervolgens, omdat de begroting voor 1951 in niet vele opzichten verschilt van die voor 1950; ten slotte, omdat de bespreking van deze begroting, zeer onlangs gehouden in de Senaat, uitvoerig was en de Commissie in geen onnuttige herhalingen wil vervallen.

Om de gedachten te vestigen, en zonder aanspraak te maken op volledigheid, sommen we hier de vraagstukken op, die ter bespreking kwamen in de Senaat: verlenging van de leerplicht; volksopvoeding; structuur van het middelbaar en technisch onderwijs; voorbereidende afdeling van het openbaar middelbaar onderwijs; statuut der onderwijzers; Vanderpoorten-fonds; politiek der benoemingen; het principe der gesubsidieerde vrijheid; de klasbevolking; het medisch schooltoezicht; het muziekonderwijs; het dramatisch en lyrisch toneel; de tentoonstellingen en het nationaal orkest.

De Commissie voor het Openbaar Onderwijs van de Kamer kan echter haar zelfstandigheid niet opgeven. Zij wilde haar mening doen kennen omtrent de onderwijspolitiek der Regering, zij het dan ook in een beperkte bespreking.

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Heyman, voorzitter; Berghmans, De Clerck, du Bus de Warnaffe, Dujardin (Henri), Eneman, Lefère, Loos, Marck, Peeters (Lode), Vanden Berghe (Albert), Verbist, Verlactt. — Baccus, Bracops, Dejardin (Georges), Eekelers, Mevr. Groesser-Schroyens, de heren Hoyaux, Huysmans, Piérard, Vercauteren. — Destenay, Mundeleer.

Zie:

4-XIX: Begroting.
215: Amendement.

Chambre des Représentants

6 FÉVRIER 1951.

BUDGET

du Ministère de l'Instruction publique
pour l'exercice 1951.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE (1)

PAR M. VERBIST.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le rapport sur l'exercice 1951 sera court, la discussion du budget n'ayant pas été longue. Si la discussion ne s'est guère prolongée au sein de la Commission, c'est pour une triple raison: d'abord, parce que nous avons présent à la mémoire l'examen du budget pour 1950; ensuite, parce que le budget pour 1951 ne diffère guère de celui de 1950; enfin, parce que la Commission ne veut pas verser dans d'inutiles redites, la discussion qui a eu lieu tout récemment au Sénat ayant été très fouillée.

Pour fixer les idées, et sans avoir la prétention d'être complet, nous résumerons ici les problèmes qui ont été examinés au Sénat: la prolongation de la scolarité; l'éducation populaire; la structure de l'enseignement moyen et technique; la section préparatoire de l'enseignement moyen public; le statut des instituteurs; le Fonds Vanderpoorten; la politique des nominations; le principe de la liberté subsidiée; la population des classes; l'inspection médicale scolaire; l'enseignement de la musique; le théâtre dramatique et lyrique; les expositions et l'orchestre national.

Toutefois, la Commission de l'Instruction publique de la Chambre ne pouvait faire fi de son indépendance. Elle a voulu faire connaître son opinion sur la politique de l'enseignement, fût-ce par une discussion limitée.

(1) Composition de la Commission: MM. Heyman, président; Berghmans, De Clerck, du Bus de Warnaffe, Dujardin (Henri), Eneman, Lefère, Loos, Marck, Peeters (Lode), Vanden Berghe (Albert), Verbist, Verlactt. — Baccus, Bracops, Dejardin (Georges), Eekelers, M^{re} Groesser-Schroyens, MM. Hoyaux, Huysmans, Piérard, Vercauteren. — Destenay, Mundeleer.

Voir:

4-XIX: Budget.
215: Amendement.

Bij de algemene bespreking der begroting werden zes verschillende punten aangeraakt :

1. — De Schoolvrede.

Naar de mening van sommige leden der Commissie is het onmogelijk tot schoolvrede te geraken. Voorstanders van de officiële school beweren niet gekant te zijn tegen de Godsdienst: de openbare school wil de godsdienstige overtuiging der leerlingen niet kwetsen. Zij wijzen er op dat in de openbare school godsdienstondericht gegeven wordt en dat zelfs het onderricht in de moraal de neiging vertoont om het godsdienstig gevoel te eerbiedigen. Deze Commissieleden erkennen wel de vrijheid van onderwijs, maar zij verbinden die vrijheid niet met subsidiëring.

Andere leden der Commissie, ook voorstanders van het openbaar onderwijs, achten de toestand op het stuk van schoolvrede wanhopig. Zij oordelen dat we nooit tot een volledig akkoord zullen geraken, ten hoogste kan het komen tot een *modus vivendi*. Maar ziehier nu de moeilijkheid: sedert 30 jaar werd steeds een *modus vivendi* gevonden, omdat bij twee- of meerledige regeringen steeds de partijen wederzijds toegevingen hebben gedaan; nu is er evenwel een homogene Regering, die haar wil opdringt aan de minderheid, en dit kan gevaarlijk worden.

Nog anderen, eveneens voorstanders van het officieel onderwijs, geloven wel aan de mogelijkheid van schoolvrede. Daartoe is echter nodig, dat men zich ontdoe van de virus van het schoolmonopolium: de officiële school moet alle ontwikkelingsmogelijkheden hebben; wederzijdse eerbied is een noodzakelijkheid; ook moet het vrij onderwijs controle aanvaarden en dienen de nodige diploma's geëist bij het leerpersoneel.

2. — In verband met Middelbaar Onderwijs.

De begroting voor 1951 voorziet een nieuwe post van 300 miljoen, als subsidie voor het vrij middelbaar onderwijs. Hier rijzen enkele vragen: Welke scholen zullen daarvan genieten? Welk is het systeem van verdeling? Aan welk taalregime moeten de gesubsidieerde scholen onderworpen zijn? Zullen de ouders een toelage krijgen? Zal dit stelsel uitgebreid worden tot volledige financiële gelijkstelling met de officiële middelbare scholen?

3. — Volksopleiding en naschools onderwijs.

Dit vraagstuk is in ons land verwaarloosd. Voor jonge mensen, die middelbaar, technisch of kunstonderwijs volgen, is de levensbaan geopend, maar voor hen, die zulk onderwijs niet kunnen volgen, is de toestand onzeker. Zoals dit in menig ander land, b. v. in Engeland, het geval is, diende hier voor dergelijke jonge lieden van 14 tot 18 jaar de verplichting te bestaan, zich te laten inschrijven voor cursussen aan een volkshogeschool of een andere onderwijsaangelegenheid. Deze inrichtingen kunnen van private aard zijn, of tot stand gebracht worden door gemeenten of provinciën.

In ons land bestaat op dit stuk een grote leemte. De huidige dienst voor volksopleiding werkt in het luchtledige.

4. — Jeugdwerken.

De subsidies voor de jeugdwerken werden met één miljoen verminderd. De maatregelen, getroffen ten voordele

Au cours de la discussion générale du budget, six points différents ont été examinés :

1. — Paix scolaire.

Dans l'opinion de certains membres de la Commission, il est impossible d'aboutir à la paix scolaire. Les protagonistes de l'école officielle affirment qu'ils ne sont pas opposés à la Religion; l'école publique n'entend pas porter atteinte aux convictions religieuses des élèves. Ils soulignent qu'un cours de religion est donné à l'école publique et que le cours de morale présente lui-même une tendance au respect des sentiments religieux. Tout en admettant la liberté d'enseignement, ces commissaires n'associent pas cette liberté à l'octroi de subsides.

D'autres membres de la Commission, protagonistes également de l'enseignement public, estiment désespérée la situation au point de vue de la paix scolaire. Ils pensent que jamais nous n'arriverons à un accord complet, tout au plus pourrait-on aboutir à un *modus vivendi*. Mais voici la difficulté: depuis 30 ans, on a toujours trouvé un *modus vivendi*, parce qu'au sein de gouvernements bipartites ou tripartites, les partis se sont toujours fait des concessions; actuellement, c'est un gouvernement homogène qui impose sa volonté à la minorité; voilà le danger.

D'autres, au contraire, également défenseurs de l'enseignement officiel, croient à la possibilité d'une paix scolaire. Mais à cette fin, il faut absolument se défaire du virus du monopole scolaire; l'école officielle doit avoir toutes les possibilités de se développer, le respect réciproque est une nécessité; dès lors, l'enseignement libre doit accepter d'être contrôlé et les diplômes nécessaires doivent être exigés du personnel enseignant.

2. — A propos de l'Enseignement Moyen.

Le budget pour 1951 prévoit un nouveau poste de l'ordre de 300 millions en tant que subside à l'enseignement moyen libre. Quelques questions se posent ici: Quelles seront les écoles qui en bénéficieront? Quel est le système de répartition? A quel régime linguistique les écoles subsidiees devront-elles être assujetties? Les parents obtiendront-ils un subside? Ce système sera-t-il poussé jusqu'à l'égalité financière complète avec les écoles moyennes officielles?

3. — Education populaire et enseignement postsecondaire.

Ce problème est négligé dans notre pays. La carrière est ouverte aux jeunes gens qui suivent l'enseignement moyen, technique ou artistique, mais la situation est incertaine pour ceux qui ne peuvent suivre un tel enseignement. Ainsi qu'il en est dans d'autres pays, en Angleterre par ex., ces jeunes gens de 14 à 18 ans devraient être obligés à se faire inscrire au cours d'une université populaire ou d'un autre établissement scolaire. Ces établissements peuvent soit être d'ordre privé, soit avoir été créés par les communes ou les provinces.

En ce domaine, il existe une grande lacune dans notre pays. Le système actuel d'enseignement populaire fonctionne dans le vide.

4. — Œuvres de jeunesse.

Les subsides aux œuvres de jeunesse ont été réduits d'un million. Les mesures prises en faveur de la jeunesse doivent

van de jeugd, moeten meer in verband worden gebracht met de jeugdbeweging en daartoe dient een innige samenwerking betracht met de bestaande jeugdorganisaties.

5. — Onderwijzerswedde.

Het herzien der weddeschalen voor de onderwijzers dient terugwerkende kracht te hebben tot op 1 Januari 1950. De pensioenen der onderwijzers, die het nieuwe barema niet konden genieten dat te laat in werking zal treden, moeten bijgewerkt worden.

Is het ontwerp der Regering, op het stuk der onderwijzerswedde, geen aanslag op de gemeentelijke zelfstandigheid? Volgens artikel 29 der schoolwet bepaalt de gemeente de wedde der onderwijzers. Indien het huidige wetsontwerp de gemeentelijke bijwedde afschaft, dan is de harmonie verbroken in de weddeschaal van het gemeentelijk personeel. Is dit niet een zonderlinge manier om tot schoolvrede te komen?

6. — Het Theater.

Zowel in financieel als in artistiek opzicht is de toestand van het theaterwezen bedroevend in ons land. Er is hier eigenlijk te veel theaterbedrijvigheid, in 't bijzonder wat het lyrisch toneel betreft. Het zou volstaan dat in de hoofdstad, gedurende een beperkt seizoen, één Vlaams en één Frans theater werkzaam waren. In de provincie kunnen dan groepen optreden die minder zware stukken opvoeren, desgevallend met subsidiëring.

* * *

Bij de bespreking der artikelen werden zeer concrete vragen gesteld. Deze zijn opgenomen in *het aanhangsel bij het verslag*, evenals de antwoorden die door het departement werden verstrekt.

* * *

De heer Minister heeft gewenst, vooraf de leden der Commissie aan het woord te laten, vooreerst hij zijn opvattingen zou doen kennen. Hij dankt de Commissieleden om de wijze waarop zij hun standpunt deden kennen. Hij ziet geen onoverkomelijke bezwaren om tot schoolvrede te komen; daartoe is het beter te wijzen op de convergerende dan op de divergerende stromingen. Er is overigens toenadering vast te stellen zowel bij de politici als bij de pedagogen. Dat er 2 takken bestaan in ons nationaal onderwijs is geen hindernis tot vrede, indien de volgende vier standpunten worden ingenomen:

1. Geen monopolium voor een der 2 takken van het nationaal onderwijs.

2. Geen groter gemakkelijkerheid voor het stichten van vrije dan officiële scholen en omgekeerd. Er moeten maatregelen getroffen worden voor gelijke ontwikkelingsmogelijkheden.

3. Geen wederzijdse aanvallen tussen de beide takken van het nationaal onderwijs. Wanneer de toestanden tussen de twee gebieden normaal zullen zijn, is het niet meer nodig dat de ene propageert door de andere te kwetsen; de propaganda kan uitsluitend positief zijn, zonder vergelijking in te stellen tussen de 2 soorten onderwijs.

davantage se rapporter au mouvement de jeunesse et l'on doit s'efforcer de promouvoir dans ce but une collaboration intime avec les organisations de jeunesse existantes.

5. — Traitements des instituteurs.

La révision des barèmes en faveur des instituteurs doit avoir lieu rétroactivement au 1^{er} janvier 1950. Les pensions des instituteurs qui n'ont pu jouir du nouveau barème qui sera mis en vigueur trop tardivement, devront être réadaptées.

Le projet gouvernemental relatif aux traitements des instituteurs ne porte-t-il pas atteinte à l'autonomie communale? Conformément à l'article 29 de la loi scolaire, c'est la commune qui fixe le traitement des instituteurs. Si le présent projet de loi abolit le supplément communal, l'harmonie est rompue dans le barème du personnel communal. N'est-ce pas là une singulière façon de vouloir la paix scolaire?

6. — Le théâtre.

Tant du point de vue financier que du point de vue artistique, la situation du théâtre dans notre pays est lamentable. A proprement parler, il y a trop de manifestations théâtrales chez nous, surtout pour ce qui concerne le théâtre lyrique. Il suffirait dans la capitale d'un théâtre flamand et d'un théâtre français, ouverts pendant une saison limitée. En province, des groupes pourraient représenter des œuvres moins difficiles; le cas échéant, ils recevraient des subsides.

* * *

Lors de l'examen des articles, des questions très concrètes ont été posées. Elles seront reprises à *l'annexe au présent rapport*, de même que les réponses du département.

* * *

Avant de faire part de ses conceptions, M. le Ministre avait tenu à écouter d'abord les membres de la Commission. Ils les remercie de la manière dont ils ont fait connaître leur point de vue. Il ne voit pas d'obstacles insurmontables à la réalisation de la paix scolaire; à cette fin, il vaut mieux souligner les tendances convergentes que divergentes. Du reste, il faut constater qu'un certain rapprochement s'est opéré, tant chez les hommes politiques que chez les pédagogues. La coexistence des deux branches de notre enseignement national n'est pas un obstacle à la paix, si l'on veut adopter les quatre points suivants:

1. Pas de monopole pour une des deux branches de l'enseignement national.

2. Pas de facilités plus larges pour la création d'écoles libres que pour celle d'écoles officielles, et inversement. Il convient de prendre des mesures visant à établir l'égalité des possibilités de développement.

3. Pas d'attaques réciproques entre les deux branches de l'enseignement national. Lorsque la situation sera devenue normale dans les deux secteurs, il ne sera plus nécessaire que l'un mène une propagande en attaquant l'autre; la propagande pourra être exclusivement positive, sans établir de comparaison entre les deux espèces d'enseignement.

4. Contrôle en diploma's voor de leerkrachten worden geeïst voor al de graden van het onderwijs.

Zonder zich te bezondigen aan overdreven optimisme mag men, steunende op deze viervoudige positie, de overtuiging voeden dat we naar een statuut van schoolvrede gaan.

Thans wil de heer Minister over meer concrete dingen spreken.

De Verlenging van de Leerplicht.

De Regering wil de leerplicht verlengen. De uitbreiding van het verplicht onderwijs tot 15 jaar raakt zowel het lager als het middelbaar en het technisch onderwijs.

Er rijzen hierbij een tiental problemen; de Regering heeft daarover veel ideeën, maar het is wenselijk dat alle levende pedagogische krachten der natie hieraan medewerken, en het Parlement moet zijn woord spreken:

1. Hoeveel leerlingen zullen betrokken zijn bij de leerplicht? Men schat dit op 60.000.
2. Welk zal het leerprogramma zijn? Volledig of halve tijdstelsel?
3. De uitschakeling van avondleergangen schijnt voor de verlengde leerplicht liefst te worden aanbevolen.
4. Een versterking der beroepsoriëntering is wenselijk.
5. Welk zal het schoolgebied zijn: lokaal of regionaal?
6. Wie zal het onderricht geven: onderwijzers, regenten of vakleraars?
7. Wie zal het onderwijs organiseren: de gemeente, de provincie of de Staat?
8. Tot welke graad van het onderwijs zal de schakel van 12 jaar tot 15 jaar behoren: tot het lager, het middelbaar of het technisch onderwijs?
9. Welke zijn de financiële middelen?
10. Hoe zullen de verworven rechten van leraars en directeurs gevrijwaard zijn?

Dit alles zijn geen politieke maar pedagogische problemen.

De Regering wil die vraagstukken niet ontwijken, maar ze oplossen in samenwerking op een drievoudig plan:

- a) op het *politiek plan*; de schoolvrede bevestigen door overleg met de vorige ministers van openbaar onderwijs;
- b) op het *organisatorisch plan*; door samenwerking tussen specialisten van het officieel en het vrij middelbaar onderwijs;
- c) op het *pedagogisch plan*; door bespreking van technici met de inspecteurs van de beide takken van het nationaal onderwijs.

Moet dit snel gebeuren of moeten we uitstellen?

Voor de verlenging van de leerplicht en de organisatie van het onderwijs van 12 jaar tot 15 jaar moet de studie ten einde zijn vóór 31 December 1951, zodat de toepassing kan geschieden vanaf het schooljaar 1952-1953.

Vanaf volgend jaar zullen vraagstukken rijzen betreffende het Middelbaar Onderwijs van de hogere graad en het Technisch Onderwijs van de hogere graad. Beide zijn zeer verschillend en moeten afzonderlijk behandeld worden.

4. Contrôle et diplômes pour le personnel enseignant à tous les degrés.

Sans pécher par excès d'optimisme, on peut fonder sur ces quatre points la conviction que nous marchons vers un statut de paix scolaire.

Le Ministre désire ensuite parler de choses plus concrètes.

Prolongation de la scolarité.

Le Gouvernement veut prolonger l'obligation scolaire. L'extension de l'instruction obligatoire jusqu'à quinze ans vise aussi bien l'enseignement primaire que l'enseignement moyen et technique.

Dans cet ordre d'idées, une dizaine de problèmes se posent; le Gouvernement a bien des idées à leur sujet, mais il est souhaitable que toutes les forces vives pédagogiques de la nation y contribuent, et le Parlement doit avoir son mot à dire:

1. Combien d'élèves seront atteints par l'obligation scolaire? 60.000, selon les estimations.
2. Quel sera le programme d'études? Régime plein ou à mi-temps?
3. La suppression des cours du soir semble de préférence devoir être recommandée en vue de la prolongation de la scolarité.
4. Un renforcement de l'orientation professionnelle est souhaitable.
5. Quel sera le ressort scolaire? Sera-t-il local ou régional?
6. A qui incombera l'enseignement: à des instituteurs, des régents ou à des professeurs techniques?
7. Qui organisera l'enseignement: la commune, la province ou l'Etat?
8. A quel degré d'enseignement correspondra l'échelon de 12 à 15 ans: à l'enseignement primaire, moyen ou technique?
9. Quels sont les moyens financiers?
10. Comment les droits acquis des professeurs et directeurs seront-ils sauvegardés?

Ce ne sont pas là des problèmes politiques mais pédagogiques.

Le Gouvernement ne veut pas éluder ces problèmes, il désire les résoudre en collaboration, sur un triple plan:

- a) sur le *plan politique*: consolider la paix scolaire en accord avec les ministres de l'instruction publique précédents;
- b) sur le *plan de l'organisation*: par la collaboration de spécialistes de l'enseignement moyen officiel et libre;
- c) sur le *plan pédagogique*: par des pourparlers entre des techniciens et des inspecteurs des deux branches de l'enseignement national.

Faut-il agir vite ou bien faut-il ajourner?

En ce qui concerne la prolongation de la scolarité et l'organisation de l'enseignement de 12 à 15 ans, les études doivent être terminées avant le 31 décembre 1951, afin que leur application puisse avoir lieu dès l'année scolaire 1952-1953.

A partir de l'année prochaine, se poseront les problèmes de l'enseignement moyen du degré supérieur et de l'enseignement technique du degré supérieur. Ces deux enseignements sont fort différents et doivent être examinés séparément.

De heer Minister wil thans overgaan tot *meer algemene beschouwingen*.

A. — *Op het Lager Onderwijs.*

a) Al de antwoorden op vragen die gesteld werden omtrent de toelagen, die uitbetaald zijn aan het aanneembaar, aangenomen en gemeentelijk onderwijs, zullen door het bestuur worden beantwoord en opgenomen in het aanhangsel bij het verslag;

b) Het wetsontwerp, dat revalorisatie brengt voor de onderwijzers, is bij de Raad van State: over drie dagen zal het daar behandeld zijn;

c) In tegenstelling met wat in een vorige vergadering werd verklaard, dat n. l. bedoeld wetsontwerp terugwerkende kracht zou hebben tot op 1 Januari 1950, zal er geen retroactiviteit zijn. De Regering kan geen terugwerkende kracht toestaan, omdat zulks een voorgaande zou uitmaken, waarbij andere categorieën van belanghebbenden in beweging zouden komen om eveneens retroactiviteit te eisen.

B. — *Op het Officieel Middelbaar Onderwijs.*

a) Wat het bouwen van nieuwe scholen betreft en het aanleggen van nieuwe bouwwerken, kan de heer Minister geen vertraging dulden. Hij heeft bijkomende inlichtingen gevraagd aan het Departement van Openbare Werken en de juiste cijfers zullen verstrekt worden.

In het 2^{de} semester van 1950 werd de schoolbouw niet stopgezet en ook niet vertraagd. In 1951 zal worden voortgegaan met bouwen; al de nodige en verantwoorde werken zullen verricht worden. De Minister zelf heeft schriftelijk de nodige onderrichtingen verstrekt aan het bestuur vanaf 1 Juli 1950;

b) Een lid der Commissie had inlichtingen gevraagd omtrent de benoemingen die werden gedaan sedert 1 September 1950, in de Koninklijke Athenæa en in de Rijks-middelbare scholen, daarbij vragend hoeveel benoemingen met een diploma uit het officieel onderwijs, en hoeveel met een diploma uit het vrij onderwijs.

De heer Minister heeft die statistiek gegeven in de Commissie; de vraag met het antwoord is te vinden in het aanhangsel bij dit verslag. De Minister houdt ook de statistieken ter beschikking over gans de periode van zijn beheer en is bereid ook die statistieken te geven voor het beheer zijner voorgangers.

De heer Minister aanvaardde evenwel niet het onderscheid der diploma's, officiële of vrije, als criterium voor de benoeming; er is artikel 6 der Grondwet;

c) Wat de ontwikkeling van het Openbaar Middelbaar Onderwijs aangaat, voorziet de begroting de mogelijkheid van 34 secties; deze Regering opende er 21.

C. — *Op het Vrij Middelbaar Onderwijs.*

Ter verantwoording van het krediet van 300 miljoen zegt de heer Minister, dat rekening moet worden gehouden met de levensvoorwaarden der ouders, met de toestand der wereldlijke leraars en met de toekomst van de inrichtingen zelf.

a) De inrichtingen zullen toelagen ontvangen op voorwaarde:

1^o dat aan de ouders een vermindering van 50 % wordt toegestaan, overeenkomstig de bepalingen van het Regentsbesluit van 30 Juni 1948;

M. le Ministre passe alors a des *considérations plus générales*.

A. — *L'Enseignement primaire.*

a) Toutes les réponses aux questions posées en ce qui concerne les subsides accordés à l'enseignement adopté, adoptable et communal seront fournies par l'administration en reprises à l'annexe du présent rapport;

b) Le projet de loi revalorisant les traitements des instituteurs est soumis au Conseil d'Etat; il y sera examiné d'ici trois jours;

c) Contrairement à ce qui a été déclaré au cours d'une réunion antérieure, c'est-à-dire que le projet de loi en question aurait effet rétroactif au 1^{er} janvier 1950, il n'y aura pas de rétroactivité. Le Gouvernement ne peut s'y rallier parce que cela créerait un précédent qui pourrait amener d'autres catégories d'intéressés à revendiquer également la rétroactivité.

B. — *L'Enseignement Moyen Officiel.*

a) En ce qui concerne la construction de nouvelles écoles et l'ouverture de nouveaux chantiers, M. le Ministre ne peut admettre aucun retard. Il a demandé un supplément d'informations au Département des Travaux publics, et les chiffres exacts seront fournis.

Au cours du second trimestre de 1950, les constructions scolaires n'ont subi ni arrêt ni ralentissement. En 1951, les travaux se poursuivront; tous les travaux nécessaires et justifiés seront effectués. M. le Ministre lui-même a donné à l'administration, depuis le 1^{er} juillet 1950, les instructions nécessaires;

b) Un membre de la Commission avait demandé des renseignements concernant les nominations faites depuis le 1^{er} septembre 1950 dans les Athénées royaux et les écoles moyennes de l'Etat, notamment combien il avait été nommé de titulaires porteurs d'un diplôme de l'enseignement officiel et combien de l'enseignement libre.

M. le Ministre a fourni cette statistique à la Commission, la question et sa réponse se trouvent en annexe au présent rapport. M. le Ministre peut également communiquer les statistiques pour toute la période de sa gestion et il est prêt à fournir ces statistiques pour les périodes de gestion de ses prédécesseurs.

Toutefois, M. le Ministre n'admet pas comme critère de nomination la distinction entre diplômes officiels ou libres: il y a l'article 6 de la Constitution;

c) En ce qui concerne le développement de l'Enseignement moyen officiel, le budget prévoit la possibilité d'ouvrir 34 sections; le Gouvernement actuel en a ouvert 21.

C. — *L'Enseignement moyen libre.*

Comme justification du crédit de 300 millions, M. le Ministre dit qu'il faut tenir compte des ressources des parents, de la situation des professeurs laïcs et de l'avenir même des établissements.

a) Les établissements recevront des subsides sous certaines conditions:

1^o ils doivent consentir aux parents une réduction de 50 %, conformément à l'arrêté du Régent du 30 juin 1948;

2° dat aan de wereldlijke leraren een wedde wordt uitbetaald, die niet lager mag zijn dan 75 t. h. van die van een licentiaat die aan een Rijksschool verbonden is;

b) De toelage zal 4.500 frank per leerling bedragen, op voorwaarde dat de inrichting aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° De naleving van de taalwetten;

2° Een minimumbevolking volgens het Koninklijk besluit van 1 Maart 1939;

3° Bekwaamheidsvoorwaarden voor de leden van het onderwijzend personeel.

Met ingang van September 1951, gelden volgende voorwaarden voor de leraren die geen priester zijn :

I. — Iedere nieuwe leraar moet houder zijn van dezelfde diploma's als voor de Rijksinrichtingen;

II. — Zij die zeven jaar leraarschap tellen, worden gelijkgesteld met hen die houder zijn van die diploma's;

III. — Zij die drie tot zeven jaar dienst tellen, krijgen zes jaar om die diploma's te verwerven;

IV. — Zij die sedert minder dan drie jaren onderwijzen zullen het gesubsidieerd onderwijs moeten verlaten, tot wanneer zij die diploma's behaald hebben.

De voorwaarden voor de leraren priesters :

I. — Voor het onderwijs van de lagere graad zullen zij hun studies gelijkgesteld zien met de diploma's van regent.

II. — Voor het onderwijs van de hogere graad zullen zij het diploma van candidaat moeten bezitten voor de lessen in exacte wetenschappen en in levende talen.

Gelijksstellingen worden eveneens voorzien voor de leraren die sedert een zeker aantal jaren in dienst zijn.

4° De inspectie zal slaan : op de naleving van de taalwetten (zij zal uitgeoefend worden door de taalinspecteurs van het middelbaar onderwijs); over de minimum-schoolbevolking; over de officiële titels van bekwaamheid.

Alleen de voorwaarden 1° en 4° (taalwetten) zijn vereist met ingang van 1 Januari 1951. De voorwaarden 2° 3° en 4° (minimum schoolbevolking en officiële titels) zullen gelden met ingang van het schooljaar 1951-1952.

c) Op de beschouwing, dat het toekennen van subsidies zonder wetteksten ongrondwettelijk zou zijn, antwoordt de Minister dat hij de nodige teksten en voorwaarden zal uitvaardigen.

D. — Op het Technisch Onderwijs.

De heer Minister maakt de Commissie bekend met de instelling van een Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs :

a) Deze Raad zal advies uitbrengen over de structuur van het Technisch Onderwijs. Wie moet het T. O. inrichten : de Staat, de Provincie, de Gemeente, vrije organisaties ?

b) Door zijn samenstelling zal deze Raad een a-politiek karakter hebben; economische, sociale en pedagogische machten zullen daarin hun vertegenwoordiging hebben;

c) Aan deze Raad blijft ook het vraagstuk der rationalisatie onderworpen. De rationalisatie is niet ten einde, zij

2° ils doivent payer aux professeurs laïcs des traitements qui ne seront pas inférieurs à 75 % de ceux des licenciés attachés à une école de l'Etat;

b) Le subside sera de 4.500 francs par élève, à condition que l'établissement réponde aux conditions suivantes :

1° se conformer aux lois linguistiques;

2° atteindre un nombre minimum d'élèves, conformément à l'arrêté royal du 1^{er} mars 1939;

3° satisfaire aux conditions d'aptitude exigées du personnel enseignant.

A partir de septembre 1951, les conditions suivantes seront exigées des professeurs qui ne sont pas prêtres :

I. — Tout nouveau professeur devra être porteur des mêmes diplômes que dans les établissements de l'Etat;

II. — Ceux qui comptent sept ans de professorat seront assimilés aux porteurs de ces diplômes;

III. — Ceux qui comptent de trois à sept ans de service disposeront de six ans pour acquérir ces diplômes;

IV. — Ceux qui enseignent depuis moins de trois ans devront quitter l'enseignement subsidié, jusqu'à ce qu'ils aient obtenu ces diplômes.

Conditions pour les professeurs-prêtres :

I. — Pour l'enseignement du degré inférieur, leurs études seront assimilées aux diplômes de régent.

II. — Pour l'enseignement du degré supérieur, ils devront être porteurs du diplôme de candidat pour les sciences exactes et les langues vivantes qu'ils enseignent.

Des assimilations sont également prévues pour les professeurs en fonctions depuis un certain nombre d'années.

4° L'inspection portera : sur l'observation des lois linguistiques (elle sera exercée par les inspecteurs linguistiques de l'enseignement moyen); sur le minimum de population scolaire; sur les titres officiels d'aptitude.

Seules les conditions sub 1° et 4° (lois linguistiques) seront exigées à partir du 1^{er} janvier 1951. Les conditions sub 2°, 3° et 4° (minimum de population scolaire et titres officiels) seront exigées à partir de l'année scolaire 1951-1952.

c) Répondant à la remarque que l'octroi de subsides serait inconstitutionnel sans textes légaux, M. le Ministre déclare qu'il édictera les textes et les conditions nécessaires.

D. — L'Enseignement technique.

M. le Ministre fait part à la Commission de la création d'un Conseil supérieur de l'Enseignement technique :

a) Ce Conseil donnera son avis sur la structure de l'enseignement technique. Qui doit organiser l'enseignement technique : l'Etat, la province, la commune, des organisations libres ?

b) En raison de sa composition, ce Conseil aura un caractère apolitique; le secteur économique, la vie sociale, le monde pédagogique y seront représentés.

c) Ce Conseil aura également à connaître de la question de la rationalisation. La rationalisation n'est pas terminée,

begint maar pas en zal een blijvend vraagstuk zijn. Voortaan zal geen technische school meer kunnen ontstaan, of het advies over haar noodwendigheid moet aan de Hoge Raad worden gevraagd. 't Zal dan niet meer mogelijk zijn de Dienst van het Technisch Onderwijs voor een volkomen feit te stellen;

d) De Minister moet voor alle vraagstukken, in verband met het T. O., het advies inwinnen van de Hoge Raad. De Minister is niet verplicht dit advies te volgen; maar is er meningsverschil, dan wordt het geschil onderworpen aan een beperkt ministerieel comité. Ten slotte is het gans de Regering die de politiek van de Minister dekt. De heer Minister wil een positieve houding aannemen bij de organisatie van het T. O., waaruit alle partij-politieke overwegingen moeten gebannen blijven.

Stemmingen.

I. — Het amendement n° 215, voorgesteld door de heer Eekelers, wordt verworpen met 9 tegen 5 stemmen.

II. — De begroting wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

De Verslaggever,

A. VERBIST.

De Voorzitter,

H. HEYMAN.

elle ne fait que commencer et elle restera une question qui se posera toujours. A l'avenir, il ne pourra plus être créé d'école technique sans que l'on ait sollicité l'avis du Conseil Supérieur quant à sa nécessité. Il ne sera plus possible ainsi de placer le Service de l'Enseignement Technique devant le fait accompli;

d) Pour tous les problèmes se rapportant à l'Enseignement Technique, M. le Ministre devra solliciter l'avis du Conseil Supérieur. M. le Ministre n'est pas obligé de se conformer à cet avis; si, toutefois, il y a divergence de vues, le différend sera soumis à un comité ministériel restreint. C'est, en dernier lieu, le Gouvernement dans son ensemble qui assume la responsabilité de la politique du ministre. M. le Ministre désire adopter une attitude positive dans l'organisation de l'Enseignement Technique, de laquelle il y a lieu de bannir toute considération partisane.

Votes.

I. — L'amendement n° 215, présenté par M. Eekelers, est rejeté par 9 voix contre 5.

II. — Le budget est adopté par 9 voix contre 5.

Le Rapporteur,

A. VERBIST.

Le Président,

H. HEYMAN.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

6 FEBRUARI 1951.

6 FÉVRIER 1951.

BEGROTING

van het Ministerie van Openbaar Onderwijs
voor het dienstjaar 1951.

BUDGET

du Ministère de l'Instruction publique
pour l'exercice 1951.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
OPENBAAR ONDERWIJS, UITGEBRACHT

DOOR DE HEER VERBIST.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

PAR M. VERBIST.

BIJLAGEN.

ANNEXES.

In het verslag over de begroting (n^o 247, bl. 3) schreven we, dat bij de bespreking der artikelen zeer concrete vragen werden gesteld en dat deze met de antwoorden, als aanhangsel zouden verschijnen.

Hier volgen thans die vragen met hun antwoorden. Voor de duidelijkheid in de voorstelling volgen we de indeling van de begroting zelve.

Dans le rapport sur le budget (n^o 247, page 3), nous avons écrit que de multiples questions ont été posées lors de l'examen des articles et qu'elles seraient publiées, avec les réponses, sous forme d'annexes.

Ci-après donc ces questions et réponses. Pour plus de clarté, la présentation est conforme à la division du budget même.

SECTIE I.

SECTION I.

Eigenlijk Ministerie.

Ministère proprement dit.

VRAAG :

QUESTION :

Hoeveel psycho-medico-sociale centra, door het Departement erkend, zijn thans in het land werkzaam? Welke centra hoopt de heer Minister in de nabije toekomst te aanvaarden?

Combien de centres psycho-médico-sociaux, agréés par le Département, fonctionnent dans le pays, à l'heure actuelle? Quels centres M. le Ministre compte-t-il agréer dans un proche avenir?

ANTWOORD :

RÉPONSE :

Er dient onderscheid gemaakt tussen de door de Staat erkende diensten voor *Beroepsoriëntering*, opgericht ingevolge de bepalingen van het Koninklijk besluit van 1937 en de *Psycho-Medicale Centra* van de Staat, opgericht in het Rijksonderwijs ingevolge het Regentsbesluit van 2 Mei 1949.

Il y a lieu de faire la distinction entre les *Offices d'Orientation Professionnelle* agréés par l'Etat, institués selon les dispositions de l'arrêté royal de 1937, et les *Centres psycho-médico-sociaux* créés dans le cadre de l'enseignement de l'Etat, en vertu de l'arrêté du Régent du 2 mai 1949.

G.

Tot op heden werden 86 diensten voor Beroepsoriëntering erkend en 13 P. M. Centra opgericht (1).

Voor wat aangaat het aanvaarden der P. M. Centra is het niet mogelijk thans reeds een antwoord op deze vraag te verstrekken daar het Departement totnogtoe slechts een enkele aanvraag tot erkenning van een nieuw opgerichte dienst heeft ontvangen. Het aantal dezer aanvragen zal hoogstwaarschijnlijk zeer beperkt zijn, wat 1951 betreft (4 — 5).

Door het Departement van Openbaar Onderwijs, Centrale Dienst voor Beroepsoriëntering, werden voor het dienstjaar 1950-1951, 86 Diensten voor Beroepsoriëntering erkend, waaronder 41 Franstalige en 45 Nederlandstalige.

Anderzijds werden door het Departement 13 Psycho-medico-sociale Centra opgericht.

Onder deze 13 P. M. S. Centra zijn er op dit ogenblik 9 in werking, terwijl 4 andere eerlang in werking zullen treden.

Nog geen enkele beslissing werd getroffen betreffende de zetel van de Centra op te richten in 1951.

VRAAG :

Is het juist dat de subsidies voor 1951 toegekend aan de jeugdbewegingen met 1 miljoen werden verminderd tegenover 1950?

Waarom?

ANTWOORD :

De Regering wenst een vooruitstrevende politiek te voeren inzake jeugdbewegingen.

De budgettaire inkrimpingen hebben mij nochtans verplicht de kredieten voorzien op het budget 1951 met 1 miljoen te verminderen.

VRAAG :

Kan de heer Minister een statistiek bezorgen over :

- het aantal opvoedingsfilms?
- de ontlending dezer films?
- het taalkundig uitzicht dezer films?

ANTWOORD :

Aantal opvoedingsfilms :

Op 31 December 1948	...	305
Op 31 December 1949	...	554
Op 31 December 1950	...	689

Kopieën :

Op 31 December 1948	...	556
Op 31 December 1949	...	1.186
Op 31 December 1950	...	2.260

Het aantal uitgeleende films steeg als volgt gedurende de jaren 1948, 1949 en 1950 :

1948 :	728 films	Brusselse agglomeratie	...	378
		Provincie	...	350
1949 :	6.660 films	Brusselse agglomeratie	...	2.949
		Provincie	...	3.711
1950 :	11.175 films	Brusselse agglomeratie	...	3.975
		Provincie	...	7.800

(1) De lijsten van de Diensten voor Voorlichting bij Beroepskeuze en van de Psycho-Medical Centra zijn ter Griffie van de Kamer...

A ce jour 86 Offices d'O. P. ont été reconnus et 13 Centres P. M. S. ont été instaurés (1).

Pour ce qui concerne les Centres P. M. S. il n'est pas possible de fournir actuellement réponse à cette question, étant donné que le Département n'a reçu jusqu'ici qu'une seule demande d'agrément nouvelle. Le nombre de demandes de l'espèce sera vraisemblablement minime (4 — 5) en 1951.

Le Département de l'Instruction publique (Service central de l'Orientation professionnelle) a reconnu, pour l'exercice 1950-1951, 86 Offices d'Orientation professionnelle (41 offices d'expression française et 45 d'expression néerlandaise).

D'autre part, 13 Centres P. M. S. ont été créés par le Département.

Parmi ces 13 Centres P. M. S., 9 Centres fonctionnent actuellement; 4 autres entreront en activité sous peu.

Aucune décision n'a encore été prise concernant le siège des Centres à créer en 1951.

QUESTION :

Est-il exact que les subsides 1951 aux mouvements de jeunesse ont été réduits d'un million par rapport à 1950?

Pourquoi?

RÉPONSE :

Le Gouvernement désire pratiquer une politique progres-

siste en matière de mouvements de jeunesse. Des raisons budgétaires m'ont cependant obligé à réduire de 1 million les crédits inscrits au Budget de 1951.

QUESTION :

Le Ministre peut-il fournir une statistique concernant :

- le nombre de films culturels?
- le prêt de ceux-ci?
- l'aspect linguistique de ceux-ci?

RÉPONSE :

Nombre de films culturels :

Au 31 décembre 1948	...	305
Au 31 décembre 1949	...	554
Au 31 décembre 1950	...	689

Copies :

Au 31 décembre 1948	...	556
Au 31 décembre 1949	...	1.186
Au 31 décembre 1950	...	2.260

Le nombre de films prêtés a augmenté dans les proportions suivantes durant les années 1948, 1949 et 1950 :

1948 :	728 films	Agglomération bruxelloise	...	378
		Provincie	...	350
1949 :	6.660 films	Agglomération bruxelloise	...	2.949
		Provincie	...	3.711
1950 :	11.775 films	Agglomération bruxelloise	...	3.975
		Provincie	...	7.800

(1) Les listes des Offices d'Orientation professionnelle et des Centres Psycho-Médico-Sociaux sont déposées au Greffe de la Chambre.

Nota : Er dient opgemerkt dat de door de ontleners teruggestuurde films, bij hun aankomst op de Kinematografische Dienst, en vóór ze terug uitgeleend worden, door gespecialiseerde technici grondig nagezien worden.

Taalkundig kunnen de films, per titel, als volgt ingedeeld worden :

	1948	1949	1950
Frans	219	404	498
Nederlands	39	97	136
Vreemde talen	47	53	55

In 1950 beschikte de Kinematografische Dienst over volgend aantal kopieën :

Frans	1.520
Nederlands	655
Vreemde talen	85

VRAAG :

Hoe ver staat het met de herziening der wet op het medisch schooltoezicht ?

ANTWOORD :

Een ontwerp werd door het Departement van Volksgezondheid opgesteld.

Vóór dit ontwerp aan de Ministerraad voor te leggen moet het, in accoord met het Departement van Openbaar Onderwijs, herzien worden. Kredieten ingeschreven op het budget van Volksgezondheid.

VRAAG :

Kan de Regering niet een ruimere politiek voeren ten gunste van de jeugd, door het ten dienste stellen van eerste uitrusting ? (Zie art. 18; 1 — c.)

ANTWOORD :

Het is door het in bruikleen geven van campingmateriaal dat wij ter hulp komen van de jeugdbewegingen. Deze hulp staat in rechtstreeks verband met de toestand van de stock materiaal waarover wij beschikken. Ieder jaar hebben wij spijtig genoeg moeten vaststellen dat onze middelen onvoldoende zijn. Het aantal aanvragen die wij niet hebben kunnen inwilligen, wat blijkt uit hiernavolgende tabel, is vanzelfsprekend.

	1949	1950
Aantal aanvragen	263	438
Aantal ingewilligde aanvragen	190	319
Aantal niet ingewilligde aanvragen	73	119

In 1949 beschikten wij op artikel 14 over 1.500.000 frank om aankopen van materiaal, onderhouds- en vervoerkosten te dragen; 1.155.000 frank werden besteed aan aankopen; 345.000 frank werden besteed aan onderhouds- en vervoerkosten.

In 1950 voorzag het ontwerp van begroting ingediend bij de Kamers één miljoen op artikel 20/IC voor uitgaven van dezelfde natuur. Bij de eerste aanpassing werd deze post in twee gescheiden :

550.000 frank bestemd voor aankoop van materiaal bleven ingeschreven op artikel 20/IC, 450.000 frank vormden een nieuw artikel 12/7, getiteld : « Uitgaven voor onderhoud en vervoer. »

Naar aanleiding van bijzondere voorstellen ingediend op het einde van het jaar, werden er 250.000 frank ingeschreven bij de tweede aanpassing op artikel 21/4 om ons

N. B. : Il est à remarquer que lors du retour des films prêtés le Service cinématographique procède à un réexamen complet des films avant de les remettre une nouvelle fois en prêt.

Du point de vue linguistique les films peuvent être inventoriés comme suit :

	1948	1949	1950
Français... ..	219	404	498
Néerlandais... ..	39	97	136
Langues étrangères... ..	47	53	55

En 1950, le Service Cinématographique était en possession d'un nombre total de copies ci-après :

Français	1.520
Néerlandais	655
Langues étrangères	85

QUESTION :

Où en est la question de la révision de la loi sur l'inspection médicale scolaire ?

RÉPONSE :

Un projet a été élaboré par le Département de la Santé Publique.

Avant de le soumettre au Conseil des Ministres, il doit être discuté, d'accord avec les deux départements. Crédits inscrits au budget de la Santé Publique.

QUESTION :

Le Gouvernement ne pourrait-il pas poursuivre une politique plus généreuse à l'égard de la jeunesse en fournissant du premier équipement ? (Voir art. 18; 1 — c.)

RÉPONSE :

C'est par le prêt de matériel de camping qui fait l'objet d'un roulement que nous venons en aide aux mouvements de jeunesse. Cette aide se réalise en fonction de l'importance des stocks de matériel dont nous disposons. Or, chaque année, force nous est de constater que celui-ci est insuffisant. Le nombre de demandes de prêt refusées, tel qu'il ressort de l'examen des tableaux ci-dessous, est significatif à ce sujet.

	1949	1950
Demande de prêts reçues	263	438
Demande de prêts accordées	190	319
Demande de prêts refusées	73	119

En 1949, nous disposions à l'article 14 de 1.500.000 fr. pour couvrir les achats de matériel et les dépenses d'entretien et de transport. 1.155.000 francs ont été dépensés pour les achats; 345.000 francs ont servi à payer les frais d'entretien et de transport.

En 1950, le projet du budget remis aux Chambres nous accordait un million à l'article 20/IC pour les dépenses de même nature. Lors du premier feuillet d'ajustement ce poste a été scindé en deux :

550.000 francs destinés à l'achat de matériel sont restés inscrits à l'article 20/IC, 450.000 francs ont fait l'objet d'un nouvel article 12/7 libellé « Dépenses d'entretien et de transport. »

A la suite de propositions spéciales faites en fin d'année, 250.000 francs furent inscrits lors du 2^e feuillet d'ajustement à l'article 21/4 en vue d'achats à effectuer à

toe te laten aankopen te doen bij de O. M. A. Al deze kredieten werden volledig gebruikt voor het dienstjaar 1950.

Daar thans prioriteit moet gegeven worden aan de militaire behoeften, is het niet mogelijk geweest de budgetaire voorstellen goed te keuren die in 1951 door de Dienst gedaan werden voor de inschrijving van een krediet van 3.000.000 frank voor het campingmateriaal.

Artikel 18 van de begroting heeft slechts 250.000 frank behouden. Dit krediet laat niet toe over te gaan tot nieuwe aankopen. Het zal moeten aangewend worden tot de aankoop van het materiaal en zal slechts gedeeltelijk de verkoopkosten kunnen dragen.

Vervoerkosten gedragen in 1950 door de Nationale Dienst voor de Jeugd als tegemoetkoming aan de Jeugdverenigingen voor de inrichting van hun nationale kampen.

1. — Katholieke bewegingen	fr. 157.314
2. — Socialistische bewegingen	115.026
3. — Mouvements libéraux	39.199
4. — Boy-Scouts en Girl-Guides	5.009
Totaal	fr. 316.548

Staat van het belangrijkste materieel dat de Nationale Dienst voor de Jeugd ter beschikking stelt van de erkende Jeugdorganismen (1).

Tenten.	Matrassen.	Deken.	Stroozakker.	
W. S. 1143	1808	4321	1300	
C. P. 95				
Pyr. 115				
Star. 62				
Artics 88				
Mannt. Sh. 2				
Sect. Hosp. 1				
Ketels.	Stortbaden.	Kachels.	Emmers.	Bedden.
260	16	29	219	2700
Kampbedden.	Bijltjes.	Tafels.	Banken.	Vouwstoeltjes.
368	149	108	248	540
Slaapzakken.	Oliejassen.	Waterkruiken.	Tentoonstellingborden.	
536	1050	100	60	

VRAAG :

Onder titel I, hoofdstuk II, artikel 22-1, is er sprake van Fondsen der Meestbegaafden.

Kunnen deze Fondsen van Staatswege niet beter worden gedeeld met toelagen?

Zo neen, dan is hun werking ondoelmatig.

Er moet meer orde en gelijkvormigheid komen in de werking dezer Fondsen. Kan dit niet gebeuren onder de leiding van het Departement?

ANTWOORD :

Het ware te wensen dat de Staatstoelagen zouden vermeerderd worden. Een dergelijk voorstel werd reeds herhaalde malen, maar tevergeefs, door de bevoegde dienst gedaan.

Al de beheerders van de Fondsen voor Meestbegaafden

(1) De lijsten, van materiaal uitgeleend aan de verschillende jeugd-bewegingen, zijn ter Griffie van de Kamer neergelegd.

l'O. M. A. Tous ces crédits furent épuisés au cours de l'exercice 1950.

En raison de la priorité qui doit être accordée aux besoins militaires il n'a pas été possible de donner suite aux propositions budgétaires pour 1951 en vue de l'inscription d'un crédit de 3 millions de francs pour l'achat de matériel de camping.

L'article 18 du projet de budget alloue seulement 250.000 francs pour l'achat, l'entretien et le transport de matériel de camping. Ce crédit ne permet pas de procéder à de nouveaux achats. Il ne pourra être affecté qu'à l'achat de matériel et ne servir que partiellement aux frais de transport.

Frais de transport assumés par le Service National de la Jeunesse en 1950 en vue d'aider les organismes de Jeunesse dans la réalisation de leurs camps nationaux.

1. — Mouvements catholiques	fr. 157.314
2. — Mouvements socialistes	115.026
3. — Mouvements libéraux	39.199
4. — Boy-Scouts et Girl-Guides	5.009
Total	fr. 316.548

Relevé du principal matériel que le Service National de la Jeunesse met à la disposition des organismes de Jeunesse reconnus (1).

Tentes.	Matelas.	Couvertures.	Sacs à paille.	
W. S. 1143	1808	4321	1300	
C. P. 95				
Pyr. 115				
Star. 62				
Artics 88				
Mannt. Sh. 2				
Sect. Hosp. 1				
Marmites.	Douches à feu.	Poêles.	Seaux.	Lits.
260	16	29	219	2700
Lits Camps.	Haches.	Tables.	Bancs.	Tabourets.
368	149	108	248	540
Sacs de couchage.	Cabans.	Outres à eau.	Tableaux exposition.	
536	1050	100	60	

QUESTION :

Au titre I, chapitre II, article 22-1, il est question du Fonds des Mieux-Doués.

Ces fonds ne pourraient-ils bénéficier de plus larges subventions de l'Etat?

Dans la négative, leur action est inefficace.

Il faut mettre plus d'ordre et d'uniformité dans le fonctionnement de ces fonds; ne pourrait-on le faire sous la direction du Département?

RÉPONSE :

Il est désirable que les subventions de l'Etat soient majorées. La proposition en a été faite à plusieurs reprises par le service compétent.

Tous les administrateurs des Fonds des Mieux-Doués

(1) Ces listes de prêt de matériel aux différents mouvements de jeunesse sont déposées au Greffe de la Chambre.

betreuren de ontoereikendheid der middelen, waardoor zij in de mogelijkheid verkeren aan hun werking de nodige doelmatigheid te verzekeren.

De overschotten, voortspruitend uit de oorlogsjaren, lieten toe de effectiviteit der inrichting tot nog toe te verzekeren. Vroeg of laat, zal echter een verhoging van de Staatstoelagen onontbeerlijk blijken.

De tekst van de wet laat deze verhoging toe door inschrijving van de nodige kredieten in de begrotingswet.

Talrijke zeer preciese ministeriële onderrichtingen regelen de voorwaarden voor het verlenen der tegemoetkomingen.

Wat het bedrag der beurzen betreft, spruiten de verschillen niet voort uit een verschillende opvatting die de Commissies, belast met de toekenning er op na houden, maar wel uit de talrijke factoren, die, volgens de wet in aanmerking dienen genomen te worden: ouderdom van de leerling (van 12 tot 20 jaar en meer), familielasten, algemene inkomsten, studieonkosten (externen of internen), het al of niet bewonen van een grote agglomeratie, winstgemis, enz...

Ten slotte, stellen bepaalde ouders zelf de som voor die zij wensen te ontvangen en die hen zal toelaten het schoolgeld en de onkosten voor boeken te dekken.

Er dient niet uit het oog verloren dat ieder geval een « speciaal » geval is.

* * *

Ik heb mijn bestuur gelast de hervorming van de wet in te studeren, derwijze dat haar schikkingen beter zouden aangepast zijn aan de huidige toestand en aan de nieuwe behoeften, ontstaan door de uitbreiding van het onderwijs na de lagere school.

Ik zal zodra mogelijk de Commissie voor het Openbaar Onderwijs op de hoogte stellen van de uitslagen dezer studie.

VRAAG :

Kan de heer Minister het verschil verklaren van de toelagen toegekend aan Unesco enerzijds en het Europees college anderzijds ?

ANTWOORD :

De Unesco, gespecialiseerde instelling van de Verenigde Naties, is een intergouvernementele organisatie waarvan aard en werkterrein merklijk verschillen van die van het Europa-College. Het Europa-College is een onderwijsinstelling, die op dit ogenblik een vijftigtal studenten telt uit verschillende Westeuropese landen; bedoelde studenten volgen er de leergangen gedurende één enkel academiejaar.

De Unesco, daarentegen, houdt zich niet alleen bezig met de opvoedingsproblemen in 60 aangesloten Staten, met de vooruitgang der exacte, sociale en natuurwetenschappen, maar tevens met de culturele activiteiten, met de uitwisseling van personen door het toekennen van studiebeurzen, en tenslotte met het herstel van opvoeding, wetenschap en cultuur in de landen die door de oorlog werden verwoest. Kortom, ze is voor een zestigtal aangesloten Staten een groot « clearing-house » in de verschillende hierboven opgesomde domeinen.

Alleen reeds op het gebied der opvoeding, — om een vergelijking te maken met de activiteit van het Europa-College, — organiseert de Unesco ieder jaar twee, drie of vier seminariën of stages voor gespecialiseerde studie met

déplorent l'insuffisance des ressources qui les empêchent de donner à l'institution toute l'efficacité voulue.

En raison des disponibilités provenant de la gestion des années de guerre, la vitalité de l'institution a été assurée jusqu'ici, mais, dans un avenir prochain, une augmentation de la subvention de l'Etat s'imposera.

Le texte de la loi permet cette majoration par la voie budgétaire.

De nombreuses instructions ministérielles très précises règlent les conditions d'octroi des allocations.

Pour ce qui concerne le montant des bourses, les différences proviennent non de conceptions différentes des comités chargés de la collation, mais des nombreux éléments qui sont pris en considération selon le vœu de la loi : âge de l'élève (de 12 à 20 ans et plus), charges de famille, ressources générales, frais d'études (externes ou internes), éloignement de tout centre urbain, manque à gagner, etc...

Enfin, certains parents fixent eux-mêmes la somme qu'ils désirent percevoir pour couvrir uniquement les frais de minerval et de livres.

Il y a lieu de ne pas perdre de vue que chaque cas est un cas d'espèce.

* * *

J'ai chargé mon Administration d'étudier une refonte de la loi, de manière à adapter davantage ses dispositions à la situation actuelle et aux besoins nouveaux, créés par le développement de l'enseignement post-primaire.

J'aurai soin de communiquer aussitôt que possible à la Commission de l'Instruction publique les résultats de cette étude.

QUESTION :

M. le Ministre peut-il expliquer la différence qui existe entre les subsides alloués à l'Unesco d'une part, et au Collège de l'Europe d'autre part ?

RÉPONSE :

L'Unesco, institution spécialisée des Nations Unies, est une organisation intergouvernementale dont le caractère et le champ d'action diffèrent considérablement de celui du Collège de l'Europe. Ledit Collège de l'Europe est une institution d'enseignement s'adressant actuellement à une cinquantaine d'étudiants de différentes nations d'Europe occidentale, lesdits étudiants suivant les cours pendant une seule année académique.

L'Unesco, par contre, s'occupe non seulement des problèmes de l'éducation dans 60 Etats-membres; du progrès des sciences exactes et naturelles et des sciences sociales, mais encore des activités culturelles; des échanges de personnes par l'octroi de bourses d'études, et enfin, du relèvement de l'éducation, de la science et de la culture dans les pays dévastés par la guerre. En somme, elle est pour une soixantaine d'Etats-membres un vaste clearing-house dans les différents domaines énumérés ci-dessus.

Rien que dans le domaine de l'éducation — en vue d'établir une comparaison avec l'activité du Collège de l'Europe — l'Unesco organise tous les ans deux, trois ou quatre séminaires ou stages d'études spécialisés en

het oog op een betere internationale verstandhouding; bedoelde stages duren 5 tot 6 weken en brengen een honderdtal specialisten (leerkrachten, of bibliothecarissen, of deskundigen in zake volksopleiding) samen uit 30 of 40 aangesloten Staten. Bovendien richt de Unesco, samen met het Internationaal Bureau voor de Opvoeding te Genève, de jaarlijkse conferentie der Ministeries van Openbaar Onderwijs in. Als resultaat van deze seminariën en conferenties worden uiterst belangwekkende documenten uitgegeven, die op ruime schaal worden verspreid in de belanghebbende kringen van gans de wereld.

Op het gebied der exacte en natuurlijke wetenschappen, op dat der sociale wetenschappen en op dat der culturele activiteiten, ontvangen de internationale genootschappen van geleerden (natuurkundigen, scheikundigen, sociologen, taalkundigen, filosofen, enz.) ruime toelagen, die hen in staat stellen hun studiën voort te zetten, congressen te houden en werken te publiceren.

Uit al wat voorafgaat blijkt, mijns inziens, dat er geen wanverhouding bestaat tussen de jaarlijkse bijdrage, die België aan de Unesco betaalt en de toelage die aan het Europa-College verleend wordt.

SECTIE II.

Lager Onderwijs.

VRAAG :

Welke zijn de toelagen (wedde) uitbetaald aan de onderwijzers van het lager onderwijs :

- gemeentelijk;
- aangenomen;
- aanneembaar.

ANTWOORD :

Tot nog toe werden voor het jaar 1950 de volgende toelagen uitbetaald :

Toelagen (wedde) uitbetaald op 31 December 1950.

Lagere scholen.

Gemeentescholen fr.	1.163.388.400
Aangenomen scholen... ..	742.938.725
Aanneembare scholen	364.332.719

Froebelscholen.

Gemeentescholen fr.	148.775.124
Aangenomen scholen	160.549.155
Aanneembare scholen	67.138.432

Er blijven nochtans talrijke wedden uit te betalen; zowel voor de gemeentescholen, als voor de aangenomen en aanneembare scholen.

Onderwijzers in disponibiteit.

Voorziene kredieten fr.	14 miljoen
--------------------------------	------------

Bedragen uitbetaald op 31 December 1950.

Lagere scholen.

Gemeentelijke scholen fr.	5.108.658
Aangenomen scholen	1.359.384
Aanneembare scholen... ..	422.798

vue d'une meilleure compréhension internationale; lesdits stages durent de 5 à 6 semaines et groupent une centaine de spécialistes (membres du personnel enseignant, ou bibliothécaires, ou éducateurs populaires) venus de 30 ou 40 Etats-membres. En outre, l'Unesco organise conjointement avec le Bureau International d'Education de Genève la conférence annuelle des Ministres de l'Instruction publique. A la suite de ces séminaires et conférences sont publiés des documents du plus haut intérêt qui sont largement répandus dans les milieux intéressés du monde entier.

Dans le domaine des sciences exactes et naturelles, celui des sciences sociales et celui des activités culturelles, les organisations internationales de savants (physiciens, chimistes, sociologues, linguistes, philosophes, etc.) reçoivent de larges subventions leur permettant de poursuivre leurs études, de réunir des congrès, de publier des travaux.

De tout ce qui précède, il résulte, me paraît-il, que la contribution annuelle payée par la Belgique à l'Unesco n'est pas disproportionnée par rapport à la subvention accordée au Collège de l'Europe.

SECTION II.

Enseignement primaire.

QUESTION :

Quels sont les subsides-traitements payés aux instituteurs de l'enseignement primaire :

- communal;
- adopté;
- adoptable.

RÉPONSE :

Jusqu'à présent les sommes suivantes ont été liquidées pour l'année 1950 :

Subsides-traitements liquidés au 31 décembre 1950.

Ecoles primaires.

Ecoles communales fr.	1.163.388.400
Ecoles adoptées	742.938.725
Ecoles adoptables	364.332.719

Ecoles gardiennes.

Ecoles communales fr.	148.775.124
Ecoles adoptées... ..	160.549.155
Ecoles adoptables	67.138.432

Il reste cependant de nombreux traitements à liquider, tant pour les écoles communales, qu'adoptées et adoptables.

Instituteurs en disponibilité.

Crédits prévus fr.	14 millions
---------------------------	-------------

Sommes liquidées au 31 décembre 1950.

Ecoles primaires.

Ecoles communales fr.	5.108.658
Ecoles adoptées	1.359.384
Ecoles adoptables	422.798

Froebelscholen.

Gemeentelijke scholen fr.	527.030
Aangenomen scholen	266.499
Aanneembare scholen	116.773

Er blijven nog talrijke wedden uit te betalen.

*Tussenkost van de Staat
in de kosten van interim.*

Voorziene kredieten... .. fr. 15 miljoen

Bedragen uitbetaald op 31 December 1951.

Lagere scholen.

Gemeentelijke scholen fr.	748.790
Aangenomen scholen	484.481
Aanneembare scholen	539.259

Er blijven nochtans talrijke wedden uit te betalen.

VRAAG :

Zijn er kredieten voorzien, om voor het jaar 1950 aan de onderwijzers datgene te betalen, wat zij hebben moeten missen door het niet tijdig stemmen der wet, die verbetering moet brengen in het barema van de onderwijzers?

ANTWOORD :

Het ontwerp van wet voorziet geen retroactiviteit voor het jaar 1950. Alvorens de Regering had beslist de retroactiviteit te beperken tot op 1 Januari 1951, waren op het 2^{de} bijblad der bijkomende kredieten voor 1950 kredieten voorzien. De nieuwe beslissing van de Regering, die voorziet dat voor geen enkele zaak nog retroactiviteit zal toegekend worden, maakt deze inschrijving nutteloos.

VRAAG :

Indien de tekst « Van Houtte » bewaard wordt, dan zullen de onderwijzers op rust gesteld worden op grond der wedden voor 1946.

Is dit wel juist?

ANTWOORD :

Het antwoord op deze vraag valt binnen de bevoegdheid van mijn ambtgenoot, de heer Minister van Financiën. Aan deze laatste werden inlichtingen gevraagd.

Het stelsel dat op de onderwijzers kan toegepast worden, is hetzelfde als dat welk op de andere beambten van toepassing is.

Het is inderdaad waar dat de wedde die tot grond dient bij de berekening van het pensioen deze is welke op 30 Juni 1948 van kracht was, indien de wedden van het onderwijzend personeel sedert 1 Januari 1946 niet gewijzigd werden.

VRAAG :

Krachtens artikel 29 der wet op het lager onderwijs bepaalt de gemeente de wedde der onderwijzers. Zal de gemeentelijke bijwedde behouden blijven?

ANTWOORD :

De gemeentelijke toelagen zullen alleenlijk behouden worden in persoonlijke titel voor de beambten die er nu van genieten.

Ecoles gardiennes.

Ecoles communales fr.	527.030
Ecoles adoptées	266.499
Ecoles adoptables	116.773

Il reste encore de nombreux traitements à liquider.

*Part d'intervention de l'Etat
dans les frais d'interim d'agents malades.*

Crédits prévus fr. 15 millions

Sommes liquidées au 31 décembre 1950.

Ecoles primaires.

Ecoles communales fr.	748.790
Ecoles adoptées	484.481
Ecoles adoptables	539.259

Il reste cependant encore beaucoup de sommes à liquider.

QUESTION :

Y a-t-il des crédits prévus pour liquider aux instituteurs pour l'année 1950 les sommes qu'ils ont perdues par suite du vote tardif de la loi portant modification du barème des instituteurs?

RÉPONSE :

Le projet de loi ne prévoit pas de rétroactivité pour l'année 1950. Avant que le Gouvernement prenne la décision de limiter la rétroactivité au 1^{er} janvier 1951, des crédits avaient été prévus pour le 2^{me} feuillet de crédits supplémentaires 1950. La décision nouvelle du Gouvernement de ne plus accorder, en aucune manière, de rétroactivité rend cette inscription inutile.

QUESTION :

Si on maintient le texte « Van Houtte » les instituteurs seront pensionnés sur la base des traitements de 1946.

Est-ce exact?

RÉPONSE :

Cette réponse relève de la compétence de mon collègue, M. le Ministre des Finances. Des informations sont prises auprès de celui-ci.

Le régime applicable aux instituteurs est le même que celui qui est appliqué aux autres fonctionnaires.

Il est exact que le traitement servant de base au calcul de la pension est celui en vigueur au 30 juin 1948 si depuis le 1^{er} janvier 1946 les traitements du personnel enseignant n'ont pas été modifiés.

QUESTION :

D'après l'article 29 de la loi sur l'enseignement primaire la commune décide du traitement des instituteurs. Les suppléments communaux seront-ils maintenus?

RÉPONSE :

Des suppléments communaux seront maintenus à titre personnel et transitoire pour les agents qui en bénéficient actuellement.

VRAAG :

Zullen aan de onderwijzers, die in de oorlog 1940-1945 dezelfde militaire prestaties leverden als de onderwijzers gedurende den oorlog van 1914-1918, ook dezelfde vergoedingen worden toegekend, en zal hun dezelfde waardering worden betoond?

ANTWOORD :

Deze aangelegenheid moet, gezamenlijk met het Departement van Landsverdediging worden onderzocht.

De onderwijzers zullen van hetzelfde statuut genieten als de Staatsagenten.

Mijn diensten onderzoeken deze zaak.

VRAAG :

1. — *Erkende Tehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

Artikel 22-5 onder de rubriek Lager Onderwijs voorziet een som van vier miljoen als toelage voor bedoelde tehuizen met als bijkomende toelichting: vermindering met 950.000 frank vergeleken bij de aangevraagde kredieten voor 1950. Krediet gebaseerd op het bedrag der in 1949 werkelijk gedane uitgaven vermeerderd met 200.000 frank om het hoofd te kunnen bieden aan het eventueel toenemen van het aantal inwonende leerlingen.

Ik moge de Minister in herinnering brengen dat hij beloofd heeft het kostgeld dat voor 1949 de som van 5.400 fr. bedroeg op te voeren tot 25 frank per dag, zegge 7.500 frank voor 300 dagen kostgeld, wat een minimum is. Zal het aangevraagde krediet voor 1951 volstaan om deze belofte in te lossen?

In subsidiaire orde wens ik te weten welke het aantal kostgangers is per erkende instelling over gans het land.

ANTWOORD :

Voor het schooljaar 1950-1951 werd het jaarlijks bedrag van het kostgeld, in de erkende tehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, vastgesteld op 6.600 frank tegen 5.400 frank voor het schooljaar 1949-1950.

Het voor 1951 in de begroting ingeschreven krediet zal met een bijkrediet van 1.000.000 frank dienen aangevuld om toe te laten de toelagen uit te keren op basis van een kostgeld van 6.600 frank.

Hieronder volgt de lijst van de erkende tehuizen met het aantal kostgangers voor ieder :

	Aantal kostgangers.
1) Erkende kostschool voor schipperskinderen te Hoboken	368
2) Erkende kostschool voor schipperskinderen te Klein-Willebroek	75
3) Erkende kostschool voor schipperskinderen te Puurs	4
4) Erkende kostschool voor schipperskinderen te Brugge	172
5) Erkende Kostschool « Jongensstad » te Drongen	17
6) Erkende kostschool voor schipperskinderen te Namen	69
7) Erkende kostschool voor schipperskinderen te Marchienne-au-Pont	98
8) Provinciale school voor binnenscheepvaart « Jean Dubrucq » te Brussel	42

VRAAG :

Op bl. 23 der Begroting, onder artikel 22-8, lezen we :
« Franse cursussen voor volwassenen in de gemeenten,

QUESTION :

Les instituteurs qui, durant la guerre 1940-1945, ont fourni les mêmes prestations que les instituteurs de la guerre 1914-1918, bénéficieront-ils des mêmes avantages. Leur accordera-t-on les mêmes distinctions ?

RÉPONSE :

Cette question est examinée en liaison avec le Département de la Défense nationale.

Le régime appliqué aux agents de l'Etat sera vraisemblablement appliqué aux instituteurs.

Mes services s'occupent de la question.

QUESTION :

1. — *Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

Sous la rubrique Enseignement primaire, l'article 22-5 prévoit une somme de quatre millions à titre de subside pour lesdits hommes (avec la mention complémentaire : diminution de 950.000 francs par rapport aux crédits demandés pour 1950). Ce crédit se base sur le montant des dépenses réellement effectuées en 1949, majoré de 200.000 francs afin de pouvoir faire face à l'accroissement éventuel du nombre d'élèves internes.

Qu'il me soit permis de rappeler au Ministre qu'il avait promis de porter la pension, qui était de 5.400 francs pour 1949, à 25 francs par jour, soit 7.500 francs pour 300 jours de pension, ce qui est un minimum. Le crédit demandé pour 1951 suffira-t-il à réaliser cette promesse ?

Subsidiairement, je désirerais savoir quel est le nombre de pensionnaires par institut agréé pour tout le pays.

RÉPONSE :

Le prix de la pension annuelle des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe et qui sont hébergés dans les internats créés à cette intention, est fixé à 6.600 frs pour l'année scolaire 1950-1951, tandis que le prix pour l'année scolaire 1949-1950 était fixé à 5.400 francs.

Le montant des crédits inscrits au budget de 1951 devront être augmentés d'un crédit supplémentaire d'environ 1.000.000 de francs pour permettre la liquidation des subsides sur la base d'une pension annuelle de 6.600 francs.

Ci-dessous la liste des homes agréés avec indication du nombre de pensionnaires pour chacun d'eux :

	Nombre de pensionnaires.
1) Home agréé pour enfants de bateliers à Hoboken	368
2) Home agréé pour enfants de bateliers à Klein-Willebroek	75
3) Home agréé pour enfants de bateliers à Puers	4
4) Home agréé pour enfants de bateliers à Bruges	172
5) Home « Jongensstad » — Tronchiennes	17
6) Home agréé pour enfants de bateliers à Namur	69
7) Home agréé pour enfants de bateliers à Marchienne-au-Pont	98
8) Ecole Provinciale de batellerie « Jean Dubrucq », Bruxelles	42

QUESTION :

A la page 22 du budget, nous lisons à l'article 22-8 :
« Cours de langue française pour adultes dans les com-

die tijdens de bezetting bij Duitsland waren ingelijfd ». Is het wel redelijk dat de Staat daaraan 200.000 frank besteedt ? Welke is de betekenis van die cursussen ? Kunnen de belanghebbenden niet langs andere wegen en middelen tot de kennis der Franse taal komen ?

ANTWOORD :

Bij toepassing van artikel 23 van de wet van 14 Juli 1932 kunnen de Duitstalige gemeenten en deze van de Duitse taalgrens, aanleiding geven tot uitzonderingen op de algemene wettelijke bepalingen.

Deze uitzonderingen door de plaatselijke omstandigheden gewettigd moeten geregeld worden bij een gemotiveerd Koninklijk besluit te verschijnen in het *Belgisch Staatsblad*.

Een besluit van 21 Februari 1936 heeft de eisen op taalgebied vastgesteld die gesteld werden voor het homologeren van de getuigschriften van Middelbare studiën die gedaan werden in Middelbare onderwijsinstellingen van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith.

Bij toepassing van dit besluit moet de houder van het getuigschrift van Middelbare studiën, gedaan in een Duitstalige gemeente van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, de lessen van de twee eerste jaren in het Duits volgen.

Hij moet tevens gedurende ieder van die twee jaren ten minste vier wekelijkse lesuren gevolgd hebben van de tweede moderne taal.

Gedurende de twee laatste jaren moet hij de cursus gevolgd hebben gegeven in de Franse of Nederlandse taal en gedurende ieder van deze twee jaren ten minste vier wekelijkse lesuren besteed hebben aan het onderwijs van de Duitse taal.

Gedurende de twee tussenjaren moet hij een onderwijs gevolgd hebben dat in taalopzicht derwijze geregeld werd dat de houder van het getuigschrift bekwaam is de leerjaren van de twee laatste jaren te volgen in de taal waarin zij gehouden worden.

In feite zijn sedert een zeker aantal jaren de twee eerste Middelbare studie jaren derwijze ingericht dat zij werkelijke transmutatieklassen vormen, om de leerlingen in staat te stellen geleidelijk over te gaan van het onderwijs in de Duitse taal naar het onderwijs in de Franse taal.

Deze feitelijke toestand zal eerstdaags bekrachtigd worden door een nieuw besluit dat thans voorligt bij de Raad van State.

Er dient opgemerkt dat de bevolking der Oosterkantons nooit de wens heeft uitgedrukt het onderwijs in de Nederlandse taal te ontvangen. Dit kan uitgelegd worden door het feit dat deze kantons deel uitmaken van de Provincie Luik en dat de bevolking talrijke economische en sociale betrekkingen onderhoudt met de streken van Verviers en Luik.

Dit legt tevens uit de houding van de bevolking die de omwerking van het vroeger regime gevraagd heeft, om zodra mogelijk aan de kinderen een grondige kennis in het gebruik van de Franse taal als voertaal te verzekeren.

In het lager onderwijs is de taal van het onderwijs het Duits in de Duitssprekende gemeenten van de Oosterkantons.

Op algemene aanvraag der gemeenteraden wordt het Frans als tweede taal onderwezen op normale intensieve wijze, in bijna alle scholen.

Geen enkele bijzondere regeling werd geregeld bij Koninklijk besluit naar aanleiding van artikel 23 van de wet van 14 Juli 1932, die zekere uitzonderingen toelaat aan het gewone regime, ten voordele van de scholen uit Duitssprekende streken.

Op uitdrukkelijk verzoek van de bevolking werden cur-

munes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre. » Est-il bien raisonnable que l'Etat y consacre 200.000 francs ? Que signifient ces cours ? Les intéressés n'ont-ils pas d'autres moyens d'apprendre le français ?

RÉPONSE :

En vertu de l'article 23 de la loi du 14 juillet 1932, les communes d'expression allemande et celles de la frontière linguistique allemande peuvent faire l'objet de dérogations aux dispositions générales de la loi.

Ces dérogations justifiées par les circonstances locales doivent être décidées par arrêté royal motivé publié au *Moniteur Belge*.

Un arrêté du 21 février 1936 a réglé la question des exigences au point de vue linguistique que devront remplir les certificats d'études préparatoires aux grades académiques, faites dans les établissements d'enseignement moyen dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith.

En vertu de cet arrêté, le porteur d'un certificat d'études moyennes, délivré par un établissement situé dans une localité d'expression allemande des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, doit suivre les cours des deux premières années en langue allemande.

Il doit avoir en outre, pendant chacune de ces deux dernières années, avoir suivi au moins 4 heures par semaine de cours de seconde langue moderne.

Il doit en outre pendant les deux dernières années avoir suivi des cours donnés en langue française ou flamande et pendant chacune de ces deux années avoir consacré au moins 4 heures par semaine à l'enseignement de la langue allemande.

Pour les deux années intermédiaires, il doit pouvoir prouver que l'enseignement au point de vue linguistique a été organisé de manière à rendre le porteur du certificat apte à suivre les cours des deux dernières années dans la langue où ces cours se font.

En fait, depuis un certain nombre d'années déjà, les deux premières années de l'enseignement moyen sont organisées de manière à constituer des classes de transmutation, afin que l'élève puisse passer à l'emploi de la langue allemande à l'enseignement donné en français.

Cette situation de fait sera sanctionnée incessamment par un nouvel arrêté qui est en instance devant le Conseil d'Etat.

Il y a lieu de remarquer qu'en aucun moment la population des cantons de l'Est n'a exprimé le désir de recevoir l'enseignement en langue flamande. Ceci s'explique par le fait que ces cantons font partie de la province de Liège et que la population entretient de nombreuses relations économiques et sociales avec l'agglomération verviétoise et liégeoise.

Ce qui explique aussi l'attitude de la population, qui a réclamé la transformation du régime primitivement établi, de manière à assurer le plus rapidement possible une connaissance approfondie et l'usage de la langue française comme langue véhiculaire.

La langue de l'enseignement dans les écoles primaires dans la région allemande de l'Est est l'allemand.

A la demande générale des Conseils communaux, le français s'enseigne comme seconde langue d'une manière assez intensive dans presque toutes les écoles.

Aucune disposition particulière n'a été adoptée par voie de règlement pris en exécution de l'article 23 de la loi du 14 juillet 1932 qui permet certaines dérogations au régime commun, en faveur des écoles des régions de langue allemande.

A la demande expresse de la population, des cours de

sussen in de Franse taal ingericht sedert 1937, voor volwassenen. Deze cursussen beantwoorden aan economische en sociale behoeften. Zij worden door de Staat gesubsidieerd indien zij aan bepaalde reglementaire voorwaarden beantwoorden.

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS

Bestuur van het Hooger Onderwijs en de Wetenschappen.

Wet van 15 Juli 1932 tot aanvulling der bepalingen van artikel 5 der wet van 10 April 1890-3 Juli 1891 op het toekennen der academische graden. Voorwaarden waaraan de getuigschriften van middelbare studiën voorbereidend tot de academische graden, gedaan in de middelbare onderwijsinrichtingen van de kantons Eupen, Malmédy en St-Vith, moeten voldoen, wat het taalstelsel betreft.

Leopold III.

Koning der Belgen.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Gelet op de artikelen 8 en 23 der wet van 14 Juli 1932 houdende de taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs;

Gelet op artikel 5 der wet van 15 Juli 1932, tot aanvulling der bepalingen van artikelen 5 der wet van 10 April 1890 — 3 Juli 1891 op het toekennen van de academische graden en luidende als volgt: « bij de toepassing van deze Wet op de Duitschspreekende gemeenten, kunnen afwijkingen door de plaatselijke omstandigheden gewettigd, met redenen omkleed gemaakt Koninklijk besluit toegestaan worden »;

Aangezien er namelijk aanleiding bestaat om den hooger cyclis van de in de Duitschspreekende gemeenten van het land gelegen middelbare onderwijsinrichtingen derwijze te regelen dat de leerlingen welke uit die inrichtingen komen, de cursussen van een van 's Lands universiteiten kunnen volgen;

Willende de voorwaarden bepalen waaraan de getuigschriften van middelbare studiën voorbereidend tot de academische graden, gedaan in de middelbare onderwijsinrichtingen van de kantons Eupen, Malmédy en St-Vith, zullen moeten voldoen wat het taalstelsel betreft;

Op de voordracht van Onzen Minister van Openbaar Onderwijs,

Wij hebben besloten en wij besluiten,

Artikel 1. — De houder van een getuigschrift van middelbare studiën overeenkomstig de artikelen 5 tot 8 der wet van 10 April 1890 — 3 Juli 1891 op het toekennen van de academische graden uitgereikt door een middelbare onderwijsinrichting gelegen in een Duitschspreekende gemeente van de kantons Eupen, Malmédy en St-Vith, kan alleen toegelaten worden tot het examen van candidaat in de letteren en wijsbegeerte, van candidaat in de wetenschappen of van candidaat in de natuur- en geneeskundige wetenschappen zoo uit dit getuigschrift blijkt :

a) voor de twee eerste jaren :

1° dat de leergangen in de Duitsche taal gehouden werden;

2° dat, gedurende elk dier twee jaren, ten minste vier uren per week besteed werden aan het onderricht van de tweede moderne taal waarvan spraak onder artikel 10 der wet van 14 Juli 1932;

français pour adultes ont été organisés depuis 1937. Ces cours répondent à des nécessités économiques et sociales. Ils sont subventionnés par l'Etat lorsqu'ils réunissent certaines conditions fixées par un règlement.

MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

Administration de l'enseignement supérieur et des sciences.

Loi du 15 juillet 1932 complétant les dispositions de l'article 5 de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 sur la collation des grades académiques; conditions que devront remplir quant au régime linguistique les certificats d'études moyennes préparatoires aux grades académiques faites dans les établissements d'enseignement moyen des cantons d'Eupen, Malmédy et St-Vith.

Léopold III.

Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 8 et 23 de la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen.

Vu l'article 5 de la loi du 15 juillet 1932 complétant les dispositions de l'article 5 de la loi du 10 avril 1890, 3 juillet 1891 sur la collation des grades académiques et stipulant « dans l'application de la présente loi aux communes d'expression allemande, des dérogations justifiées par les circonstances locales peuvent être décidées par arrêté royal motivé publié au *Moniteur*.

Attendu qu'il y a notamment lieu d'organiser le cycle supérieur des établissements d'enseignement moyen situés dans les communes d'expression allemande du pays de façon à permettre aux élèves sortant de ces établissements de suivre les cours d'une des universités du pays;

Voulant régler les conditions que devront remplir, quant au régime linguistique, les certificats d'études moyennes préparatoires aux grades académiques, faites dans les établissements d'enseignement moyen des cantons d'Eupen, Malmédy et St-Vith;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction Publique,

Nous avons arrêté et nous arrêtons,

Article 1. — Le porteur d'un certificat d'études moyennes, délivré conformément aux articles 5 et 8 de la loi du 10 avril 1890 — 3 juillet 1891 sur la collation des grades académiques, par un établissement d'enseignement moyen situé dans une localité d'expression allemande des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, ne peut être déclaré admissible à l'examen de candidat de philosophie et lettres, de candidat en sciences ou de candidat en sciences naturelles et médicales, que si ce certificat atteste;

a) pour les deux premières années :

1° que les cours ont été faits en langue allemande;

2° que pendant chacune de ces deux années, au moins quatre heures par semaine ont été consacrées au cours de seconde langue moderne visé à l'article 10 de la loi du 14 juillet 1932;

b) voor de twee laatste jaren :

1° dat de leergangen in de Fransche of in de Nederlandsche taal gehouden werden;

2° dat, gedurende elk dier twee jaren ten minste vier uren per week aan het onderricht van de Duitsche taal besteed werden;

c) voor de twee tusschenjaren, dat het onderwijs in taal- opzicht derwijze geregeld werd dat de houder van het getuigschrift bekwaam is de leergangen van de twee laatste jaren te volgen in de taal waarin zij gehouden worden.

Artikel 2. — De houder van een getuigschrift van middelbare studiën, overeenkomstig de artikelen 5 tot 8 van voormelde wet van 10 April 1890-3 Juli 1891 uitgereikt door een bijzondere afdeling gelegen in een Franschspreekende gemeente van het kanton Malmédy, kan alleen toegelaten worden tot de onder artikel 1 hierboven opgesomde academische examens zoo uit dit getuigschrift blijkt dat de studiën wat het taalstelsel betreft, geregeld waren als bepaald onder artikel 1 hierboven.

Artikel 3. — Dit besluit zal in zijn geheel in het *Staatsblad* geplaatst worden.

Artikel 4. — Onze Minister van Openbaar Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 21 Februari 1936.

(s.) LEOPOLD.

Van Koningswege :

De Minister van Openbaar Onderwijs.

(s.) F. BOVESSE.

SECTIE IV.

Middelbaar Onderwijs.

VRAAG :

Kan de heer Minister mededelen onder welke voorwaarden een leraar in de Lichamelijke Opvoeding aan de Rijksmiddelbare Scholen bezoldigd wordt ?

ANTWOORD :

Er dient onderscheid gemaakt tussen lager en middelbaar onderwijs.

I. In het *Lager Onderwijs* mag, volgens de voorschriften voorzien bij de Ministeriele Dienstbrieven van 5 Augustus 1946 en 11 October 1948, een bijzondere leermeester aangesteld worden in de 4° graad gemeentescholen welke ten minste 450 leerlingen groepeeren. In dit geval moet de klasstitularis evenwel belast blijven met ten minste 25 uren wekelijkse prestaties, met inbegrip van het toezicht tijdens de speeltijd.

II. In de voorbereidende afdelingen van het Middelbaar Onderwijs.

Luidens § 2 van artikel 26 van het organiek reglement der Rijksmiddelbare scholen, dd. 20 September 1924,

b) pour les deux dernières années :

1° que les cours ont été faits en langue française ou flamande;

2° que pendant chacune de ces deux années, au moins quatre heures par semaine ont été consacrées à l'enseignement de la langue allemande;

c) pour les deux années intermédiaires, que l'enseignement au point de vue linguistique, a été organisé de manière à rendre le porteur du certificat apte à suivre les cours des deux dernières années dans la langue où ces cours se font.

Article 2. — Le porteur d'un certificat d'études moyennes délivré conformément aux articles 5 et 8 de la dite loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 par une section spéciale située dans une commune d'expression française du canton de Malmédy, ne peut être déclaré admissible aux examens académiques énumérés à l'article 1^{er} ci-dessus, que si ce certificat atteste que les études, quant au régime linguistique, ont été organisées comme il est dit à l'article 1^{er} ci-dessus.

Article 3. — Le présent arrêté sera intégralement inséré au *Moniteur*.

Article 4. — Notre Ministre de l'Instruction Publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 1936.

(s.) LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Instruction Publique,

(s.) F. BOVESSE.

SECTION IV.

Enseignement moyen.

QUESTION :

M. le Ministre pourrait-il faire connaître les conditions de rémunération des professeurs d'éducation physique des Ecoles moyennes de l'Etat ?

RÉPONSE :

Il y a lieu d'établir une distinction entre l'enseignement primaire et l'enseignement moyen.

I. Dans l'*enseignement primaire*, conformément aux prescriptions des circulaires ministérielles du 5 août 1946 et du 11 octobre 1948, un moniteur spécial peut être attaché aux écoles communales du 4^e degré groupant au moins 450 élèves. Dans ce cas, le titulaire de classe doit cependant continuer à assurer au moins 25 heures de prestation par semaine, y compris les surveillances des récréations.

II. Dans les sections préparatoires de l'*Enseignement moyen*.

Conformément au § 2 de l'article 26 du règlement organique des Ecoles moyennes de l'Etat du 20 septembre

« moeten de onderwijzers en onderwijzeressen het voor hun klasse voorziene programma volledig uitvoeren ». Ze zijn in feite dus ook belast met de cursus in de lichamelijke opvoeding. Op dit tijdstip waren evenwel de meeste onderwijzers van dit onderricht ontlast omdat ze daartoe over het algemeen niet de nodige opleiding hadden genoten. Na de vereiste aanpassing in de programma's der Normalscholen werd bij Ministeriële dienstbrieven van 22 October 1926, 6 Februari 1927 en 10 September 1927 besloten dat de lessen in de voorbereidende afdelingen voortaan door de klasstitularissen zouden gegeven worden. Al de bijbetrekkingen van turnleraar aan voornoemde afdelingen dienden afgeschaft en de toenmalige titularissen bij iedere gelegenheid met bijbetrekkingen belast aan de middelbare scholen.

Aan de onderwijzers gediplomeerd vóór 1926 werd een speciale vergoeding van 150 frank toegekend op voorwaarde dat ze slaagden in een bekwaamheidsproef door het Ministerie ingericht; de overigen bleven van de cursus vrijgesteld.

De overplaatsing der benoemde leraars in de lichamelijke opvoeding van de voorbereidende naar de middelbare afdeling was niet zo gemakkelijk te verwezenlijken, gezien de oppensioenstelling van een onderwijzer niet altijd samenvalt met deze van de bijzondere leraar.

Deze laatste schooljaren werd in de mate van het mogelijke gebruik gemaakt der uitbreiding in het Middelbaar Onderwijs om stilaan tot een regelmatige toestand te komen. Behalve enkele uitzonderingsgevallen is deze bijzondere leraar nog behouden in volgende gevallen :

1) ter vervanging van de onderwijzers en onderwijzeressen gediplomeerd vóór 1926, die niet slaagden in de bekwaamheidsproef;

2) in de voorbereidende afdelingen die ten minste 450 leerlingen tellen.

Een lesuur bedraagt 55 minuten. Daarin evenwel is niet begrepen het toezicht vóór en na de lessen, evenals gedurende de speeltijd.

VRAAG :

Het aantal leerlingen stijgt jaarlijks met ongeveer 10.000. Is het materieel hetzelfde gebleven ? Moeten de bedragen voor die post niet verhoogd worden ?

ANTWOORD :

Wij trachten het materieel dat aan de onderwijsinstellingen geleverd wordt in verhouding te brengen met de noodwendigheden die natuurlijk vermeerderen volgens de schoolbevolking.

De voorstellen die aan deze vermeerderingen moesten beantwoorden werden echter dit jaar tijdens de bespreking met de financiële instanties verminderd zodanig dat de materiële uitrusting in verminderd tempo zal gebeuren.

VRAAG :

Welke werken zijn stop gezet, sedert de huidige minister het departement beheert ?

ANTWOORD :

Sedert de huidige minister aan het hoofd staat van het Departement van Openbaar Onderwijs werd geen enkel werk dat op 1 Juni 1950 bezig was, stilgelegd.

Er dient nochtans op gewezen dat de afwerking van

1924, « les instituteurs et institutrices doivent exécuter intégralement le programme prévu pour leur classe ». Ils sont donc en fait chargés aussi du cours d'éducation physique. Toutefois, à cette époque, la plupart des instituteurs étaient dispensés de ce cours parce que, en général, ils n'y avaient pas été préparés. Après l'adaptation nécessaire des programmes des écoles normales, les circulaires ministérielles des 22 octobre 1926, 6 février 1927 et 10 septembre 1927 prescrivirent qu'à l'avenir, les cours seraient donnés par le titulaire de classe dans les sections préparatoires. Il fallut supprimer dans lesdites sections tous les emplois supplémentaires de professeur de gymnastique et, chaque fois que l'occasion s'en présentait, charger les titulaires d'emplois supplémentaires dans les écoles moyennes.

Une allocation spéciale de 150 francs fut octroyée aux instituteurs porteurs d'un diplôme antérieur à 1926, à la condition pour eux de réussir un examen d'aptitude organisé par le Ministère; les autres restèrent dispensés du cours.

Le transfert des professeurs d'éducation physique nommés de la section préparatoire à la section moyenne ne fut pas très aisé à réaliser, étant donné que la mise à la retraite d'un instituteur ne coïncide pas toujours avec celle d'un professeur spécial.

Au cours des dernières années scolaires, on a profité autant que possible, de l'extension de l'Enseignement moyen pour régulariser progressivement la situation. A part quelques exceptions, le professeur spécial est encore maintenu dans les cas suivants :

1) en remplacement des instituteurs ou institutrices porteurs de diplômes antérieurs à 1926 et qui avaient échoué lors de l'examen d'aptitude;

2) dans les sections préparatoires comptant au moins 450 élèves.

L'heure de cours est de 55 minutes. Toutefois ce temps ne comprend pas la surveillance avant et après le cours et pendant les récréations.

QUESTION :

Le nombre d'élèves subit annuellement une augmentation d'environ 10.000 unités. Le matériel est-il resté le même ? N'y a-t-il pas lieu de majorer les montants qui sont prévus pour ce poste ?

RÉPONSE :

Nous essayons d'adapter le matériel, destiné aux établissements d'enseignement, aux nécessités qui augmentent naturellement avec la population scolaire.

Les propositions qui devaient répondre à ces augmentations ont été, lors des pourparlers avec les instances financières, toutefois diminuées de telle manière que l'équipement matériel se fera à une cadence moindre.

QUESTION :

Quels sont les travaux qui ont été arrêtés depuis que le Ministre actuel gère le département ?

RÉPONSE :

Depuis que le Ministre actuel est à la tête du Département de l'Instruction Publique, aucune entreprise en cours au 1^{er} juin 1950 n'a été arrêtée.

Il est à noter, cependant, que des travaux de para-

lokalen waarvan de ruwbouw reeds vóór 1 Juni 1950 klaar was, nog niet aanbesteed werd.

Dit is het geval voor de Athenea te Waver en Marche, en de Rijksmiddelbare School te Diksmuide. De aanbesteding van deze werken hangt enkel van het Departement Openbare Werken af.

VRAAG :

De prae-technische familiale scholen beantwoorden aan een wezenlijke behoefte. Gebeurt het oprichten van dergelijke scholen wel in het vereiste tempo ?

ANTWOORD :

Sedert September 1946 werden 140 familiale afdelingen opgericht op een totaal van 161 Rijksmiddelbare onderwijsinstellingen waar meisjes worden toegelaten.

VRAAG :

Wil de heer Minister statistische gegevens bezorgen omtrent de benoemingen die gedaan werden, sedert 1 September 1950, in de Koninklijke athenea en Rijksmiddelbare scholen :

- a) met een diploma uit het officieel onderwijs ?
- b) met een diploma uit het vrij onderwijs ?

ANTWOORD :

Ziehier de lijst der benoemingen en aanstellingen gedaan in het Middelbaar onderwijs van 1 September 1950 tot 16 Januari 1951 :

	Officieel onderwijs	Vrij onderwijs	Centrale Examen- commissie
Onderwijzers...	69	69	1
Onderwijzeressen ...	40	36	—
Regenten ...	43	34	10
Regentessen ...	56	38	—
Licentiaten ...	126	102	5
Licentiaten (vr.) ...	37	19	16
	371	308	32
		371	
		32	
Totaal .		711	

VRAAG :

Wil de heer Minister me mededelen hoeveel benoemingen gedaan werden in de Koninklijke Athenea en Lycea en in de Rijksmiddelbare Scholen, vanaf 15 Juni 1949 tot 1 Juni 1950 :

- a) met een diploma uit het officieel onderwijs ?
- b) met een diploma uit het vrij onderwijs ?
- c) met een diploma uit de vrije Universiteit van Brussel ?

ANTWOORD :

*Onderwijzend personeel
benoemd van 15 Juni 1949 tot 1 Juni 1950.*

Diploma's officiële scholen.	Diploma's vrije scholen.	Diploma's van de vrije Universiteit van Brussel.
591	219	50

chèvement de locaux dont le gros-œuvre est terminé depuis avant le 1^{er} juin 1950, n'ont pas encore été adjugés.

Tel est le cas notamment pour les Athénées de Wavre et Marche et l'Ecole moyenne de Dixmude. L'adjudication de ces travaux de parachèvement dépend uniquement du Département des Travaux Publics.

QUESTION :

Les écoles pré-techniques et familiales répondent à un besoin réel. La création de ces écoles s'effectue-t-elle au rythme nécessaire ?

RÉPONSE :

Depuis septembre 1946, 140 sections familiales ont été créées dans les écoles moyennes de l'Etat où sont admises les jeunes filles.

QUESTION :

M. le Ministre voudrait-il fournir des données statistiques concernant les nominations faites depuis le 1^{er} septembre 1950 dans les Athénées Royaux et Ecoles moyennes de l'Etat :

- a) de diplômés de l'enseignement officiel ?
- b) de diplômés de l'enseignement libre ?

RÉPONSE :

Voici le relevé des nominations et désignations faites dans l'Enseignement moyen depuis le 1^{er} septembre 1950 jusqu'au 16 janvier 1951 :

	Enseignement officiel	Enseignement libre	Jury central
Instituteurs ...	69	69	1
Institutrices ...	40	36	—
Régents ...	43	34	10
Régentes ...	56	38	—
Licenciés...	126	102	5
Licenciées ...	37	19	16
	371	308	32
		371	
		32	
Total ...		711	

QUESTION :

M. le Ministre voudrait-il me faire savoir quel est le nombre des nominations faites dans les Athénées et Lycées Royaux ainsi que dans les Ecoles Moyennes de l'Etat depuis le 15 juin 1949 jusqu'au 1^{er} juin 1950 :

- a) avec un diplôme de l'enseignement officiel ?
- b) avec un diplôme de l'enseignement libre ?
- c) avec un diplôme de l'Université Libre de Bruxelles ?

RÉPONSE :

*Personnel enseignant,
nommé du 15 juin 1949 au 1^{er} juin 1950.*

Diplômés d'écoles officielles.	Diplômés d'écoles libres.	Diplômés de l'Université Libre de Bruxelles.
591	219	50

VRAAG :

Volstond het miljoen dat voorzien werd voor het Eeuwfeest van het Middelbaar Onderwijs ?

ANTWOORD :

Neen. Er wordt er aan gedacht een bijkomend feuilleton in te dienen. Het zou op een som van ongeveer 200.000 fr. slaan.

SECTIE VI.

Technisch Onderwijs.

VRAAG :

De begroting van het Ministerie van Volksgezondheid van 1951 vermeldt op blz. 50 « Toelagen aan de door het Departement erkende normaal cursussen voor lichamelijke opvoeding (pro memorie). Overgebracht naar het Bestuur van het Technisch Onderwijs bij het Departement van Openbaar Onderwijs ».

Gelief op te geven welke bevoegdheden het Departement van Volksgezondheid heeft over de scholen van Lichamelijke opvoeding inzake erkenning, inspectie dezer scholen.

ANTWOORD :

De 4^{de} Algemene Directie van het Ministerie van Volksgezondheid meldt het volgende :

« De Inspectie van Financiën is van oordeel dat de scholen die monitors in lichamelijke opvoeding vormen moeten afhangen van het Technisch Onderwijs; in deze voorwaarden werden de kredieten van tussenkomst ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid geschrapt. »

Bovendien is de Minister van Volksgezondheid niet bevoegd deze scholen te inspecteren noch een advies uit te brengen op de voorstellen tot erkenning.

VRAAG :

1. — Waartoe dient eigenlijk de som van 200.000 frank voorzien onder artikel 26 « Speel- en Sportpleinen » ?

ANTWOORD :

Een krediet van 200.000 frank werd ingeschreven in de begrotingen over de dienstjaren 1949 (art. 21/1) en 1950 (art. 28/1) met het oog op het dekken van de kosten die voortspruiten uit de geschiktmaking en uitrusting van speel- en sportterreinen voor de instellingen die gevestigd zijn in centra waar de Staat niet over dergelijke terreinen beschikt.

In 1949 en in 1950 werd het krediet grotendeels gebruikt voor de aankoop van sportmaterieel en voor kleine aanpassingswerken aan terreinen.

Het ligt in de bedoeling van het Departement in 1951 over te gaan tot de volledige inrichting en uitrusting van sportpleinen in twee of drie instellingen en dit binnen de perken van het ingeschreven krediet.

VRAAG :

Tijdelijke cursussen in het technisch Onderwijs en naschoolse landbouwcursussen ingericht door de Staat.

QUESTION :

Le million prévu pour le Centenaire de l'Enseignement moyen a-t-il suffi ?

RÉPONSE :

Non. On se propose d'introduire un feuilleton supplémentaire. Il s'agirait d'une somme d'environ 200.000 francs.

SECTION VI.

Enseignement technique.

QUESTION :

Le budget du Ministère de la Santé Publique pour 1951 porte, à la page 50, des « Subsidés aux cours normaux d'éducation physique agréés par le Département (pour mémoire). Transféré à l'Administration de l'Enseignement technique au Département de l'Instruction Publique. »

Prière d'indiquer les attributions du Département de la Santé Publique en matière d'agrégation et d'inspection des écoles d'éducation physique.

RÉPONSE :

La 4^{me} Direction Générale du Ministère de la Santé Publique communique ce qui suit :

« L'Inspection des Finances a estimé que les écoles qui forment des moniteurs d'éducation physique ressortissent à l'Enseignement Technique; dans ces conditions les crédits de subventions inscrits au budget du Ministère de la Santé Publique ont été supprimés. »

Pour le surplus, le Ministre de la Santé Publique n'a pas compétence pour inspecter ces écoles ni émettre un avis sur les propositions d'agrégation.

QUESTION :

1. — Quelle est la destination de la somme de 200.000 fr. prévue à l'article 26 « Plaines de jeux et de sports » ?

RÉPONSE :

Un crédit de 200.000 francs a été inscrit au budget des exercices 1949 (art. 21/1) et 1950 (art. 28/1), en vue de couvrir les frais d'aménagement et d'équipement de plaines de sports et de jeux pour les établissements situés dans des centres où l'Etat ne dispose pas de semblables installations.

En 1949 et en 1950, le crédit a été consacré, en majeure partie, à l'acquisition de matériel de sport et à de petits travaux d'aménagement de terrain.

En 1951, il entre dans les intentions du Département de procéder à l'aménagement et à l'équipement complet de plaines de sport dans deux ou trois institutions, et ce dans les limites du crédit inscrit.

QUESTION :

Cours temporaires d'Enseignement technique et cours postsecondaires agricoles par l'Etat.

Artikel 7, 4, sectie VI (T. O.) voorziet een krediet van drie miljoen voor de hogervernoemde cursussen. Is de Minister niet van oordeel dat dit krediet ontoereikend is en dat dergelijke cursussen zouden dienen uitgebreid? Welke is anderzijds de verdeling of het aandeel van de naschoolse landbouwcursussen die op dit krediet emargeren? Zelfde vraag voor het krediet aangevraagd onder « toelagen » op artikel 22, 2, zelfde sectie (T. O.).

ANTWOORD :

Het krediet van 3.000.000 frank voorzien onder artikel 7, § 4, sectie VI, is bestemd om de inrichtingskosten te dekken (wedden van het personeel en werkingskosten) van de Rijkstechnische en Landbouwleergangen.

In 1950 werd een som van $\pm$ 1.200.000 frank benuttigd voor de eigenlijke naschoolse landbouwcursussen. Geen enkele aanvraag tot oprichting van dergelijke cursussen werd om reden van ontoereikendheid van krediet geweigerd.

Er valt op te merken dat de betrokken cursussen ingericht worden door de Staatslandbouwgagronomen, de Staatstuinbouwconsulenten en de Staatslandbouwhuishoudkundige consulenten, die van het Ministerie van Landbouw afhangen.

Ieder aanvraag tot uitbreiding van dit onderwijs moet dus aan het betrokken Departement aangevraagd worden.

Een ontwerp van Koninklijk besluit is op dit ogenblik hangend met het oog op het overbrengen van dit onderwijs naar het Departement van Landbouw.

Het krediet van 30.000.000 frank, ingeschreven onder artikel 22-2, voorziet de toelagen voor werkingskosten der erkende scholen; deze toelagen worden berekend volgens de bepalingen van artikelen 16 en 17 van het besluit tot ordening van 10 Maart 1947.

Wat betreft in het bijzonder het naschools landbouwonderwijs werd in 1950 aan het naschools huishoudonderwijs op dit krediet een bedrag toegewezen van 70.000 fr.

VRAAG :

Welke is de uitbreiding van de prae-professionele-landbouwkundige klassen?

ANTWOORD :

Een prae-landbouwfafdeling werd verbonden aan de volgende Rijksmiddelbare inrichtingen :

Inrichtingen.	Aantal klassen.	Studiejaren.	Aantal leerlingen.
K. A. Aat	3	1 ^e 2 ^e 3 ^e	4 7 5
		Totaal...	16
R. M. S. Beauraing	3	1 ^e 2 ^e 3 ^e	14 6 8
		Totaal...	28
R. M. S. Flobecq	3	1 ^e 2 ^e 3 ^e	11 12 7
		Totaal...	30
K. A. Hannut	3	1 ^e 2 ^e 3 ^e	13 6 8
		Totaal...	27
K. A. Jodoigne... ..	3	1 ^e 2 ^e 3 ^e	9 10 6
		Totaal...	25

L'article 7, 4, section VI (E. T.) prévoit pour ces cours un crédit de trois millions. M. le Ministre n'estime-t-il pas que ce crédit est insuffisant et qu'il y a lieu de donner de l'extension à ces cours? D'autre part, quelle est la répartition ou la quote-part des cours postsecondaires agricoles qui émarginent à ce crédit? Même question pour le crédit « subventions » inscrit à l'article 22, 2, même section (E. T.).

RÉPONSE :

Le crédit de 3.000.000 de francs prévu à l'article 7, § 4, section VI, est destiné à couvrir les frais d'organisation (rémunération du personnel et frais de fonctionnement) des cours temporaires techniques et agricoles de l'Etat.

En 1950, une somme de $\pm$ 1.200.000 francs fut utilisée pour les cours postsecondaires agricoles proprement dits. Aucune demande de création de pareils cours n'a été refusée, pour raison d'insuffisance de crédits.

Il est à remarquer que ces cours sont organisés par les Agronomes, Conseillers d'Horticulture et Conseillers Ménagers Agricoles de l'Etat dépendant du Ministère de l'Agriculture.

Toute demande d'extension de cet enseignement doit donc être adressée à ce Département.

Un projet d'arrêté royal est actuellement en cours en vue de transférer cet enseignement au Ministère de l'Agriculture.

Le crédit de 30.000.000 de francs inscrit à l'article 22-2 prévoit les subsides pour frais de fonctionnement des écoles agréées; ces subsides sont calculés suivant les dispositions des articles 16 et 17 de l'arrêté de coordination du 10 mars 1947.

En ce qui concerne tout particulièrement l'enseignement postsecondaire agricole, l'enseignement ménager postsecondaire a émarginé en 1950 sur ce crédit pour une somme de 70.000 francs.

QUESTION :

Quelle extension les sections pré-agricoles ont-elles prise?

RÉPONSE :

Les établissements d'enseignement moyen de l'Etat indiqués ci-après comprennent une section pré-agricole.

Etablissements.	Nombre de classes.	Années d'études.	Nombre d'élèves.
A. R. Ath... ..	3	1 ^{re} 2 ^{me} 3 ^{me}	4 7 5
		Total...	16
E. M. Beauraing	3	1 ^{re} 2 ^{me} 3 ^{me}	14 6 8
		Total...	28
E. M. Flobecq... ..	3	1 ^{re} 2 ^{me} 3 ^{me}	11 12 7
		Total...	30
A. R. Hannut	3	1 ^{re} 2 ^{me} 3 ^{me}	13 6 8
		Total...	27
A. R. Jodoigne	3	1 ^{re} 2 ^{me} 3 ^{me}	9 10 6
		Total...	25

Inrichtingen.	Aantal klassen.	Studie-jaren.	Aantal leerlingen.
K. A. Marche-en-Famenne...	3	1 ^{re} 2 ^{de} 3 ^{de}	9 12 5
		Totaal...	26
K. A. Sint-Truiden...	3	1 ^{re} 2 ^{de} 3 ^{de}	17 11 5
		Totaal...	33
K. A. Turnhout...	1	1 ^{re}	26
R. M. S. Zaventem...	3	1 ^{re} 2 ^{de} 3 ^{de}	15 5 10
		Totaal...	30
ALGEMEEN TOTAAL...			241

VRAAG :

Kan de heer Minister verklaren waarbij het komt, dat hetgeen wordt uitbetaald aan de leerkrachten der technische scholen, in 1951, minder is dan wat betaald werd in 1950 ?

ANTWOORD :

Voor 1951 wordt aan de leerkrachten van de erkende technische scholen een voorschot als toelage-wedde betaald.

Dit voorschot is gesteund op deze betaald voor 1950.

Indien voor sommige leerkrachten het voorschot lager is van hetgeen voor het vorig jaar betaald werd is dit te wijten aan de mutaties die zich bij het hernemen van het schooljaar hebben voorgedaan en waarover de dienst van de comptabiliteit nog geen inlichtingen of dokumenten heeft ontvangen.

Al deze toelagen worden ten andere herzien met de toepassing van de nieuwe weddeschalen.

VRAAG :

T. O. Sectie VI, hoofdstuk III, artikel 26 : Speel- en sportpleinen aangevraagd krediet : fr. 200.000.

Hoe werd dit krediet in de twee vorige dienstjaren aangewend, en welk is zijn bestemming voor 1951 ?

ANTWOORD :

Een krediet van 200.000 frank werd ingeschreven in de begrotingen over de dienstjaren 1949 (art. 21/1) en 1950 (art. 28/1) met het oog op het dekken van de kosten die voortspuiten uit de geschiktmaking en uitrusting van speel- en sportterreinen voor de instellingen die gevestigd zijn in centra waar de Staat niet over dergelijke terreinen beschikt.

In 1949 en in 1950 werd het krediet grotendeels gebruikt voor de aankoop van sportmaterieel en voor kleine aanpassingswerken aan terreinen.

Het ligt in de bedoeling van het Departement in 1951 over te gaan tot de volledige inrichting en uitrusting van sportpleinen in twee of drie instellingen en dit binnen de perken van het ingeschreven krediet.

VRAAG :

Hoeveel aangenomen Landbouwhuishoudscholen C2 A zijn er in 't land, hoeveel per provincie;

Hoeveel leerlingen tellen die per provincie.

Hoeveel C2 A scholen zijn in functie met aanvraag tot aanneming ?

Etablissements.	Nombre de classes.	Années d'études.	Nombre d'élèves.
A. R. Marche-en-Famenne.	3	1 ^{re} 2 ^{de} 3 ^{de}	9 12 5
		Total...	26
A. R. Saint-Trond	3	1 ^{re} 2 ^{de} 3 ^{de}	17 11 5
		Total...	33
A. R. Turnhout	1	1 ^{re}	26
E. M. Zaventem...	3	1 ^{re} 2 ^{de} 3 ^{de}	15 5 10
		Total...	30
TOTAL GENERAL...			241

QUESTION :

M. le Ministre peut-il expliquer comment il se fait que ce qui est payé au personnel des écoles techniques en 1951 est inférieur à ce qui était payé en 1950 ?

RÉPONSE :

Pour 1951, les subsides-traitements au personnel des écoles techniques agréées sont liquidés sous forme d'avance.

Cette avance est établie sur la base des subsides payés en 1950.

Si pour certains professeurs, l'avance est inférieure à ce qui était payé pour l'année précédente, ceci est la conséquence des mutations qui se sont produites au début de l'année scolaire et pour laquelle le service de la comptabilité n'est pas encore en possession des renseignements et documents requis.

Tous ces subsides seront d'ailleurs revus lors de l'application des nouveaux barèmes.

QUESTION :

Section VI, chapitre III, article 26 : Plaines de sports et de jeux, crédit demandé : 200.000 francs.

Comment ce crédit a-t-il été utilisé au cours des deux exercices précédents et quelle est son affectation pour 1951 ?

RÉPONSE :

Un crédit de 200.000 francs a été inscrit au budget des exercices 1949 (art. 21/1) et 1950 (art. 28/1), en vue de couvrir les frais d'aménagement et d'équipement de plaines de sports et de jeux pour les établissements situés dans les centres où l'État ne dispose pas de semblables installations.

En 1949 et en 1950, le crédit a été consacré, en majeure partie, à l'acquisition de matériel de sport et à de petits travaux d'aménagement de terrain.

En 1951, il entre dans les intentions du Département de procéder à l'aménagement et à l'équipement complet de plaines de sport dans 2 ou 3 institutions et ce, dans les limites du crédit inscrit.

QUESTION :

Quel est le nombre des écoles ménagères agricoles C2 A pour tout le pays et par province ?

Quel est le nombre d'élèves par province ?

Quel est le nombre des écoles C2 A en fonction qui ont sollicité leur agrégation ?

Hoeveel leerlingen tellen die ?
 Hoeveel daarvan bouwden lokalen ?
 Waarom bleef de aanneming uitgesteld, niettegenstaande volgen van programma
 voldoende aantal leerlingen en leerkrachten
 jaren werking
 goede gegevens vanwege de inspectie ?

ANTWOORD :

Middelbare Landbouwhuishoudscholen en -Afdelingen
 (Titel C2 van het Koninklijk besluit van 30 Juni 1933).
 Categorieën van scholen C2 A en C2 B.
 Toestand bij de aanvang van het schooljaar 1949/50 (1):

Provincie	Erkende scholen		Scholen in instantie van erkenning	
	Aantal scholen	Aantal leerlingen	Aantal scholen	Aantal leerlingen
Antwerpen... ..	26	1.492	2	47
Brabant... ..	12	661	5	273
Henegouwen... ..	7	343	3	134
Luik... ..	4	233	—	—
Limburg... ..	11	636	2	136
Luxemburg... ..	7	350	—	—
Namen... ..	4	246	1	18
Oost-Vlaanderen... ..	8	386	4	176
West-Vlaanderen... ..	4	201	8	313
TOTALEN	83	4.548	25	1.097

VRAAG :

Welke tijd wordt voorzien om de *aanpassing der wedden* T. O. volledig af te werken ?

Is het personeel waarover de heer Minister thans beschikt (en waarvan wij vernemen dat het bestaat uit 85 % tijdelijken, van wie er voortdurend verdwijnen en moeten vervangen worden) voldoende om dit uitgebreide werk op betrekkelijk korte tijd te verwezenlijken ?

Hoever staat het op dit ogenblik met de uitbetaling der achterstallige wedden aan het personeel van het Technisch Onderwijs ?

Er blijven nog steeds achterstallige wedden uit te keren voor 1946 en 1947 !

Mag verwacht worden dat deze achterstallige wedden binnen zeer korte tijd zullen uitgekeerd worden ?

ANTWOORD :

Het is niet te bepalen wanneer de aanpassing van de weddetoelagen volledig zal afgehandeld zijn.

Inderdaad bestaat het personeel uit meer dan 85 % tijdelijke agenten. In de dienst van de Comptabiliteit hebben 50 % van de werkkrachten minder of amper één jaar dienst.

Aanvullend tijdelijk personeel werd speciaal aangeworven met het op een regelmatige uitbetaling van de weddetoelagen; deze bijkomende aanwerving is echter nog ontoereikend.

Toestand van de herzieningen :

1. — Jaren 1947 en vorige. Al de herzieningen van de toelagen zonder toepassing van de nieuwe weddeschalen, waarvoor de documenten vóór 1 September 1950 aan de dienst van de Comptabiliteit werden overgemaakt zijn uitgevoerd.

(1) Tussen 16 October 1949 en 15 October 1950 werden er 13 scholen van deze categorieën erkend waarvan 4 in Brabant, 2 in Henegouwen, 2 in Limburg, 2 in Oost-Vlaanderen, 3 in West-Vlaanderen.

De scholen die een aanvraag tot erkenning hebben ingediend moeten haar in geen enkel geval hernieuwen.

Quel est le nombre de leurs élèves ?
 Combien d'entre elles ont construit des locaux ?
 Pourquoi l'agrégation a-t-elle été différée, malgré l'observation du programme,
 un nombre suffisant d'élèves et de professeurs,
 le nombre d'années d'activité,
 les renseignements favorables de la part de l'inspection ?

RÉPONSE :

Ecoles et sections moyennes ménagères agricoles (Titre C2 A de l'arrêté royal du 30 juin 1933).
 Catégories d'écoles C2 A et C2 B.
 Situation au début de l'année scolaire 1949/1950 (1) :

Provinces	Ecoles agréées		Ecoles en instance d'agrégation	
	Nombre d'écoles	Nombre d'élèves	Nombre d'écoles	Nombre d'élèves
Anvers... ..	26	1.492	2	47
Brabant... ..	12	661	5	273
Hainaut... ..	7	343	3	134
Liège... ..	4	233	—	—
Limbourg... ..	11	636	2	136
Luxembourg... ..	7	350	—	—
Namur... ..	4	246	1	18
Flandre Orientale... ..	8	386	4	176
Flandre Occidentale... ..	4	201	8	313
TOTAUX... ..	83	4.548	25	1.097

QUESTION :

Quel est le délai prévu pour terminer entièrement la *réadaptation des traitements* ?

Le personnel dont dispose actuellement M. le Ministre et qui, selon nos renseignements, se compose de 85 % de temporaires parmi lesquels des départs sont enregistrés en permanence, ce qui nécessite des remplacements continuels, est-il en nombre suffisant pour réaliser un travail d'une telle ampleur dans un délai relativement restreint ?

Où en est-on actuellement dans le paiement des arriérés de traitements du personnel de l'Enseignement Technique ?

Il y a encore toujours des arriérés de traitements qui restent à liquider pour 1946 et 1947 !

Peut-on espérer que ces arriérés de traitements seront liquidés sous peu ?

RÉPONSE :

Il n'est pas possible de préciser quand le rajustement des subsides-traitements sera complètement terminé.

En effet, le personnel se compose de plus de 85 % d'agents temporaires. Dans le service de la Comptabilité 50 % des agents ont moins ou à peine un an de service.

Un supplément de personnel temporaire a été recruté spécialement en vue de liquider régulièrement les subsides-traitements; toutefois, il s'avère encore insuffisant.

Situation des révisions :

1. — Années 1947 et antérieures. Toutes les révisions des subsides sans application des nouveaux barèmes, dont les documents ont été remis au service de la Comptabilité avant le 1^{er} septembre 1950, ont été exécutées.

(1) Entre le 16 octobre 1949 et le 15 octobre 1950, 13 écoles de ces catégories ont été agréées dont 4 en Brabant, 2 en Hainaut, 2 en Limbourg, 2 en Flandre Orientale, 3 en Flandre Occidentale.

Les écoles qui ont introduit une demande d'agrégation ne doivent en aucun cas la renouveler.

De toepassing van de barema's op 1 September 1947 is berekend voor de 2/3 van de leerkrachten. De afgehandelde stukken moeten vooraleer tot de uitbetaling kan overgegaan aan het visum van het Rekenhof onderworpen worden.

2. — Jaren 1948 en 1949. De aanpassing is afgewerkt voor omtrent 1/3 van de leerkrachten.

Hier stuit de dienst van de Comptabiliteit op grote moeilijkheden door ontstentenis van de nodige documenten.

De dienst die belast is met het opmaken dezer documenten staat voor dezelfde moeilijkheden voortvloeiend uit het gebrek aan een voldoende aantal degelijk geschoolde personeelsleden en tussenkaders.

3. — Jaar 1950. De herziening van de toelage voor het personeel van omtrent gans alle meisjesscholen zijn thans afgehandeld. De gezamenlijke maandbetalingen van November en December hebben toegelaten dit te verwezenlijken gedurende de maand December, en in Januari moesten deze herzieningen stil gelegd worden om toe te laten de betaling voor deze maand voor te bereiden en uit te voeren.

Door het betalen van de toelagen in de vorm van voorschotten is het thans mogelijk deze aanpassingen te hervatten.

VRAAG :

Volgens de Codex van het Technisch Onderwijs moet een regent of een onderwijzer in het T. O. nog in bezit zijn van een nijverheidsdiploma (B2) of een diploma van normaalafdeling (D-cursus).

Wie dit diploma niet bezit moet vrijstelling aanvragen.

Een leraar, met een aantal dienstjaren in andere onderwijstakken, ondergaat groot nadeel hierdoor, ten gevolge van de toepassing van artikel 50 van het besluit van 10 Maart 1947, laatste paragraaf dat luidt :

« Ingeval vrijstelling van diploma toegekend wordt met genot van de weddeschaal van het gediplomeerd personeel, worden de vorige dienstjaren niet in aanmerking genomen voor de vaststelling der aanvangswedde. »

Verder zegt deze paragraaf nog dat artikel 15 van het besluit van 11 Maart 1933, dat het in aanmerking nemen van de dienstjaren in lager en middelbaar onderwijs voorziet, wordt ingetrokken in geval van vrijstelling.

Gezien de grote nadelen welke uit de toepassing van artikel 50 voortspruiten voor tal van leerkrachten, durven wij voorstellen artikel 50 enkel toe te passen op het grond-diploma (van regent of onderwijzer) doch niet op het bijkomend diploma (2 of D-cursus).

Aan de leerkrachten van het Lager en Middelbaar Onderwijs worden bijzondere vergoedingen toegekend, indien zij houder zijn van :

1. diploma van licentiaat in de opvoedkundige wetenschappen;
2. diploma van licentiaat in de beroepsoriëntering en -selectie;
3. diploma van doctor in de opvoedkundige wetenschappen.

Tot nog toe werd deze vergoeding niet veralgemeend tot het T. O.

Het zou o. i. logisch zijn dat de leraars van het T. O. deze financiële voordelen zouden genieten evenals als de anderen.

L'application des barèmes au 1^{er} septembre 1947 est calculée pour les 2/3 du personnel. Les pièces traitées doivent être soumises au visa de la Cour des Comptes avant l'exécution des paiements.

2. — Années 1948 et 1949. La révision est achevée pour 1/3 des membres du personnel.

Ici le service de la Comptabilité se heurte à de grandes difficultés parce que des documents nécessaires font défaut.

Le service chargé d'établir ces documents se trouve d'ailleurs devant les mêmes difficultés qui résultent du manque d'un nombre suffisant d'agents formés et de cadres intermédiaires.

3. — Année 1950. La révision du subside au profit du personnel d'à peu près toutes les écoles pour filles est actuellement exécutée; le paiement en une fois pour les mois de novembre et de décembre a permis de réaliser ceci dans le courant du mois de décembre. Au mois de janvier ces révisions ont dû être arrêtées pour permettre la préparation des paiements pour ce mois.

Par le paiement des subsides sous forme d'avances, il est actuellement possible de reprendre les révisions.

QUESTION :

Suivant le Code de l'Enseignement technique, un régent ou un instituteur de l'enseignement technique doit être porteur d'un diplôme industriel (B2) ou d'un diplôme de section normale (cours D).

Celui qui n'est pas en possession de ce diplôme doit solliciter la dispense.

Un professeur comptant un certain nombre d'années de service dans d'autres branches d'enseignement est gravement lésé de ce fait, à la suite de l'application de l'article 50 de l'arrêté du 10 mars 1947, dernier paragraphe, dont voici le texte :

« Dans le cas où une dispense de diplôme est accordée avec le bénéfice du barème du personnel diplômé, les années de service antérieures ne sont pas prises en considération pour l'établissement du traitement de début. »

Ce paragraphe poursuit en disant que l'article 15 de l'arrêté du 11 mars 1933, qui prévoit que sont prises en considération les années de services dans l'enseignement primaire et moyen, est abrogé en cas de dispense.

Vu les grands inconvénients qu'entraîne pour nombre de membres du personnel enseignant l'application de l'article 50, nous nous permettons de proposer de ne rendre l'article 50 applicable qu'au diplôme de base (de régent ou d'instituteur) mais plus au diplôme annexe (B2 ou cours D).

Le personnel enseignant de l'enseignement primaire et moyen obtient des allocations spéciales, à condition pour le titulaire d'être porteur :

1. du diplôme de licencié en sciences pédagogiques;
2. du diplôme de licencié en orientation et sélection professionnelles;
3. du diplôme de docteur en sciences pédagogiques.

Jusqu'à présent, le bénéfice de cette allocation n'a pas été étendu à l'enseignement technique.

À notre avis, il serait logique que les professeurs de l'enseignement technique jouissent des mêmes avantages pécuniaires que les autres.

ANTWOORD :

1. — Onderwijzers of regenten + bijkomend diploma (B of D).

Zie antwoord verder.

2. — Vergoedingen van leerkrachten, houders van sommige andere diploma's (opvoedkunde, beroepsoriëntering).

De toepassing van deze beslissing ten voordele van het personeel van het Technisch Onderwijs werd nog niet onderzocht.

VRAAG :

In het antwoord op mijn vraag van 14 November 1950, verschenen in het bulletin « Vragen en Antwoorden » van 5 December 1950, heeft de Minister medegedeeld dat hij zijn administratie dringend zou verzoeken hem een voorstel voor te leggen dat er toe strekt de verworven toestand van de leraars, belast met het geven van praktische en technische vakken in de technische scholen, te vrijwaren.

Ik ben zo vrij de Minister te vragen hoever het staat met de regeling van deze toestand en tevens aan te dringen op een spoedige oplossing.

Volgens het antwoord van de Minister van Openbaar Onderwijs verstrekt op mijn vraag van 7 Februari 1950 werden de leerwerkplaatsen sinds 1937 ingedeeld in twee categorieën.

In dit verband zou ik graag het antwoord hebben op volgende vragen :

1) Worden de diploma's afgeleverd vóór 1937 gelijkgesteld met het diploma A4.1 en C3.1 ?

2) Kan iemand die in het bezit is van dit diploma en tevens 5 jaar nijverheidspraktijk heeft niet toegelaten worden als leraar in de praktische en technische vakken in een leerwerkplaats van 1^e categorie ?

Indien dit op grond van het besluit van 20 December 1946 niet meer mogelijk is dan zou ik willen vragen of de toestand van de leraars die vóór 1946 in dienst gekomen zijn niet moet behouden blijven in het kader van de vroegere reglementering t.t.z. dat de dienstjaren toegekend op 1 Januari 1946 onverminderd dienen te worden behouden.

De voorlaatste alinea van artikel 50 van het besluit van 10 Maart 1947 handelend over de toepassingsmodaliteiten van de weddeschalen in het Erkend Technisch Onderwijs bepaalt dat : « ingeval vrijstelling van diploma toegekend wordt met genot van de weddeschaal van het gediplomeerd personeel de vorige dienstjaren niet in aanmerking genomen worden voor de vaststelling van de aanvangswedde ».

In dit verband wens ik te weten of deze maatregel zowel geldt voor de vrijstelling van het hoofddiploma als voor de vrijstelling van een bijkomend diploma zoals het nijverheidsdiploma vereist voor de onderwijzers en regenten ? Volgens mijn mening zou deze maatregel alleen mogen toegepast worden wanneer het een vrijstelling van het hoofddiploma betreft.

Reeds herhaalde malen werd er bij de Minister aangedrongen op een grotere regelmatigheid in de betaling van de leerkrachten van het erkend T. O. De liquidatie van de achterstallige weddetoelagen vordert slechts heel langzaam. Ik zou de Minister willen vragen welke maatregelen hij meent te moeten nemen om de betaling van de achterstellen te bespoedigen en in de toekomst de regelmatige maandelijke betalingen te verzekeren ?

In de loop van het jaar 1950 en gedurende het jaar 1951 heeft of zal het personeel van het erkend Technisch Onderwijs belangrijke sommen ontvangen als achterstallige weddetoelagen voor de jaren 1947-48-49-50. Indien

RÉPONSE :

1. — Instituteur ou régent, plus diplôme supplémentaire (B ou D).

Voir réponse plus loin.

2. — Indemnité pour professeurs, porteurs de certains autres diplômes (pédagogie, orientation professionnelle).

L'application de cette décision au personnel de l'Enseignement technique n'a pas encore été examinée.

QUESTION :

Dans sa réponse à ma question du 14 novembre 1950, publiée au bulletin des « Questions et Réponses » du 5 décembre 1950, M. le Ministre a déclaré qu'il insisterait auprès de son administration pour qu'on lui soumette une proposition tendant à sauvegarder la situation acquise des professeurs chargés de l'enseignement des cours pratiques et techniques dans les écoles techniques.

Puis-je demander à M. le Ministre où en est le règlement de cette situation, et réclamer en même temps une solution rapide.

D'après la réponse du Ministre de l'Instruction Publique à ma question du 7 février 1950, les ateliers d'apprentissage ont été classés, depuis 1937, en deux catégories.

A ce sujet je voudrais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1) Les diplômes délivrés avant 1937 sont-ils assimilés aux diplômes A4.1 et C3.1 ?

2) Celui qui est en possession de ce diplôme, et qui, en plus, a 5 années de pratique dans l'industrie, ne peut-il pas être admis comme professeur des cours pratiques et techniques dans un atelier d'apprentissage de la première catégorie ?

Si, en vertu de l'arrêté du 20 décembre 1946, cela n'est plus possible, je voudrais savoir si la situation des professeurs qui sont entrés en fonction avant 1946 ne doit pas être maintenue dans le cadre de la réglementation antérieure, c'est-à-dire que l'ancienneté reconnue au 1^{er} janvier 1946 doit être maintenue telle quelle.

L'avant-dernier alinéa de l'article 50 de l'arrêté du 10 mars 1947, concernant les modalités d'application des barèmes à l'enseignement technique agréé, détermine que : « dans le cas où une dispense de diplôme est accordée avec le bénéfice du barème du personnel diplômé, les années de service antérieures ne sont pas prises en considération pour l'établissement du traitement de début ».

A ce sujet, je voudrais savoir si cette mesure s'applique aussi bien à la dispense du diplôme principal qu'à la dispense d'un diplôme supplémentaire, comme par exemple le diplôme industriel, exigé des instituteurs et des régents ? A mon avis, l'application de la mesure en question devrait être limitée aux seules dispenses du diplôme principal.

A plusieurs reprises déjà, il a été insisté auprès de M. le Ministre pour que le paiement du personnel enseignant de l'Enseignement technique agréé soit effectué avec plus de régularité. La liquidation des subsides-traitements en souffrance n'avance que très lentement. Puis-je demander à M. le Ministre quelles mesures il compte prendre pour activer la liquidation des arriérés et pour assurer, à l'avenir, des paiements mensuels réguliers ?

Au cours de l'année 1950 et pendant l'année 1951 le personnel de l'Enseignement technique agréé a reçu ou recevra des sommes importantes à titre de subsides-traitements arriérés pour les années 1947-48-49-50. Si ces mon-

deze bedragen worden gevoegd bij het normaal inkomen van het lopende jaar zal zulks de leerkrachten verplichten een belangrijke som als belasting te betalen. Ik zou aan de Minister willen vragen of hij, in overleg met zijn collega de Minister van Financiën, niet de nodige maatregelen zou kunnen treffen opdat deze inkomsten mogen verdeeld worden over de jaren waarop zij betrekking hebben.

ANTWOORD :

Tot op heden werd het voorstel, waarvan sprake in verband met de parlementaire vraag n° 2, van 14 November 1950, en verschenen in het Bulletin « Vragen en Antwoorden » van 5 December 1950 nog niet voorgelegd aan de heer Minister door de Administratie.

Het nodige zal evenwel gedaan worden om aan deze kwestie eerlang een oplossing te geven.

Wanneer men tot het bekleden van een te begeven ambt het diploma eist van een leerwerkplaats, is het wel te verstaan dat gelijk welke gediplomeerde van een leerwerkplaats A4/1 of A4/2, C3/1 of C3/2 aan deze vereisten beantwoordt.

De Codex van het Technisch Onderwijs voorziet niet dat een candidaat leraar in een leerwerkplaats A4/1 of andere, noodzakelijk een bepaald aantal jaren nijverheidspraktijk dient te hebben. De voldoende praktijk van het ambacht die vereist wordt kan enkel vastgesteld worden bij de bekwaamheidsproef die elke candidaat moet afleggen.

Sedert de toepassing van het besluit van 20 December 1946 worden aan leraars in de technische en praktische vakken, van de categorie A.4 dezelfde weddeschalen toegekend als aan de leraars in de technische en praktische vakken van de categorie A.3.

Van dat ogenblik af maakt het Rekenhof opmerkingen in verband met het toekennen van die weddeschalen. Dit Hoog College is van oordeel dat, vermits de voorziene weddeschalen thans gelijk zijn, ook dezelfde aanwervingsvoorwaarden zouden dienen gesteld.

Een regeling van deze kwestie ligt thans ter studie.

Onderwijzers of regenten + bijkomend diploma (B of D) (R. B. van 10 Maart 1947 — n° 50).

Bedoelde alinea van artikel 50 kan inderdaad aanleiding geven tot verschillende interpretaties, vermits er alleen sprake is van « vrijstelling van diploma ».

Dit heeft dan ook opmerkingen uitgelokt van het Rekenhof, dat geen onderscheid maakt tussen hoofddiploma en bijdiploma.

De overgrote meerderheid der onderwijzers en regenten in het Technisch Onderwijs zijn niet in het bezit van het bijkomend diploma, dat door het Koninklijk Besluit van 11 Maart 1933 vereist wordt en werden er dan ook van vrijgesteld.

De meest logische interpretatie lijkt wel te zijn dat het niet aanrekenen van vorige dienstjaren, in geval van vrijstelling van diploma, slechts kan slaan op de gevallen van vrijstelling van het hoofddiploma. Deze stelling zal dan ook door de administratie verdedigd worden.

De weddetolagen werden regelmatig op het einde van elke maand uitgevoerd tot einde September laatstleden.

Op het einde van de maand October geschiedde de betaling slechts voor een gedeelte der scholen. Dit was te wijten aan de overplaatsing van de dienst van de Handelsstraat naar het Residence Palace op een ogenblik dat door het begin van het nieuwe schooljaar meer mutaties in het personeel van de scholen zich voordoen. In de loop van de maand November werd de werking van de agenten wederom belemmerd door het schikken van de lokalen. Nochtans werden telkens maatregelen getroffen door in 't begin van de volgende maand, de toelagen verschuldigd voor twee maanden samen uit te betalen.

tants sont attachés au revenu normal de l'année en cours, les membres du personnel enseignant auront à payer au fisc une somme considérable. M. le Ministre ne voudrait-il pas, de commun accord avec son collègue le Ministre des Finances, prendre les mesures nécessaires pour que ces revenus puissent être répartis sur les années auxquelles ils se rapportent.

RÉPONSE :

Jusqu'à présent, le projet dont il est fait mention dans la réponse à la question parlementaire n° 2 du 14 novembre 1950 et publiée au bulletin « Questions et Réponses » du 5 décembre 1950 n'a pas encore été soumis au Ministre par l'Administration.

Le nécessaire sera cependant fait pour donner incessamment une solution à cette question.

Lorsque pour conférer un emploi vacant on exige comme conditions de recrutement la possession d'un diplôme d'atelier d'apprentissage, il est entendu que n'importe quel diplômé d'atelier d'apprentissage que ce soit A4/1 ou A4/2, C3/1 ou C3/2 doit répondre aux dites conditions.

Le Code de l'Enseignement technique ne prévoit pas qu'un candidat professeur dans un atelier d'apprentissage A4/1 ou autre doit nécessairement avoir une pratique industrielle d'un nombre d'années bien défini. La pratique suffisante du métier qui est requise ne peut être reconnue que lors de l'examen d'aptitude que chaque candidat est appelé à subir.

Depuis l'application de l'arrêté du Régent du 12 décembre 1946, les professeurs de cours techniques et pratiques dans la catégorie A.4 jouissent du même barème que les professeurs de cours pratiques et techniques dans la catégorie A.3.

A partir de ce moment, la Cour des Comptes fait des observations au sujet de l'octroi de ces barèmes. Ce Haut Collège est d'avis que, puisque les barèmes prévus sont maintenant les mêmes, il importe de fixer les mêmes conditions en ce qui concerne les titres des professeurs.

La solution à donner à cette question est actuellement à l'étude.

Instituteurs ou régents + diplôme supplémentaire (B ou D) (A. Rég. du 10 mars 1947 — n° 50).

L'avant dernier alinéa de l'article 50 peut, en effet, donner lieu à diverses interprétations puisqu'on y emploie seulement les termes : « Dispense de diplôme. »

La Cour des Comptes a d'ailleurs déjà fait des observations à ce sujet; le Haut Collège ne fait pas de distinction entre diplôme principal et diplôme supplémentaire.

La très grande majorité des instituteurs et régents de l'Enseignement technique ne sont pas en possession du diplôme supplémentaire exigé par l'arrêté royal du 11 mars 1933 et en ont d'ailleurs été dispensés.

L'interprétation la plus logique semble être de ne pas supputer les années de services antérieures en cas de dispense de diplôme, uniquement lorsqu'il s'agit de dispense du diplôme principal. L'administration défendra cette thèse.

Les subsides-traitements ont été payés régulièrement tous les mois jusqu'à la fin du mois de septembre dernier.

A la fin du mois d'octobre le paiement ne s'est effectué que pour une partie des écoles. Ceci était dû au déménagement du Service de la rue du Commerce au Résidence Palace à un moment où par suite de la nouvelle année scolaire plus de mutations se présentaient dans les écoles. Dans le courant du mois de novembre le travail des agents a de nouveau été arrêté par suite de l'aménagement des locaux. Toutefois, des mesures ont été prises chaque fois en payant au début du mois suivant le subside dû pour deux mois.

Indien buiten deze gevallen de dienst der Comptabiliteit zekere weddetoelagen niet regelmatig uitbetaalt is dit te wijten aan het feit dat de dienst niet over de nodige documenten beschikt.

Het is inderdaad zo dat gedurende de jaren 1950 en 1951 belangrijke sommen werden en zullen betaald worden die betrekking hebben op de dienstjaren 1947, 1948, 1949 en 1950. Slechts de Minister van Financiën kan de mogelijkheid inzien om de sommen op de betrokken jaren aan te brengen.

Nochtans moet aangestipt dat geen afhoudingen voor belastingen aan de bron door de Dienst van het Technisch Onderwijs aan het Beheer der Belastingen worden gestort. De Inrichtende Machten of Comités van de erkende Technische scholen zijn in werkelijkheid de werkgevers van hun personeel en moeten in die hoedanigheid de nodige aangiften en betalingen doen.

SECTIE VII.

Kunstonderwijs.

VRAAG :

Bij de bespreking van Sectie VII, Hoofdstuk I, § 1, art. 6, doet een lid opmerken hoe ellendig de toestand is der gebouwen van het Rijksconservatorium te Antwerpen en van het Hoger Instituut voor Bouwkunst, Sierkunsten en Schone Kunsten aldaar. Er zijn plans in gereedheid voor herbouwing. Kan de Regering niets doen tot het bespoedigen dezer werken, gezien de hoge culturele betekenis dezer scholen ?

ANTWOORD :

De gebouwen van het Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium en van het Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen zijn stadseigendom.

De architect van de stad Antwerpen heeft een plan uitgewerkt tot het bouwen van een nieuw Conservatorium.

Wat de lokalen betreft waarin het Nationaal Hoger Instituut en de Koninklijke Academie zijn ondergebracht, deze hebben gedurende de oorlog geleden, zijn gedeeltelijk uitgebrand en moeten in behoorlijke staat gebracht worden.

De stad Antwerpen zal eerlang tot de aanbesteding overgaan.

Daar de stad eigenares is van de lokalen, dient zij tot nogtoe de kosten der werken te dragen.

Ik heb evenwel aan de stad voorgesteld een overeenkomst te sluiten, waarbij deze lokalen ter beschikking zouden gesteld worden van de Staat, die dan de onvermijdelijke werken zou kunnen aanvatten.

VRAAG :

Wil de heer Minister zijn aandacht eens gunnen aan een waardig barema voor de leraars der Zondagtekensholen ? Deze instellingen zijn stellig nuttig, maar het huidige barema is te laag.

ANTWOORD :

De Zondagtekenscholen zijn naar de graad van het onderwijs dat zij verstrekken gerangschikt in een van de categorieën van het Koninklijk besluit van 10 Juli 1933.

Aan de lesgevers worden de weddeschalen toegekend die krachtens het Koninklijk besluit van 25 September 1950 voor de categorie waartoe zij behoren worden voorzien.

Si en dehors de ces cas la Comptabilité ne paie pas régulièrement certains subsides c'est dû au fait que le service ne dispose pas des documents nécessaires.

Il est en effet exact que pendant les années 1950 et 1951 des sommes importantes ont été ou seront payées pour les années 1947, 1948, 1949 et 1950. Seul le Ministre des Finances peut examiner la possibilité de répartir ces sommes sur les années en cause.

Toutefois il est à remarquer que les retenues à la source ne sont pas versées par le Service de l'Enseignement Technique à l'Administration des Contributions. Les Pouvoirs et Comités Organisateurs des Ecoles techniques agréées sont en réalité les employeurs de leur personnel et en cette qualité ils doivent faire les déclarations et les paiements nécessaires.

SECTION VII.

Enseignement artistique.

QUESTION :

Lors de la discussion de la Section VII, Chapitre I^{er}, § 1, art. 6, un membre attire l'attention sur l'état de délabrement dans lequel se trouvent les bâtiments du Conservatoire de l'Etat et de l'Institut supérieur d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts, à Anvers. Les plans de reconstruction sont prêts. Le Gouvernement ne pourrait-il faire activer ces travaux, vu la grande importance culturelle de ces écoles ?

RÉPONSE :

Les locaux du Conservatoire royal flamand de musique de l'Institut National Supérieur et de l'Académie des Beaux-Arts d'Anvers sont la propriété de la ville.

L'architecte de la ville d'Anvers a élaboré un projet pour la construction d'un nouveau conservatoire.

Quant aux locaux qui abritent l'Institut National Supérieur et l'Académie Royale, qui ont souffert pendant la guerre et ont été partiellement incendiés, ils doivent être remis en état. La ville d'Anvers mettra prochainement ces travaux en adjudication.

La ville d'Anvers étant propriétaire des locaux, c'est à elle qu'incombe jusqu'à présent la charge des travaux. Toutefois, j'ai proposé à la ville d'établir une convention mettant les locaux à la disposition de l'Etat, qui alors pourrait entreprendre les travaux indispensables.

QUESTION :

M. le Ministre voudrait-il bien prêter son attention à un barème convenable pour les professeurs des écoles de dessin du dimanche ? Ces institutions sont certainement utiles, mais le barème actuel est trop bas.

RÉPONSE :

Les écoles de dessin du dimanche sont classées, d'après le degré de leur enseignement, dans une des catégories de l'arrêté royal du 10 juillet 1933.

Aux chargés de cours sont attribués les barèmes prévus par l'arrêté du Régent du 25 septembre 1950 pour la catégorie à laquelle ils appartiennent.

De Zondagtekenshulen worden dus behandeld zoals alle andere technische scholen.

VRAAG :

Bij hoofdstuk II, artikel 22, lid 3, is de toelage verhoogd met 2,5 miljoen. Er is een ongelijkheid in de subsidiëring, naar gelang de inrichtingen ressorteren onder het Technisch Onderwijs (met een subsidie van 75 %), of onder de stedelijke inrichtingen (met een subsidie van 50 %). Kan het bedrag van deze post niet worden verhoogd, opdat er gelijkheid kome in de subsidiëring?

ANTWOORD :

Het krediet van 10.500.000 frank ingeschreven op de begroting voor 1950 ten voordele der door het Bestuur van Schone Kunsten en Letteren erkende tekenacademiën en -scholen werd voor 1951 op 13.000.000 gebracht (hoofdstuk II, artikel 22, 3).

Deze verhoging voor 1951 zal de grote Koninklijke Academiën toelaten het nieuwe leerprogramma in de bouwkunst toe te passen en tevens de bijdrage van de Staat (50 %) in de uitgave voortvloeiende uit de toepassing aan het nieuwe barema mogelijk te maken.

De door het Bestuur van Schone Kunsten erkende academiën zijn benadeeld, vermits de instellingen die afhangen van het Technisch Onderwijs toelagen ontvangen berekend op voet van 60 % der wedden plus een toelage voor de aankoop van didactisch materieel.

Indien de begroting van het Kunstonderwijs de tussenkomst op 60 % bracht, zou een kredietverhoging van 4 miljoen moeten aangevraagd worden. Indien de tussenkomst 75 % bedroeg, zouden er 6 miljoen nodig zijn.

VRAAG :

Sedert geruime tijd is het vraagstuk hangend de toelage aan de muziekscholen te verhogen tot 50 %.

Acht de heer Minister het moment niet gekomen om te beslissen tot de subsidie van 50 %?

ANTWOORD :

Het verhogen der Staatstoelage tot 50 % ten voordele der erkende muziekscholen en -academiën is voorzien in het ontwerp van statuut dat ter goedkeuring voorgelegd is aan de Hogere Overheid.

Dit ontwerp werd reeds voorgelegd aan het Comité voor Begroting.

Het wordt opnieuw nagezien met het oog op een hergroepering van het musikaal onderwijs.

SECTIE VIII.

Schone Kunsten.

VRAAG :

Welke zijn de maatregelen die werden getroffen om aan het Nationaal Toneel, bestuurd door de heer Jacques Huisman, de onmisbare continuïteit en stabiliteit te verzekeren, waarvoor op de begroting een minimum van 5 miljoen zou moeten voorzien worden?

Les écoles de dessin du dimanche sont donc traitées comme toutes les autres écoles techniques.

QUESTION :

Les subventions, figurant au chapitre II, article 22, 3^e alinéa, subissent une majoration de 2,5 millions. Y a-t-il inégalité dans l'octroi des subsides selon que l'établissement dépende de l'Enseignement Technique (subside de 75 %) ou qu'il soit patronné par une ville (subside de 50 %). La somme qui est prévue à ce poste, ne peut-elle être majorée afin de réaliser une complète égalité dans l'octroi de subsides?

RÉPONSE :

Le crédit de 10.500.000 francs inscrit au budget de 1950, en faveur des académies et écoles de dessin agréées par l'Administration des Beaux-Arts et des Lettres, a été porté pour 1951 à 13.000.000 de francs (chapitre II, article 22, 3).

Cette augmentation pour 1951 permettra l'application, par les grandes académies royales, du nouveau programme des études d'architecture et le paiement de la contribution de l'Etat (50 %) dans les dépenses résultant de l'application du nouveau barème.

Les académies communales agréées par l'Administration des Beaux-Arts sont défavorisées puisque les établissements ressortissant à l'Enseignement technique reçoivent des subsides calculés à raison de 60 % des traitements plus une subvention pour l'acquisition du matériel didactique.

Si le budget de l'Enseignement artistique devait porter sa part d'intervention à 60 %, une augmentation de crédit de 4 millions devrait être sollicitée. Si cette intervention devait être de 75 %, il faudrait 6 millions.

QUESTION :

Depuis assez longtemps, il est question de majorer jusqu'à 50 % le subside de l'Etat en faveur des écoles de musique.

M. le Ministre n'estime-t-il pas que le moment est venu de prendre une décision en vue de cette majoration?

RÉPONSE :

La majoration du subside de l'Etat jusqu'à 50 % en faveur des académies et écoles de musique agréées est prévue au projet de statut soumis à l'approbation de l'Autorité supérieure.

Ce projet a déjà fait l'objet d'une délibération du Comité du Budget.

Il est soumis à de nouvelles études tendant à des regroupements d'enseignement musical.

SECTION VIII.

Beaux-Arts.

QUESTION :

Quelles sont les dispositions prises pour assurer au Théâtre National, dirigé par M. Jacques Huisman, la continuité et la stabilité requise à son activité, continuité et stabilité pour lesquelles un minimum de 5 millions devrait être prévu au budget?

ANTWOORD :

Deze vraag maakt het voorwerp uit van een bijzonder aandachtige studie; zij is een onderdeel van het ruimer vraagstuk der toelagen aan het toneel in het algemeen. Daar het krediet tot steun aan de dramatische kunst, voorzien op de begroting der Schone Kunsten en der Letteren enerzijds en op die der Volksopvoeding anderzijds hoger is dan verleden jaar, is de stabiliteit der schouwburg, waarvan het streven tot de volksopvoeding bijdraagt, geenszins bedreigd. Een billijke verdeling der toelagen zal op 't einde van het dienstjaar geschieden op voorlegging van rapporten over de bedrijvigheid van elke schouwburg.

Binnenkort zal dienomtrent een organiek koninklijk besluit worden genomen. Dit besluit zal de wijze van verdeling der voor het gesproken toneel en het Nationaal Toneel voorziene toelagen bepalen, evenals de opvoedkundige, artistieke, sociale en financiële voorwaarden, waaraan de Staat in de toekomst de toekenning van deze subsidies zal onderwerpen.

Drie algemene principes liggen aan de grondslag van dit organiek besluit :

- 1) de regelmatigheid der toelagen die de continuïteit der door de Staat beschermde inspanningen moet verzekeren;
- 2) de reglementering van de decentralisatie;
- 3) het bepalen van criteria welke dank zij deze toelagen, de kwaliteit der vertoningen moeten waarborgen.

VRAAG :

Een lid looft de heer Minister om het initiatief der tentoonstelling van oude kunst (Vlaamse en Italiaanse schilderwerken der XV^{de} en XVI^{de} eeuw); wijl een ander lid vraagt dat de internationale tentoonstellingen, die gehouden worden op kosten van de Staat, niet steeds in Brussel zouden plaats hebben. Kunnen ook provinciesteden niet aan de beurt komen ?

ANTWOORD :

1. — De Dienst voor Kunstpropaganda van het Departement van Openbaar Onderwijs richt tentoonstellingen in van beeldende kunst in drie verschillende domeinen :

- 1) Belgische Kunst in het buitenland;
- 2) Belgische Kunst in eigen land;
- 3) Buitenlandse Kunst in België.

Bij het op touw zetten van deze kunstmanifestaties in België wordt, in de mate van het mogelijke en in verhouding tot de belangstelling van de lokale autoriteiten, gestreefd naar decentralisatie. Zo werden in de loop der drie jongste jaren veertig tentoonstellingen gehouden op eigen bodem, waarvan 16 in de hoofdstad, tegen 24 in de provincie. Kwamen aan de beurt : Luik met 6 tentoonstellingen; Gent 6, waaronder de mooie tentoonstelling « Veertig Meesterwerken uit het Museum van Rijsel », Antwerpen 2, Hasselt 2, Verviers 2. Kregen tot op heden één tentoonstelling : Brugge, met de zeer geslaagde Gerard David-tentoonstelling, Deinze, Bergen, Laroche, Bouillon en Oostende met de laatste grootscheepse hulde aan James Ensor, die de Meester nog beleefde en die in het buitenland veel weerklank heeft gevonden. (Mechelen had een Rik Wouters-tentoonstelling in 1947.) Bij het inrichten der grote internationale tentoonstellingen zijn het echter dikwijls de eisen der museadirecties, eigenaars der collecties, die ons beletten de exposities in andere centra dan in de hoofdstad te doen doorgaan. Ook materiële, financiële en sociale beschouwingen spelen hier een rol.

RÉPONSE :

Cette question fait l'objet d'une étude particulièrement attentive, elle fait partie d'un problème plus vaste, celui des subventions aux théâtres en général. Le crédit prévu pour l'aide à l'art dramatique au budget des Beaux-Arts et des Lettres, d'une part, de l'Education populaire d'autre part, étant supérieur à celui de l'an dernier, la stabilité des théâtres dont l'effort tend à l'éducation du public n'est nullement menacée. Une équitable répartition des subsides se fera en fin d'exercice sur présentation d'un rapport d'activité de chacun des théâtres.

Un arrêté royal organique sera prochainement pris à ce sujet. Il fixera le mode de répartition des crédits réservés aux subventions à l'Art Dramatique et aux Théâtres Nationaux ainsi que les conditions d'ordre éducatif, artistique, social et financier auxquelles l'Etat soumettra, à l'avenir, l'octroi de ses subsides.

Trois principes généraux constitueront les bases de cet arrêté organique :

- 1) la régularité des subventions, assurant la continuité des efforts entrepris sous la protection de l'Etat;
- 2) la réglementation de la décentralisation;
- 3) la détermination de critères garantissant la qualité des spectacles présentés grâce à ces subventions.

QUESTION :

Un membre félicite M. le Ministre de son initiative de l'exposition d'art ancien (œuvres de peintres flamands et italiens du XV^e et du XVI^e siècle); un autre membre demande que les expositions internationales organisées aux frais de l'Etat n'aient pas toujours lieu à Bruxelles. Ne serait-il pas possible que des villes de province aient aussi leur tour ?

RÉPONSE :

1. — Le Service de Propagande artistique du Département de l'Instruction publique organise des expositions d'arts plastiques en trois domaines différents :

- 1) l'Art belge à l'étranger;
- 2) l'Art belge chez nous;
- 3) l'Art étranger en Belgique.

Lorsqu'il s'agit d'organiser ces manifestations en Belgique, on s'efforce de décentraliser autant que possible et dans la mesure où les autorités locales s'y intéressent. Ainsi, au cours des trois dernières années, quarante expositions se sont tenues chez nous, dont 16 dans la capitale contre 24 en province. Ont eu leur tour : Liège avec 6 expositions, Gand : 6, dont la belle exposition « Quarante chefs-d'œuvre du Musée de Lille », Anvers : 2, Hasselt : 2, Verviers : 2. Ont eu jusqu'à présent une exposition : Bruges, avec l'exposition Gérard David, fort réussie, Deinze, Mons, Laroche, Bouillon et Ostende avec le récent hommage grandiose à James Ensor du vivant du maître et qui eut un grand retentissement à l'étranger. (Malines eut l'exposition Rik Wouters en 1947.) Lors de l'organisation des grandes expositions internationales, ce sont souvent les exigences des directions des musées propriétaires des collections qui nous empêchent de monter les expositions dans d'autres centres que la capitale. Des considérations d'ordre matériel, pécuniaire et social y jouent également un rôle.

Het ware niet verantwoord, deze kunstwerken van onnoemelijke waarde, tijdens de beperkte periode dat ze ons worden toevertrouwd, aan herhaalde manipulaties te onderwerpen. Het risico van verpakking en transport is te groot, de kosten der verzekering te hoog om ze, zij het ook ten dele, naar verschillende steden te transporteren. Onze actie wenst de breedst mogelijke lagen van de maatschappij te bereiken en dit over gans het land. Zij richt zich met name tot de scholen, de jeugd- en arbeidsgroeperingen, de organisaties voor volksopvoeding. De grote internationale tentoonstellingen die te Brussel plaats vonden hebben in dit opzicht zeer verheugende resultaten geboekt :

133.000 bezoekers voor de « Meesterwerken uit de Musea van Berlijn ».

160.000 bezoekers voor de « Pinacothek van München » zijn cijfers die in de provincie niet kunnen bereikt worden.

Wij wensen nochtans niet de exclusiviteit dezer manifestaties aan de hoofdstad voor de behouden. Op de agenda van het seizoen 1951-52 komt de tentoonstelling van Oude Italiaans-Vlaamse Kunst voor als een der belangrijkste. De Italiaans-Belgische culturele Commissie heeft zich erover accoord gesteld dat deze manifestatie in ons land zal doorgaan niet te Brussel maar wel en uitsluitend te Brugge in de maanden Juli en Augustus e.k. Zij zal ook gehouden worden in Rome en Venetië.

Verder zal een tentoonstelling van Italiaanse Grafiek te Antwerpen doorgaan in de maand Mei. Een retrospectieven Ensor eveneens te Antwerpen onder auspiciën van het Departement in Juli 1951.

Te Luik : De Kunst uit de Maasstreek, met medewerking van het Departement — Zomer 1951.

Te Doornik : een tentoonstelling « Nederlandse Tekeningen van vijf eeuwen » — Herfst 1951.

II. — *Subsidie.* — Er is inderdaad een toelage van 750.000 frank voorzien voor het inrichten van de tentoonstelling « Kunst uit de Maasstreek ». Deze toelage zou als volgt worden samengesteld :

1) een buitengewoon krediet van 500.000 frank dat door het Departement van Openbaar Onderwijs aan het Ministerie van Financiën gevraagd wordt;

2) een som van 250.000 frank te preleveren op het budget van de Dienst voor Kunstpropaganda. Deze uitzonderlijke toekenning gebeurt slechts éénmaal en zal het krediet van deze Dienst voor de volgende dienstjaren in gendele aantasten;

3) indien de tentoonstelling zal overgebracht worden naar Frankrijk en Nederland — wat in het kader van de culturele accorden zou gebeuren — zullen de respectieve culturele Fondsen der betrokken landen tussenkomen, elk voor een som van 100.000 frank, zodat de Belgische tussenkomst bij deze manifestatie op 950.000 frank wordt gebracht.

Betekenis.

Deze tentoonstelling wil op historische achtergrond alle kunstwerken groeperen die ontstaan zijn in het Oostelijk deel van het land, de Maasstreek, met Luik als centrum — beeldhouwwerken, schilderijen, miniaturen, edelsmeedkunst, ivoor, boekverluchting en zelfs musicologische documenten. De werken die tentoongesteld worden zullen in bruikleen gevraagd worden in alle landen waar deze kunst invloed heeft uitgeoefend : Frankrijk, Nederland, Engeland, Duitsland en Polen.

Il serait injustifié de soumettre à des manipulations répétées ces chefs-d'œuvre d'une valeur inestimable, pendant le bref laps de temps où ils nous sont confiés. Les risques à l'emballage et à l'expédition sont trop grands, les frais d'assurance trop élevés pour permettre de transporter ces œuvres de ville en ville, ne fût-ce que partiellement. Notre action vise à atteindre aussi largement que possible toutes les couches de la société, dans tout le pays. Elle s'adresse notamment aux écoles, aux groupements de jeunesse et de travailleurs, aux organisations d'éducation populaire. Les grandes expositions internationales qui eurent lieu à Bruxelles ont permis à cet égard d'enregistrer des résultats fort réjouissants :

133.000 visiteurs des « Chefs-d'œuvre des Musées de Berlin »;

160.000 visiteurs de la « Pinacothèque de Munich »; ce sont là des chiffres qu'il serait impossible d'atteindre en province.

Notre désir n'est cependant pas de réserver à la capitale l'exclusivité de ces manifestations. Au calendrier de la saison 1951-1952, l'exposition de l'Art ancien italo-flamand figure parmi les plus importantes. La Commission culturelle italo-belge s'est mise d'accord pour que cette manifestation ait lieu dans notre pays, non pas à Bruxelles, mais bien en exclusivité à Bruges, au cours des mois de juillet et d'août prochains. Elle se tiendra également à Rome et à Venise.

En outre, une exposition de la graphique italienne aura lieu à Anvers au cours du mois de mai. En juillet 1951, aura lieu également à Anvers une rétrospective Ensor, sous les auspices du Département.

A Liège : L'Art mosan, avec la collaboration du Département, été 1951.

A Tournai : une exposition « Cinq siècles de dessins néerlandais », automne 1951.

II. — *Subside.* — Il est prévu en effet un subside de 750.000 francs pour organiser l'exposition de l'« Art mosan ». Voici la décomposition de ce subside :

1) un crédit extraordinaire de 500.000 francs, que le Département de l'Instruction publique a demandé au Ministère des Finances;

2) une somme de 250.000 francs à prélever sur le budget du Service de la Propagande artistique. Cette allocation sera unique et n'affectera nullement le crédit de ce Service pour les exercices à venir;

3) si l'exposition devait être transférée en France et aux Pays-Bas, ce qui pourrait se faire dans le cadre des accords culturels, les fonds culturels respectifs des pays intéressés interviendraient chacun pour une somme de 100.000 francs, de sorte que l'intervention belge dans les frais de cette manifestation atteindrait ainsi 950.000 francs.

Signification.

Cette exposition veut grouper dans son décor historique toutes les œuvres d'art créées dans l'Est du pays, la région mosane, dont Liège est le centre : œuvre sculpturales, peintures, miniatures, ferronnerie d'art, ivoire, enluminures et même documents musicologiques. Les œuvres exposées seront demandées en prêt dans tous les pays où cet art a eu de l'influence : France, Pays-Bas, Angleterre, Allemagne et Pologne.

Initiatief.

Deze tentoonstelling wordt niet ingericht door het Ministerie van Openbaar Onderwijs, maar door de Vereniging zonder winstoogmerken « Le Grand Liège ». Deze heeft dit initiatief opgevat en het Departement van Openbaar Onderwijs om financiële steun gevraagd om dit plan te kunnen verwezenlijken. Reeds in 1949 heeft de Voorzitter van « Le Grand Liège » de vraag gericht aan de heer Huysmans.

Het uitvoerend Comité werkt onder voorzitterschap van Graaf J. de Borchgrave d'Altena en de Adviseur in Kunstzaken van het Departement, Em. Langui, is lid van dit Comité.

Onkosten :

Uitgaven	2.653.000 fr.
Inkomsten	1.155.000 fr.
Tekort	1.498.000 fr.

(Zie detailopgave bijgevoegd.)

950.000 frank van het Departement van Openbaar Onderwijs. Het overige te bekomen van stad en provincie Luik.

West-Vlaamse Kunst.

Een tentoonstelling van West-Vlaamse Kunst staat niet op het programma. Zij moet niet *a priori* worden uitgesloten, hoewel een manifestatie onder dit motto niet als een tegenhanger kan gelden van de tentoonstelling « Kunst uit de Maasstreek ». De draagwijdte dezer laatste reikt verder dan die van een regionaal ensemble. Bij de « West-Vlaamse » kunst worden wij noodgedwongen beperkt tot een lokale kleur en karakter, dan wanneer het kunsthistorische begrip van « Art mosan » ver over onze grenzen gaat en de ons omringende landen — Frankrijk, Nederland en de Rijnstreek — inschakelt.

Regionale tentoonstellingen.

Regionale tentoonstellingen vinden echter ook de belangstelling die hun waardig is. Zo onze tentoonstellingen : De School van Sint-Martens-Latem — Waalse Kunstenaars te Luxemburg en te Parijs. Thans wordt een tentoonstelling voorzien van Luxemburgse Kunst die zal gehouden worden te Hasselt (Zomer 1951).

III. — Benevens de catalogi der tentoonstellingen zijn de monographieën de enige publicaties uitgegeven door de dienst voor Kunstpropaganda. Deze vulgariserende studies over onze hedendaagse kunstenaars en kunststromingen worden beschouwd als zeer belangrijk propagandamateriaal met blijvende invloed.

De dienst wordt verzekerd aan al onze diplomatieke posten in het buitenland, aan alle musea, bibliotheken en officiële instellingen die de aanvraag doen. De Dienst voor Studie en Documentatie zorgt voor de verspreiding in de scholen.

Buitenlandse instellingen zenden ons in ruil hun artistieke of wetenschappelijke publicaties, wat een belangrijke uitwisseling van kunstillustratie heeft doen ontstaan.

Het schenken van de monographieën aan de leden der Commissie voor het Openbaar Onderwijs kan in overweging worden genomen.

Initiative.

Cette exposition n'est pas organisée par le Ministère de l'Instruction publique, mais par l'association sans but lucratif « Le Grand Liège ». Cette association en a pris l'initiative et a sollicité l'aide financière du Département de l'Instruction publique pour pouvoir réaliser ce plan. Dès 1949, le Président du « Grand Liège » avait adressé une demande à M. Huysmans.

Le Comité exécutif fonctionne sous la présidence du comte J. de Borchgrave d'Altena et le Conseiller artistique du Département, Em. Langui, est membre de ce Comité.

Frais.

Dépenses	2.653.000 fr.
Recettes	1.155.000 fr.
Déficit	1.498.000 fr.

(voir détail ci-joint)

950.000 francs du Département de l'Instruction Publique. Le reste à obtenir de la ville et de la province de Liège.

L'Art west-flamand.

Une exposition d'art west-flamand ne figure pas au programme. Elle ne doit pas être exclue *a priori*, bien qu'une manifestation sous cette devise ne pourrait pas servir de pendant à l'exposition de l'Art mosan. La portée de cette dernière dépasse celle d'un ensemble régional. Pour l'art « west-flamand » nous devons nécessairement nous limiter à la couleur et au caractère locaux, tandis que dans l'histoire de l'art la notion d'« Art mosan » s'étend jusque loin au delà de nos frontières, et comprend les pays environnants — la France, les Pays-Bas et la Rhénanie.

Expositions régionales.

Toutefois, les expositions régionales trouvent aussi l'intérêt qui leur est dû. Ainsi nos expositions : l'Ecole de Laethem-St-Martin — Artistes wallons à Luxembourg et à Paris. Actuellement prévue : une exposition d'Art luxembourgeois, qui se tiendra à Hasselt (été 1951).

III. — A part les catalogues des expositions, les monographies sont les seules publications éditées par le Service de la Propagande artistique. Ces études vulgarisantes sur nos artistes et courants artistiques contemporains sont considérées comme constituant un matériel de propagande très important, dont l'influence restera.

Des exemplaires sont envoyés à tous nos postes diplomatiques à l'étranger, à tous les musées, bibliothèques et institutions officielles qui en font la demande. Le Service d'Etudes et de Documentation se charge de la distribution dans les écoles.

Des institutions étrangères nous envoient, en échange, leurs publications artistiques ou scientifiques, ce qui a fait naître un échange important d'ouvrages artistiques.

L'envoi de ces monographies aux membres de la Commission de l'Instruction Publique peut être envisagé.

Kalender der Tentoonstellingen.

Seizoen 1951-1952.

1. *De Meesterwerken van de Berlijnse Musea.*
— Brussel, Paleis van Schone Kunsten. Van 27 September tot 27 December 1950. Ingericht door het Departement, met de medewerking van de Regering van Hesse en van de Dienst M. F. A. and A. U. S. A.
2. *De Schilderkunst in het teken van Apollinaire.*
— Verviers, Société Royale des Beaux-Arts. Van 22 October tot 5 November 1950.
3. — Gent, Cercle Royal Artistique et Littéraire. Van 12 tot 26 November 1950.
4. — Brussel, Paleis van Schone Kunsten. Van 1 tot 25 December 1950. In het kader van het Frans-Belgisch cultureel Akkoord.
5. *Retrospectieve tentoonstellingen Edgard Tytgat.*
— Rotterdam, Boymans Museum. Van 28 October tot 14 December 1950.
6. — Amsterdam, Stedelijk Museum. Van 15 December 1950 tot 29 Januari 1951.
7. — Eindhoven, Stedelijk Van Abbe-Museum. Begin Februari 1951. In het kader van het Belgisch-Nederlands cultureel Akkoord, onder auspiciën van het Departement.
8. *Hedendaagse Belgische Kunst.*
— Leopoldstad. Lokalen van de U. A. A. L. October-November 1950. Met de medewerking van het S. C. K. en van de Ministeriën van Buitenlandse Zaken en van Koloniën.
9. *Werk van Félicien Rops.*
— Rome, Nationale Chalcographie. December 1950(?) Ingericht door het Departement, met de medewerking van het Prentenkabinet van de Koninklijke Bibliotheek van België en van de Nationale Chalcographie te Rome.
10. *Hedendaagse Luxemburgse Kunst.*
— Gent, Cercle Artistique et Littéraire. Van 23 December 1950 tot 7 Januari 1951.
11. — Hasselt, Zaal « Onder de Toren ». Van 13 Januari tot 26 Januari 1951.
12. — Namen. Februari 1951. In het kader van het Belgisch-Luxemburgs cultureel Akkoord.
13. *De Jonge Belgische Kunst.*
— Aken, Stuttgart, Wiesbaden, Frankfurt, Düsseldorf, Hamburg, Berlijn. Winter 1950-1951.
14. *Retrospectieve Willink.*
— Brussel, Paleis voor Schone Kunsten. Van 12 Januari tot 4 Februari 1951. In het kader van het Belgisch-Nederlands cultureel Akkoord.
15. *Schilders uit Groningen (Dijkstra, Wiegers, Altink, Werkman, enz.).*
— Luik, Musée des Beaux-Arts. Van 4 tot 25 Februari 1951.

Calendrier des Expositions.

Saison 1951-1952.

1. *Les chefs-d'œuvre des Musées de Berlin.*
— Bruxelles, Palais des Beaux-Arts. Du 27 septembre au 27 décembre 1950. Organisé par le Département, avec le concours du Gouvernement de Hesse et du Service M. F. A. and A. - U. S. A.
2. *La Peinture sous le signe d'Apollinaire.*
— Verviers, Société Royale des Beaux-Arts. Du 22 octobre au 5 novembre 1950.
3. — Gand, Cercle Royal artistique et littéraire, du 12 au 26 novembre 1950.
4. — Bruxelles, Palais des Beaux-Arts. Du 1^{er} au 25 décembre 1950. Dans le cadre de l'Accord culturel franco-belge.
5. *Expositions rétrospectives Edgard Tytgat.*
— Rotterdam, Museum Boymans. Du 28 octobre au 14 décembre 1950.
6. — Amsterdam, Musée municipal. Du 15 décembre au 29 janvier 1951.
7. Eindhoven, Musée municipal Van Abbe. Début février 1951. Dans le cadre de l'accord culturel belgo-néerlandais, sous les auspices du Département.
8. *Peinture belge contemporaine.*
— Léopoldville. Locaux de l'U. A. A. L. Octobre-novembre 1950. Avec le concours du C. S. K. et des Ministères des Affaires Etrangères et des Colonies.
9. *L'Œuvre grave de Félicien Rops.*
— Rome, Chalcographie Nationale, décembre 1950 (?) Organisée par le Département, avec le concours du Cabinet des Estampes de la Bibliothèque Royale de Belgique et de la Chalcographie Nationale de Rome.
10. *Art contemporain luxembourgeois.*
— Gand, Cercle Artistique et Littéraire. Du 23 décembre 1950 au 7 janvier 1951.
11. — Hasselt, salle « Onder de Toren ». Du 13 janvier au 26 janvier 1951.
12. — Namur, février 1951. Dans le cadre de l'Accord culturel belgo-luxembourgeois.
13. *La Jeune Peinture belge.*
— Aix-la-Chapelle, Stuttgart, Wiesbaden, Frankfurt, Düsseldorf, Hambourg, Berlin. Hiver 1950-1951.
14. *Rétrospective Willink.*
— Bruxelles, Palais des Beaux-Arts. Du 13 janvier au 4 février 1951. Dans le cadre de l'Accord Culturel belgo-néerlandais.
15. *Peintres de Groningue (Dijkstra, Wiegers, Altink, Werkman, e. a.).*
— Liège, Musée des Beaux-Arts, du 4 au 25 février 1951.

16. — Charleroi, Cercle artistique. Van 4 tot 5 Maart 1951.
17. — Bergen, Musée des Beaux-Arts. Van 1 tot 15 April 1951. In het kader van het Belgisch-Nederlands cultureel akkoord.
18. *De Belgische Woning*.
— Oslo, Kunstindustrimuseet. Van 4 tot 25 April 1951. In het kader van het Belgisch-Noors cultureel akkoord.
19. *Gust De Smet-Tentoonstellingen*.
— Eindhoven, Stedelijk van Abbe-Museum.
20. — (Enschede) (?)
21. — Groningen.
22. — Maastricht, Voorjaar 1951. In het kader van het Belgisch-Nederlands cultureel Akkoord.
23. *International Exhibition of Sculpture in the Open*.
— Londen, Battersea Park. Voorjaar 1951. Ingericht door de Arts Council of Great Britain. Belgische deelneming: ingericht door het Departement.
24. *Moderne Italiaanse Graphische Kunst*.
— Antwerpen, Museum van Schone Kunsten. Van 22 April tot 6 Mei 1951.
25. — Brussel, Galerie Giroux. Van 13 tot 27 Mei 1951.
26. *Triennale van Milaan. De Woning en de Kunst*.
— Belgische deelneming aan de Modelwoning en aan het Paviljoen van Schone Kunsten. Mei-September 1951. Ingericht door het Departement, met de medewerking van het Ministerie van Economische Zaken, doch buiten het Belgisch-Italiaans cultureel Akkoord.
27. *De Boergondische eeuw*.
— Dijon, 1 Juni-15 Juli 1951 (Voorlopige data.)
28. — Amsterdam, 25 Juli-einde September 1951 (Voorlopige data.)
29. — Brussel, 10 October-einde December 1951 (Voorlopige data.) In het kader van het Frans-Belgisch cultureel Akkoord.
30. *Belgische Beeldhouwkunst*.
— Amsterdam, Stedelijk Museum, Zomer 1951. In het kader van het Belgisch-Nederlands cultureel Akkoord.
31. *Limburgse Schilders*.
— Hasselt, Zaal « Onder de Toren ». Zomer 1951. In het kader van het Belgisch-Nederlands cultureel Akkoord.
32. *Retrospectieve James Ensor*.
— Antwerpen, Koninklijk Museum voor Schone Kunsten. Juli 1951. Ingericht door het Departement, in samenwerking met de stad Antwerpen.
33. *Moderne Belgische Kunst*.
— Kaapstad, Bloemfontein, Johannesburg, Pretoria, Pietermaritzburg, Port Elisabeth, East-London en Durban. Zomer 1951.
16. — Charleroi, Cercle artistique. Du 4 au 25 mars 1951.
17. — Mons, Musée des Beaux-Arts. Du 1 au 15 avril 1951. Dans le cadre de l'Accord culturel belgo-néerlandais.
18. *Le Home Belge*.
— Oslo, Kunstindustrimuseet. Du 4 au 25 avril 1951. Dans le cadre de l'Accord culturel belgo-norvégien.
19. *Expositions Gust De Smet*.
— Eindhoven, Musée municipal Van Abbe.
20. — (Enschede) (?)
21. — Groningue.
22. — Maastricht. Printemps 1951. Dans le cadre de l'Accord culturel belgo-néerlandais.
23. *International Exhibition of Sculpture in the Open*.
— London, Battersea Park. Printemps 1951. Organisé par le Arts Council of Great Britain. Participation belge: organisée par le Département.
24. *Art Graphique Italien moderne*.
— Anvers, Musée des Beaux-Arts. Du 22 avril au 6 mai 1951.
25. — Bruxelles, Galerie Giroux. Du 13 au 27 mai 1951.
26. *Triennale de Milan. L'Habitation et l'Art*.
— Participation belge à la Maison Modèle et au Pavillon des Beaux-Arts. Mai-septembre 1951. Organisée par le Département, avec le concours du Ministère des Affaires Economiques, mais sans intervention de l'Accord culturel belgo-italien.
27. *Le Siècle bourguignon*.
— Dijon, 1^{er} juin-15 juillet 1951. (Dates provisoires.)
28. — Amsterdam, 25 juillet-fin septembre 1951. (Dates provisoires.)
29. — Bruxelles, 10 octobre-fin décembre 1951. (Dates provisoires.) Dans le cadre de l'Accord culturel franco-belge.
30. *Sculpture belge*.
— Amsterdam, Musée municipal. Été 1951. Dans le cadre de l'Accord culturel belgo-néerlandais.
31. *Peintres limbourgeois*.
— Hasselt, salle « Onder de Toren ». Été 1951. Dans le cadre de l'accord culturel belgo-néerlandais.
32. *Rétrospective James Ensor*.
— Anvers, Musée royal des Beaux-Arts. Juillet 1951. Organisée par le Département, en collaboration avec la ville d'Anvers.
33. *Art moderne belge*.
— Le Cap, Bloemfontein, Johannesburg, Pretoria, Pietermaritzburg, Port Elisabeth, East-London et Durban. Été 1951.

34. *Het Vlaamse portret van de XV^{de} tot de XVII^{de} eeuw.*
— Parijs, Musée de l'Orangerie. Einde 1951. In het kader van het Frans-Belgisch cultureel Akkoord.
35. *Retrospectieven James Ensor in de Verenigde Staten.*
— New-York, Museum of Modern Art. 15 October 1951.
— Cleveland Museum. 1 November 1951.
— Baltimore Museum of Museum van Saint-Louis. 15 December 1951.
— Boston, Institute of Contemporary Art. 1 Februari 1952.
36. *De Engelse Caricatuur.*
— Brussel.
37. — Antwerpen. Winter 1951-1952.
38. *De Vrouw in de Franse Kunst.*
— Brussel, Paleis van Schone Kunsten. Winter 1951-1952. In het kader van het Frans-Belgisch cultureel Akkoord.
39. *Retrospectieve James Ensor.*
— Parijs, Musée National d'Art moderne. Winter 1951-1952. In het kader van het Frans-Belgisch cultureel Akkoord.
40. *Permeke.*
— Mexico, Curaçao (Caracas) ? Winter 1951.
41. *Kunst uit de Maasstreek (eventueel).*
— Luik, Palais des Princes-Evêques et Cloître de la Cathédrale. In 1951 (?). Ingericht door de V.Z.W. « Le Grand Liège », met de medewerking van het Departement.
42. *Nederlandse Tekeningen van vijf eeuwen.*
— Antwerpen.
43. — Brussel, Paleis voor Schone Kunsten.
44. — Doornik of Luik. Herfst 1951. In het kader van het Belgisch-Nederlands cultureel Akkoord.
45. *Italiaans-Vlaamse Tentoonstelling van Oude Kunst.*
— Rome, Palazzo Venezia. Van 15 April tot 15 Mei 1951.
46. — Brugge, Stedelijk Museum. Van 15 Juni tot 30 Juli 1951.
47. — Venetië, Dogenpaleis. Van 1 tot 30 September 1951. In het kader van het Belgisch-Italiaans cultureel Akkoord.
34. *Le Portrait flamand du XV^e au XVII^e siècle.*
— Paris, Musée de l'Orangerie. Fin 1951. Dans le cadre de l'Accord culturel franco-belge.
35. *Rétrospectives James Ensor aux États-Unis.*
— New-York, Museum of Modern Art. 15 octobre 1951.
— Cleveland Museum. 1^{er} novembre 1951.
— Baltimore Museum ou au Musée de Saint-Louis. 15 décembre 1951.
— Boston, Institute of Contemporary art. 1^{er} février 1952.
36. *La Caricature anglaise.*
— Bruxelles.
37. — Anvers. Hiver 1951-1952.
38. *La Femme dans l'Art français.*
— Bruxelles, Palais des Beaux-Arts. Hiver 1951-1952. Dans le cadre de l'Accord culturel franco-belge.
39. *Rétrospective James Ensor.*
— Paris, Musée National d'Art moderne. Hiver 1951-1952. Dans le cadre de l'Accord culturel franco-belge.
40. *Permeke.*
— Mexico, Curaçao (Caracas) ? Hiver 1951.
41. *L'Art mosan (éventuellement).*
— Liège, Palais des Princes-Evêques et Cloître de la Cathédrale. En 1951 (?). Organisé par l'A.S.B.L. « Le Grand Liège » avec le concours du Département.
42. *Cinq siècles de dessin néerlandais.*
— Anvers.
43. — Bruxelles, Palais des Beaux-Arts.
— Tournai ou Liège. Automne 1951. Dans le cadre de l'Accord culturel belgo-néerlandais.
45. *Exposition italo-flamande d'Art ancien.*
— Rome, Palazzo Venezia. Du 15 avril ou 15 mai 1951.
46. — Bruges, Musée communal. Du 15 juin au 30 juillet 1951.
47. — Venise, Palais ducal. Du 1^{er} au 30 septembre 1951. Dans le cadre de l'Accord culturel belgo-italien.

VRAAG :

Sectie VIII : Schone Kunsten. — Hoofdstuk II (Toelagen) — art. 22 : 4.750.000 aan het Nationaal Orkest van België.

Welke zijn de prestaties (uitvoeringen van dit Orkest in de loop van de dienstjaren 1949 en 1950.

Waar werd er opgetreden ? Welke zijn de voorwaarden die bedongen worden om dit orkest te doen optreden ?

Wie kan hierop een beroep doen ?

Welke is de samenstelling van dit orkest ?

Hoe worden de muzikanten bezoldigd ?

Wordt dit orkest ook gebruikt door de diensten van het N. I. R. en I. N. R. ?

QUESTION :

Section VIII : Beaux-Arts. — Chapitre II (Subventions) — art. 22 : 4.750.000 francs pour l'Orchestre National de Belgique.

Quelles ont été les prestations (exécutions) de cet Orchestre au cours des exercices 1949 et 1950.

Où s'est-il produit ? Quelles sont les conditions mises à la participation de cet orchestre ?

Qui peut y faire appel ?

Quelle est la composition de cet orchestre ?

Comment les musiciens sont-ils rémunérés ?

Cet orchestre est-il employé par les services de l'I. N. R. ainsi que du N. I. R. ?

ANTWOORD :

Mijn administratie bestudeert op het huidige ogenblik een plan waarbij aan het Nationaal Orkest gelegenheid wordt geboden op te treden gedurende de kalme periode die intreedt na het seizoen der zaalconcerten.

Ik wens voor alles dat dit Orkest van eerste gehalte ten uiterste zou gebruikt worden om, in het raam van de Volksopleiding, concerten te geven in de grote werkliedencentra van Vlaanderen en Wallonië.

In de loop van de eerstvolgende weken, zullen mijn diensten in contact treden met de belanghebbende organisaties in de verschillende delen van het land.

Verder zal ik eveneens de mogelijkheid overwegen, om het Nationaal Orkest te belasten met het geven van concerten in provinciesteden, die over geen groot symfonisch orkest beschikken. De stad Diest heeft juist een aanvraag in die zin gedaan.

Onderstaande tabel verstrekt voor genoemd seizoen al de gevraagde inlichtingen.

Bedrijvigheid van het N. O. B. Seizoen 1949/1950.

Aantal concerten	107	
Aantal uitgevoerde werken	348	
Volksconservatorium	4	Brussel
Gewoon Conservatorium	9	»
Volks philharmonisch concert	12	»
Gewoon philharmonisch concert	45	»
Muzikale Jeugd	24	»
Tentoonstellingen van de Arbeid	1	»
Werk ter bestrijding van de Tering	1	»
Protestants Choraal	2	»
Kribbe Josephine-Charlotte	1	»
Artistieke Werking	1	Antwerpen
U. N. A. C.	1	»
Winterconcerten	2	Gent
Manifestatie A. Dupuis	1	Verviers
60 ^{te} verjaardag Boerenbond	1	Leuven
Muziekfestival	2	Knokke
Totaal	107	publieke audities.

Werkuren van het Nationaal Orkest : 1.246.

Orkestleiders :

Defauw, K. Boehm, Krips, E. Van Remoortel, Sebastian, Weemaels, Cantelli, Ansermet, Hoyois, Klecky, Cluytens, F. André, Klemperer, Dobrowen, Balmer, Markevitch, Szenkar, Sternefeld, Zecchi, Koussevitzky, A. Dupuis, Meulemans, Desarzens, Kubelick.

Solisten :

Johannesen, Milstein, Arrau, N. Henriot, Firkusny, Pressler, Segovia, Altmann, Danco, Van de Wiele, Marten Metten, Maes Flore, Anspach, Rosier, Gazelle, Suzanne Sternefeld, Steyaert, Grumiaux, Magaloff, de Vries, del Pueyo, M. Raskin, A. Van de Moortel, Yetti Martens, R. Verbruggen, Van Mill, J. Reding, Piette, Croisier, Rochat de Nève, E. Fischer, Risci, Pelsmaekers, Faulx, Marchal, L. Van de Moortel, De Leye, Layae, Dauby, Vogel, Denisty, Pirotte, Flagstad, Rethy, Dermota, Ilosvay, Kamann, Snellaerst, Uninsky, Elman, Ph. De Clerck, Tygesen.

Het orkest wordt verhuurd tegen de voorwaarden vastgesteld in onderstaand tarief, op 15 Juli 1949 door het Comité van Beheer uitgewerkt en door de Minister van Openbaar Onderwijs goedgekeurd.

Het gebeurt evenwel dat de medewerking van het Nationaal Orkest gratis wordt verleend voor manifestaties door de Staat georganiseerd of voor grote symfonische concerten ingericht ten bate van weldadigheidswerken.

RÉPONSE :

Mon Administration étudie actuellement un plan d'utilisation de l'Orchestre National pendant la période creuse qui se situe après la saison des concerts en salle.

Je désire, en tout premier lieu, que cet Orchestre de toute première valeur soit utilisé au maximum dans le cadre de l'éducation populaire pour l'organisation de concerts dans les grands centres ouvriers de Flandre et de Wallonie.

Au cours des prochaines semaines, mes services prendront contact avec les organismes intéressés des différentes régions du pays.

Par ailleurs, j'envisagerai également la possibilité de charger l'Orchestre National de donner des concerts dans les villes de province qui ne disposent pas d'un grand orchestre symphonique. La Ville de Diest vient précisément de m'adresser une demande dans ce sens.

Le tableau ci-dessous donne pour ladite saison tous les renseignements demandés.

Activité O. N. B. Saison 1949/1950.

Nombre de concerts	107	
Nombre d'œuvres exécutées	348	
Conservatoire Populaire	4	Bruxelles
Conservatoire ordinaire	9	»
Philharmonique populaire	12	»
Philharmonique ordinaire	45	»
Jeunesses musicales	24	»
Expositions du Travail	1	»
Œuvre contre la Tuberculose	1	»
Chorale Protestante	2	»
Crèche Joséphine-Charlotte	1	»
Artistieke Werking	1	Anvers
U. N. A. C.	1	»
Concerts d'hiver	2	Gand
Manifestation A. Dupuis	1	Verviers
60 ^e anniversaire Boerenbond	1	Louvain
Festival de musique	2	Knocke
Total	107	auditions publiques.

Heures de prestations de l'orchestre : 1.246.

Chefs d'orchestre :

Defauw, K. Boehm, Krips, E. Van Remoortel, Sebastian, Weemaels, Cantelli, Ansermet, Hoyois, Klecky, Cluytens, F. André, Klemperer, Dobrowen, Balmer, Markevitch, Szenkar, Sternefeld, Zecchi, Koussevitzky, A. Dupuis, Meulemans, Desarzens, Kubelick.

Solistes :

Johannesen, Milstein, Arrau, N. Henriot, Firkusny, Pressler, Segovia, Altmann, Danco, Van de Wiele, Marten Metten, Maes Flore, Anspach, Rosier, Gazelle, Suzanne Sternefeld, Steyaert, Grumiaux, Magaloff, de Vries, del Pueyo, M. Raskin, A. Van de Moortel, Yetti Martens, R. Verbruggen, Van Mill, J. Reding, Piette, Croisier, Rochat de Nève, E. Fischer, Risci, Pelsmaekers, Faulx, Marchal, L. Van de Moortel, De Leye, Layae, Dauby, Vogel, Denisty, Pirotte, Flagstad, Rethy, Dermoto, Ilosvay, Kamann, Snellaerst, Uninsky, Elman, Ph. De Clerck, Tygesen.

L'orchestre se loue aux conditions fixées par le tarif ci-dessous élaboré par le Comité de Gestion le 15 juillet 1949 et approuvé par le Ministre de l'Instruction publique.

Il arrive cependant que la collaboration gracieuse de l'O. N. B. est accordée pour des manifestations organisées par l'Etat ou pour des grands concerts symphoniques donnés au profit d'œuvres de bienfaisance.

De voornaamste betalende gebruikers zijn de Philharmonische Vereniging te Brussel en de Concertvereniging van het Muziekconservatorium te Brussel, doch ook organisaties uit de provincie hebben de medewerking van het Nationaal Orkest bekomen hetzij tegen verminderd tarief, hetzij gratis.

*Huurtarief van het Nationaal Orkest van België
toepasselijk met ingang van 1 September 1948.*

A. — *Tarief voor de voornaamste huurders :*

Kosten van één herhaling	fr. 6.100
Kosten van één uitvoering	8.820

B. — *Vol tarief : concerten en dansgala's (minder dan 5 herhalingen) :*

Kosten van één herhaling	7.750
Kosten van één uitvoering	11.200

C. — *Verminderd tarief voor de voornaamste huurders (Jeugd-, school- en volksconcerten) :*

Kosten van één herhaling	3.050
Kosten van één uitvoering	4.410
Vermeerdering voor twee opeenvolgende uitvoeringen	3.530

Bijgevolg zullen voor de verschillende huurders de prestaties als volgt worden in rekening gebracht :

I. — *Gewoon concert :*

5 herhalingen en 2 uitvoeringen	48.140
---------------------------------------	--------

II. — *Volksconcert :*

5 herhalingen en 1 uitvoering	19.660
-------------------------------------	--------

III. — *Schoolconcert : Jeugdconcerten :*

5 herhalingen en 6 uitvoeringen plus 2 vacatiën en 2 opeenvolgende uitvoeringen	48.770
---	--------

D. — *Bijkomende uitgaven.*

De bezoldiging der door de huurders gevraagde bijgevoegde musici zal berekend worden volgens het aangenomen syndicaal tarief en extra in rekening gebracht buiten het gewoon tarief.

E. — *Bijzondere tarieven.*

Met sommige huurders, zoals organismen voor radio-omroep, verenigingen die zich bezig houden met het vervaardigen van gramfoonplaten, enz.... kunnen huurcontracten afgesloten worden op een basis die afwijkt van de gewone huurvoorwaarden.

F. — *Kosteloze prestaties.*

In buitengewone omstandigheden en met voorafgaande instemming van de heer Minister van Openbaar Onderwijs, mag het Nationaal Orkest van België kosteloos zijn medewerking verlenen, namelijk ter gelegenheid van door het Departement ingerichte manifestaties.

Dit zal maar bij uitzondering mogen geschieden, gelet op de dringende noodzakelijkheid om een belangrijk deel der uitgaven van het Orkest door ontvangsten te dekken.

Brussel, 15 Juli 1949.

De Voorzitter van het Comité van Beheer.
(g) Burggraaf BUFFIN de CHOSAL.

Gezien :

De Regeringscommissaris.
(g) Ed. GLESENER.

Goedgekeurd :

De Minister van Openbaar Onderwijs.
(g) Cam. HUYSMANS.

Les principaux usagers payants sont la Société Philharmonique de Bruxelles et la Société des Concerts du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles, mais des organisations provinciales ont obtenu le concours de l'orchestre soit à tarif réduit, soit gratuitement.

*Tarif de location de l'Orchestre National de Belgique
applicable à partir du 1^{er} septembre 1948.*

A. — *Tarif pour les usagers principaux :*

Coût d'une répétition	fr. 6.100
Coût d'une audition	8.820

B. — *Tarif plein : concert et galas de danses (moins de 5 répétitions) :*

Coût d'une répétition	7.750
Coût d'une audition	11.200

C. — *Tarif réduit pour les usagers principaux (Jeunesses musicales, Concerts scolaires et Concerts populaires) :*

Coût d'une répétition	3.050
Coût d'une audition	4.410
Majoration pour deux exécutions consécutives	3.530

Conséquemment les prestations seront facturées aux différents usagers aux conditions suivantes :

I. — *Concert ordinaire :*

5 répétitions et 2 auditions	48.140
------------------------------------	--------

II. — *Concert populaire :*

5 répétitions et 1 audition	19.660
-----------------------------------	--------

III. — *Concert scolaire : Jeunesses musicales :*

5 répétitions et 6 auditions plus 2 vacations de 2 auditions consécutives	48.770
---	--------

D. — *Dépenses supplémentaires :*

Les rémunérations des artistes supplémentaires demandés par les usagers seront calculées d'après le tarif syndical admis et facturées en supplément du tarif ordinaire.

E. — *Tarifs spéciaux :*

Des contrats de location sur des bases différentes du tarif ordinaire pourront être passés avec certains usagers spéciaux tels les organismes de radiodiffusion, les sociétés d'enregistrement, etc...

F. — *Prestations gratuites :*

Dans des circonstances exceptionnelles et avec l'accord préalable de M. le Ministre de l'Instruction publique, l'Orchestre National de Belgique pourra prêter son concours à titre gracieux notamment à l'occasion de manifestations organisées par le Département.

Il conviendra cependant de s'en tenir à l'exception, vu l'impérieuse nécessité de couvrir par des recettes une partie importante des dépenses de l'Orchestre.

Bruxelles, le 15 juillet 1949.

Le Président du Comité de Gestion.
(s) Vicomte BUFFIN de CHOSAL.

Vu :

Le Commissaire du Gouvernement
(s) Ed. GLESENER.

Approuvé :

Le Ministre de l'Instruction Publique.
(s) Cam. HUYSMANS.

Het Nationaal Orkest telt 62 muzikanten + regisseur + 1 adjunct-regisseur.

De huidige samenstelling staat vervat in de onderstaande tabel:

*Samenstelling van het Nationaal Orkest van België
op 1 Januari 1951.*

Violon I	12	Hoorns	4
Violon II	10	Trompettes	2
Alto's	8	Trombones	3
Cello's	6	Tuba	1
Bassen	5	Harpen	1
Fluiten	2	Keteltrommen	1
Hobo's	2	Slagwerk	1
Klarinetten	2	Regisseur	1
Fagotten	2	Hulpregisseur	1

De laatste weddeschaal der betrokkenen, waarvan afschrift hierbijgaat werd vastgesteld door het Comité van Beheer i. d. 18 November 1946 en door de Ministers van Begroting en Openbaar Onderwijs goedgekeurd.

Bij uitzondering slechts, want het N. O. B. werkt gedurende gans het jaar voor de voornaamste gebruikers en de occasionele gebruikers.

*Geldelijk statuut der personeelsleden
van het Nationaal Orkest van België.*

Organieke Bepalingen.

Artikel 1. — De bezoldigingen worden vastgesteld volgens onderstaande schaal:

tweede partij	60.750	— 5/3 × 4.050
	86.400	1/3 × 5.400
tweede solist	67.500	— 5/3 × 4.050
	93.150	1/3 × 5.400
eerste solist	74.250	— 5/3 × 4.050
	99.900	1/3 × 5.400
Concertmeester	87.750	— 5/3 × 6.750
	121.500	
Hulpregisseur	60.750	— 4/3 × 4.050
	76.950	
Orkestregisseur	74.250	— 4/3 × 6.750
	101.250	

Art. 2. — Een in artikel 1 bedoelde schaal mag maar toegekend worden wanneer de functie waarop ze betrekking heeft, werkelijk wordt uitgeoefend.

Art. 3. — De minimum-wedde voorzien in de schaal die aan een bepaalde functie verbonden is, wordt verleend van het ogenblik af der indiensttreding of proef.

Alleen in gans bijzondere gevallen kan er, bij de bepaling van de aanvangswedde, rekening gehouden worden met een zekere anterioriteit, om wille van de bijzondere vakkennis van de betrokkene en van zijn erkende artistieke verdiensten.

Nochtans mag er in principe enkel rekening gehouden worden met diensten die in waarde op gelijke voet staan met die van de toegekende functie.

Voor elk geval zal het Comité van Beheer beslissen: van deze behoorlijk met redenen omklede beslissing zal melding gemaakt worden in het proces-verbaal dat aan de Heer Minister van Openbaar Onderwijs ter goedkeuring zal worden voorgelegd.

Art. 4. — De tussenverhogingen worden na verloop van de reglementaire termijn toegekend; tijdens de maanden Juni en December, om respectievelijk op 1 Juli of 1 Januari daaropvolgend van kracht te worden.

L'O. N. B. compte 62 musiciens + 1 régisseur + 1 régisseur adjoint.

Sa composition actuelle est reprise au tableau ci-après:

*Composition de l'Orchestre National de Belgique
au 1^{er} janvier 1951.*

Violons I	12	Cors	4
Violons II	10	Trompettes	2
Alti	8	Trombones	3
Celli	6	Tuba	1
Bassi	5	Harpe	1
Flûtes	2	Timbales	1
Hautbois	2	Batterie	1
Clarinettes	2	Régisseur	1
Bassons	2	Aide-Régisseur	1

Le dernier barème des intéressés, dont copie ci-après, a été fixé par le Comité de Gestion le 18 novembre 1946 et approuvé par les Ministres du Budget et de l'Instruction publique.

Exceptionnellement, car l'O. N. B. travaille toute l'année pour les usagers principaux et les usagers occasionnels.

*Statut pécuniaire des membres du personnel
de l'Orchestre National de Belgique.*

Dispositions organiques.

Article premier. — Les rémunérations sont déterminées d'après les barèmes suivants:

seconde partie	60.750	— 5/3 × 4.050
	86.400	1/3 × 5.400
second soliste	67.500	— 5/3 × 4.050
	93.150	1/3 × 5.400
premier soliste	74.250	— 5/3 × 4.050
	99.900	1/3 × 5.400
Concertmeister	87.750	— 5/3 × 6.750
	121.500	
Régisseur adjoint	60.750	— 4/3 × 4.050
	76.950	
Régisseur	74.250	— 4/3 × 6.750
	101.250	

Art. 2. — L'attribution d'un barème visé à l'article premier est subordonnée à l'exercice effectif de la fonction à laquelle ce barème est afférent.

Art. 3. — Le traitement minimum du barème afférent à une fonction est attribué dès l'entrée en fonctions à l'essai.

Dans des circonstances tout à fait exceptionnelles, il pourra être tenu compte d'une certaine anteriorité pour fixer le traitement de début, eu égard à la formation professionnelle acquise par l'intéressé ainsi qu'à sa valeur artistique reconnue.

Il ne pourra toutefois être tenu compte en principe que de services équivalents à ceux que comporte la fonction conférée.

Dans chaque cas le Comité de Gestion statuera; mention de sa décision, dûment motivée, sera faite au procès-verbal qui sera soumis à l'approbation de M. le Ministre de l'Instruction Publique.

Art. 4. — Les augmentations intercalaires sont accordées, après l'écoulement du délai réglementaire, au cours des mois de juin et de décembre, pour sortir leurs effets respectivement le 1^{er} juillet ou le 1^{er} janvier suivant.

Alleen de actieve diensten worden in aanmerking genomen voor het berekenen van de vereiste diensttijd. Eventueel wordt de maand ziekteverlof er aan toegevoegd, tijdens welke de integrale bezoldiging ten laste van de werkgever valt.

Nochtans wordt de eerste reglementaire verhoging slechts toegestaan wanneer de betrokkene, na gedurende zijn proeftijd voldoening te hebben geschonken, definitief in zijn ambt kan worden bevestigd.

In geval van degelijk door het Comité van Beheer toegelaten dienstonderbreking wordt er, voor de bepaling van de ancienniteit, rekening gehouden met de totale duur der bewezen diensten, die niet in aanmerking werden genomen voor de toekenning van vroegere verhogingen.

Art. 5. — In geval van bevordering wordt aan de betrokkene, in de schaal die aan zijn nieuwe functie verbonden is, de wedde verleend die onmiddellijk hoger is dan de wedde welke hij in zijn vorige functie genoot.

Art. 6. — De toevallige plaatsvervangers, alsmede de bijgevoegde musici, worden bezoldigd volgens het tarief dat afgekondigd werd door het Syndicaat der Toonkunstenaars van Brussel, nadat het Comité van Beheer zijn instemming betuigd heeft met de door dit organisme opgegeven bedragen.

De plaatsvervangers, die voor lange tijd aangeworven zijn, worden bezoldigd op de minimum-basis van de wedde, voorzien voor de bediening die zij vervullen.

Ingeval een plaatsvervanger, die voor lange tijd aangeworven was, vast benoemd wordt, mag rekening gehouden worden, om de ancienniteit te bepalen die dienen moet om zijn wedde vast te stellen, met de prestaties die hij uit dien hoofde en zonder onderbreking verricht heeft. Deze extra-diensttijd mag echter geen terugwerkende kracht hebben in geldelijk opzicht.

Art. 7. — De betaling der wedde geschiedt maandelijks per twaalfde en na verlopen termijn. De bezoldiging verbonden aan de uren afwezigheid in de loop van een bepaalde maand, wordt afgetrokken van de wedde voor de volgende maand.

Deze afhoudingen worden per uur afwezigheid berekend op grondslag van $\frac{1}{1300^{\circ}}$ van de bruto-wedde die de betrokkene werkelijk geniet.

De bijkomende bezoldiging voor de uitoefening van een hogere functie wordt om de drie maanden uitbetaald en berekend per uur, op de grondslag van $\frac{1}{1300^{\circ}}$ van het verschil tussen de wedde voor het ambt dat ad interim wordt uitgeoefend en de bezoldiging toegekend voor het ambt waarvan de betrokkene titularis is.

Art. 8. — Het personeel is onderworpen aan de maatschappelijke zekerheid, opgericht ten voordele van de arbeiders, en geniet uit dien hoofde de algemene voordelen welke door de wetgeving op dit stuk voorzien werden, o. m. wat betreft de kinderbijslag, de geboortetoeelage, enz.

Overgangsbepalingen.

Art. 9. — De wedden van het personeel dat in actieve dienst was op 1 October 1946 worden in de nieuwe loonschalen bepaald met inachtneming van de jaren actieve dienst bij het Nationaal Orkest van België.

Bij uitzondering wordt, om dien ancienniteit te bepalen, rekening gehouden met de tijd in het leger of in gevangenschap doorgebracht tijdens de periode van 10 Mei 1940 tot 1 Juni 1945.

De achterstallen die, ten gevolge van de toepassing der nieuwe weddeschalen, voor de periode van 1 Januari tot 30 September 1946 verschuldigd zijn, zullen aan de betrokkenen uitbetaald worden naarmate van de budgetaire mogelijkheden en van de geldmiddelen waarover de instelling beschikt en wel zodra de Regering een aanvullende toelage te harer beschikking gesteld heeft om te voorzien in de verhoging der uitgaven, die er uit voortvloeit.

Algemene bepaling.

Art. 10. — De vroegere reglementering met betrekking tot het bezoldigingsstelsel van het personeel van het Nationaal Orkest van België wordt ingetrokken.

Elke wijziging aan de bepalingen van dit Statuut zal het voorwerp zijn van een beslissing vanwege het Comité van Beheer, beslissing die ter goedkeuring zal voorgelegd worden aan de heer Minister van Openbaar Onderwijs. Zo nodig zal vooraf de instemming van de heer Minister van Begroting gevraagd worden, overeenkomstig de van kracht zijnde beschikkingen.

Brussel, 18 November 1946.

Les services actifs entrent seuls en ligne de compte pour constituer le temps requis. Eventuellement, il y est ajouté le mois de congé de maladie pendant lequel la rémunération intégrale est à charge de l'employeur.

La première augmentation réglementaire n'est toutefois accordée que si l'intéressé, après avoir donné satisfaction au cours de sa période d'essai, peut être confirmé définitivement dans sa fonction.

En cas d'interruptions de services, dûment autorisées par le Comité de Gestion, il est tenu compte pour la supputation de l'ancienneté, de la durée totale des services prestés et qui n'ont pas été pris en considération pour l'octroi d'augmentations antérieures.

Art. 5. — En cas de promotion, il est attribué à l'intéressé dans le barème afférent à sa nouvelle fonction, le traitement immédiatement supérieur au traitement dont il bénéficiait dans la fonction délaissée.

Art. 6. — Les remplaçants occasionnels ainsi que les musiciens supplémentaires sont rémunérés d'après le tarif décrété par le Syndicat des Artistes musiciens de Bruxelles, après accord du Comité de Gestion sur les taux décrétés par cet organisme.

Les remplaçants à long terme sont rémunérés sur la base minimum du traitement afférent à l'emploi qu'ils remplissent.

En cas de nomination à titre définitif d'un remplaçant à long terme, il pourra être tenu compte, pour fixer l'ancienneté à prendre en considération pour la détermination de son traitement, des prestations qu'il a fournies à ce titre et sans interruption. Cette bonification d'ancienneté ne peut cependant avoir aucun effet rétroactif au point de vue pécuniaire.

Art. 7. — Le traitement est payé mensuellement par douzième et à terme échu. Les rémunérations afférentes aux heures d'absence du mois considéré sont déduites du traitement alloué pour le mois suivant.

Ces retenues sont calculées par heure d'absence sur la base de $\frac{1}{1300^{\circ}}$ du traitement brut dont bénéficie effectivement l'intéressé.

Les rémunérations supplémentaires dues pour exercice d'une fonction supérieure sont payées trimestriellement et calculées par heure sur la base de $\frac{1}{1300^{\circ}}$ de la différence entre le traitement de la fonction exercée intérimairement et la rémunération allouée pour la fonction dont l'intéressé est titulaire.

Art. 8. — Le personnel est assujéti à la sécurité sociale instituée en faveur des travailleurs et bénéficie de ce chef des avantages généraux décrétés par la législation en la matière, notamment en ce qui concerne les allocations familiales, de naissance, etc...

Dispositions transitoires.

Art. 9. — Les traitements du personnel en activité de service à la date du 1^{er} octobre 1946 sont déterminés dans les nouveaux barèmes, eu égard au nombre d'années de services actifs prestés à l'Orchestre National de Belgique.

Exceptionnellement, il est tenu compte, pour fixer cette ancienneté, de la durée du temps passé à l'armée ou en captivité pendant la période du 10 mai 1940 au 1^{er} juin 1945.

Les arriérés dus pour la période du 1^{er} janvier au 30 septembre 1946, par suite de l'application des nouveaux barèmes de traitements, seront versés aux intéressés au fur et à mesure des possibilités budgétaires et de trésorerie de l'institution et notamment dès la mise à sa disposition par le Gouvernement d'une subvention complémentaire pour faire face à l'accroissement de dépenses qui en résulte.

Disposition générale.

Art. 10. — Les règles antérieures relatives au régime des rémunérations du personnel de l'Orchestre National de Belgique sont abrogées.

Toute modification aux dispositions du présent Statut fera l'objet d'une délibération du Comité de Gestion qui sera soumise pour approbation à M. de Ministre de l'Instruction publique. S'il échet, l'accord de M. le Ministre du Budget sera demandé au préalable, conformément aux dispositions en vigueur.

Bruxelles, le 18 novembre 1946.

VRAAG :

Is het niet mogelijk dat alle publicaties, die uitgaan van het departement, b. v. monographiën, worden medege-deeld aan de leden der commissie voor het Openbaar Onderwijs.

ANTWOORD :

Mijn administratie zendt regelmatig een aantal exem-plaren van de door haar uitgegeven publicaties naar de griffie van de Senaat en van de Kamer der Volksvertegen-woordigers, zoals : de Mededelingen van het Departement, het Driejaarlijks Verslag, de boekjes van de reeks « Lei-draad voor wie leren wil », enz. Die exemplaren zijn bestemd voor de leden van de Commissie voor het Openbaar Onderwijs.

De nodige onderrichtingen werden gegeven opdat die leden ook een exemplaar zouden bekomen van de mono-graphiën die in het raam van de Kunstpropaganda uit-gegeven worden.

SECTIE IX.

Volksopleiding.

VRAAG :

De totale begroting van het departement voor Openbaar Onderwijs bedraagt 6.624.597.200 fr. daarvan is 26.723.000 frank voorzien voor het geheel der Sectie IX (Volksoplei-ding). Die getallenverhouding schetst hoe bedroevend het gesteld is met dit verweesd kind der begroting. Kan de heer Minister geen beweging brengen in dit organisme ? De hui-dige toestand van werkloosheid en van geestesbehoeften der adolescenten dwingen, meer dan ooit te voren, tot een intense werkzaamheid der Sectie Volksopleiding.

ANTWOORD :

De verhouding van de kredieten voorzien voor de Sec-tie IX, Volksopleiding, tot het totaal van de begroting van het Departement, is inderdaad ongunstig.

Zoals ik reeds mededeelde bij de bespreking van de begroting in de Senaat, ben ik werkelijk van plan aan de volksopleiding een hogere vlucht te geven. Met betrekking tot 1950 zijn de kredieten reeds verhoogd.

De uitwerking van de in studie zijnde plannen zal uit-maken in welke mate de kredieten voor 1951 ontoereikend zijn en dienvolgens voor 1952 zullen moeten vermeerderd worden.

Inzake organisatie en uitbreiding der volksopleiding ver-wacht ik veel van de Hoge Raad voor de Volksopleiding waarvan de aanstelling imminent is. Ik ben er van over-tuigd dat de heer Verbist, als voorzitter van bedoelde raad, niet zal nalaten mij met raad en daad ter zijde te staan voor de verwezenlijking van ons gemeenschappelijk doel.

3. Ter zake van de toelagen aan de bibliotheken, onder-zoekt de Dienst der Openbare Bibliotheken thans een sub-sidiëringstelsel waarbij nog slechts één toelage zou ver-leend worden waarin begrepen zijn : de toelagen voor aankoop van boeken, de vergoeding voor de bibliothecaris en een tussenkomst in de kosten voor materiaal, onderhoud en administratie van de bibliotheek.

VRAAG :

We zien dat de toelage aan het Jeugdtheater vermindert van 350 op 200 duizend frank. Is die vermindering wel

QUESTION :

Le département ne pourrait-il pas faire distribuer aux membres de la Commission de l'Instruction Publique un exemplaire de toutes les publications, telles que mono-graphies, qu'il édite ?

RÉPONSE :

Mon Administration adresse régulièrement aux greffes du Sénat et de la Chambre des Représentants un certain nombre d'exemplaires des publications qu'il édite tels que : bulletin du département, rapport triennal, petits ou-vrages de la série « L'Aide à qui veut s'instruire », etc. Ces exemplaires sont destinés aux membres de la Com-mission de l'Instruction Publique.

Des instructions sont données pour que ces membres reçoivent également un exemplaire des différentes mono-graphies éditées dans le cadre de la Propagande Artistique.

SECTION IX.

Education populaire.

QUESTION :

L'ensemble du budget du département de l'Instruction Publique se monte à 6.624.597.200 fr., dont 26.723.000 fr sont prévus pour l'ensemble de la Section IX (Education Populaire). Ce rapport numérique témoigne de la pénible situation qui est faite à ce poste délaissé du budget. M. le Ministre ne peut-il mettre cet organisme en mouvement ? Le chômage des adolescents d'une part et d'autre part l'appétit intellectuel dont ils font preuve actuellement, requièrent une intensification de l'activité de la Section Education Populaire.

RÉPONSE :

Par rapport au budget global du Département, les crédits prévus pour la Section IX : Education populaire, sont en effet médiocres.

Lors de la discussion du budget au Sénat, j'ai déjà déclaré que je suis bien décidé à donner à l'éducation popu-laire l'envol nécessaire. Par rapport à 1950 les crédits ont déjà été augmentés.

La réalisation des plans actuellement à l'étude montrera dans quelle mesure les crédits de 1951 seront suffisants et dès lors aussi dans quelle mesure ils devront être aug-mentés pour 1952.

En ce qui concerne l'organisation et le développement de l'Education populaire, j'attends beaucoup du Conseil Supérieur de l'Education Populaire, dont l'installation est imminente. Je suis convaincu que M. Verbist, en sa qua-lité de Président dudit Conseil ne manquera pas de me soutenir de tout son conseil et de toute sa force, pour réaliser des vues qui nous sont communes.

3. Pour ce qui est des subsides aux Bibliothèques publi-ques, le Service examine actuellement la possibilité d'oc-troyer aux Bibliothèques publiques un *subside unique*, dans lequel seraient compris : le subside pour achat de livres, l'indemnité au bibliothécaire et une intervention dans les frais d'administration et d'entretien matériel de la biblio-thèque.

QUESTION :

Nous constatons que la subvention au Théâtre de la Jeunesse est réduite de 350 à 200.000 francs. Cette rédu-

te rechtvaardigen, wijl het hier toch gaat om een instelling met schone opvoedende verdiensten.

ANTWOORD :

De begroting voor 1951 voorziet inderdaad bij de afdeling « Volksopleiding » een krediet van 200.000 frank voor het subsidiëren van het Jeugdtheater.

De Directie van het Normaalonderwijs die tot op heden belast was met de verdeling der subsidies aan de groepen voor Jeugdtheater, had zoals vorige jaren een krediet van 350.000 frank voorgesteld.

De overdracht van bedoeld krediet op de begroting voor Volksopleiding en de vermindering van 150.000 frank werden op initiatief van de Inspectie van Financien gedaan.

tion se justifie-t-elle, étant donné qu'il s'agit en l'occurrence d'une institution très méritante au point de-vue éducatif ?

RÉPONSE :

Il est exact en effet que le budget de 1951 comporte à la Section de l'Education Populaire un crédit de 200.000 francs destiné à subsidier le théâtre pour enfants.

La Direction de l'Enseignement Normal, qui jusqu'à présent a toujours été chargée de la répartition des subsides aux troupes de théâtre pour enfants, avait proposé comme les années précédentes un crédit de 350.000 francs.

Le transfert de ce crédit au budget de l'Education Populaire et la réduction de 150.000 francs qu'il a subi sont dus à l'initiative de l'inspection des finances.